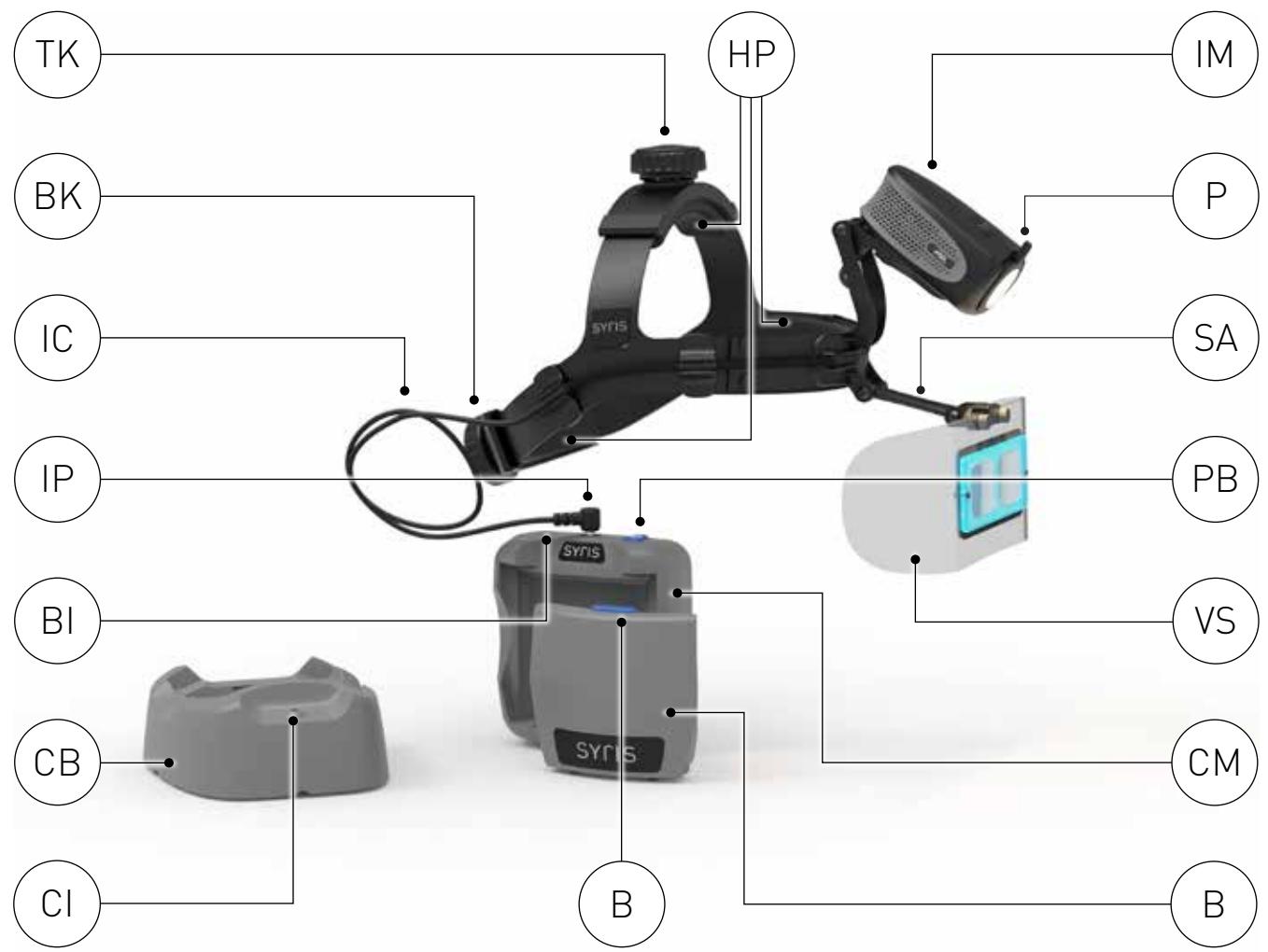




English	3
Bosanski	4
Čeština	5
Dansk	6
Deutsch	7
Eestlane	8
Español	9
Français	10
Gaeilge	11
Hrvatski	12
Italiano	13
Latvietis	14
Lietuvis	15
Magyar	16
Nederlands	17
Polskie	18
Português	19
Română	20
Slovenščina	21
Slovenský	22
Suomi	23
Svenska	24
Türk	25
Ελληνικά	26
български	27
русский	28
Український	29
한국어	30
日本語	31
简体中文	32

# SYRIS™ v900L



# Instructions

## Intended Use

This device is intended for medical purposes to illuminate body surfaces. It is used for non-invasive visual examination of intact skin.

This battery-operated product is designed for external examination only within professional healthcare facilities by medical professionals.

Check the correct operation of the device before use! Do not use the device if there are visible signs of damage.

**CAUTION:** Do not look directly into the LED light. Patients must close their eyes during examinations.

In case of a serious incident with the use of this device, notify 3Gen immediately and, if required by local regulations, your national health authority.

**CAUTION:** Do not use the device in fire or explosive risk area (e.g. oxygen-rich environment).

**WARNING:** This product can expose you to chemicals including methylene chloride and hexavalent chromium, which are known to the State of California to cause cancer or reproductive toxicity. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Electromagnetic Compatibility

This device complies with the EMC Emissions and Immunity level requirements of the standard IEC 60601-1-2:2014. The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment (for which CISPR 11 class B is normally required), this equipment might not offer adequate protection to radio frequency communication services, and the user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment.

**WARNING:** Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

**WARNING:** Use of accessories other than those provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

**WARNING:** Portable RF transmitters should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

**WARNING:** To avoid the risk of electrical shock, inspect the battery charger cable and plug for damage before use. Do not use the v900L or accessories if damaged.

**CAUTION:** DO NOT drop any component of the system. Physical shock may cause permanent damage.

**CAUTION:** DO NOT use the system as a light to navigate your environment.

**CAUTION:** DO NOT allow metal objects or body parts to touch electrical connections.

**CAUTION:** DO NOT operate machinery, equipment or vehicles with the v900L positioned on the head and do not walk or climb stairs while wearing the v900L to avoid a tripping or falling accident.

**CAUTION:** DO NOT wear the v900L if you experience any strain in the neck, eyes or other areas. Turn v900L off before storage.

**CAUTION:** DO NOT block any opening of the system. Doing so may cause overheating of the Illuminator Module. Avoid operating the system in dusty environments.

The Syris v900L Vision Enhancement System combines proprietary LED illumination, polarization, and magnification technology to enhance the vision of medical professionals during dermatological procedures. The system removes surface glare from the patient's dermal layer promoting improved viewing of sub-surface features.

Powered by a lithium ion battery, the system provides mobility for the user. The polarizer rotates to allow for surface and sub-surface viewing. The adjustable Visi-Shield provides magnification and a clear field of view.

**CAUTION:** DO NOT position the AC power supply and Charger Base (CB) where it is difficult to disconnect the power supply from the AC wall outlet.

**CAUTION:** DO NOT plug the power supply's L-shaped connector into Control Module (CM).

**CAUTION:** Do not use a battery (B) that is visibly damaged or the Charger Base indicates a faulty battery.

**CAUTION:** This device uses a special 7.4V lithium-ion battery which can only be purchased from 3Gen or an authorized 3Gen dealer. Do not under any circumstances use another battery other than the one designed for this unit.

Before initial use of the v900L, you should fully charge the battery (B) using the Charger Base (CB).

Select the appropriate AC adapter for your region and ensure that it snaps securely into the power supply. Plug the power supply into an approved wall outlet (100-240V, 50/60Hz and its small right-angle plug into the Charger Base. Without a battery installed, the Charge Indicator (CI) is solid red.

Install the Battery into the Charger Base by placing its bottom edge on the Base's ledge, then pressing the Release Button (RB) and pushing the battery into the Charger Base until it snaps in place. The Charge Indicator (CI) LED begins to blink green indicating that charging has begun. Charging is complete when the LED turns solid green, approximately five hours for the initial full charge. A blinking red LED indicates a faulty battery or charger. Removing the battery requires pressing the Release Button (RB).

To allow for nearly uninterrupted use of the v900L, it is recommended that multiple batteries are purchased (part no. VTS1000-BAT).

## Using the Control Module

**CAUTION:** DO NOT touch the battery contact of the Battery (B) and the patient at the same time.

With the battery inserted into the Control Module (CM), attach it to your belt. Prior to inserting the L-shaped plug of the Illuminator Cable (IC) into the Control Module, make sure your belt is secure on the body.

Press the blue power button (PB) on the Control Module for full brightness. Depressing it a second time reduces the light intensity. Depressing it a third time shuts off the power.

The Control Module is equipped with a three-level Battery Indicator (BI). The indicator is green when over 30 minutes of operation time remain; it turns orange at less than 30 minutes and red when less than 10 minutes at full power remain. When red, the unit emits three audible signals every 30 seconds until it automatically shuts down. Actual times may vary.

Operating at the lower brightness setting extends the operation time by approximately 33%.

## Wearing the Device

After placing the v900L device on your head, a secure and comfortable fit is achieved with the use of two adjustment knobs. To adjust elevation, use the Top Knob (TK). For a tighter fit, turn the Back Knob (BK) clockwise. Turning the knob counter-clockwise achieves a looser fit. Position the v900L on your head and turn the Top Knob (TK) to ensure that the front of the headband sits comfortably above your eyebrows and the rear of the headband sits at the base of the occipital lobe. Use the Back Knob (BK) for comfortably tight fit around your head. Adjust the position of the Visi-Shield (VS) by gently raising or lowering its Support Arm (SA) and moving the Visi-Shield forward or back. When properly positioned, the magnifying lens should be in your normal line of sight.

Move the Illuminator Module (IM) up or down to illuminate your exam field. Turn the Polarizer (P) to enhance sub-surface or surface structures, as desired.

With a charged battery installed in the Control Module (CM) and the Illuminator Cable (IC) connected to the Control Module, press the blue Power Button (PB) to turn on the V900L at its brightest setting. An audible beep and a green LED confirm that the unit is on. To reduce light intensity, push the button a second time, confirmed by an audible beep. A third press of the button turns the unit off, which is confirmed by another audible beep and all LEDs turning off.

## Headband Pads

The Headband Pads (HP) may be cleaned or replaced as desired. To maintain a high level of comfort and sanitation, it is recommended that the pads be replaced monthly. Additional Headband Pads (part no. v900L-80) may be purchased from 3Gen or your 3Gen dealer.

## Troubleshooting

Please check [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) for the most current troubleshooting information. If your device requires servicing, visit [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) or contact your local 3Gen dealer.

## Care and Maintenance

**CAUTION:** No modification of this equipment is allowed.

Your device is designed for trouble-free operation. Repairs shall be made only by qualified service personnel.

## Cleaning

The exterior of your device, except the optical parts, may be wiped clean with isopropyl alcohol (70% vol.) prior to use on a patient. The lens should be treated as high-quality photographic equipment and should be cleaned with standard lens cleaning equipment and protected from harmful chemicals. Do not use abrasive material on any part of the equipment or immerse the device in liquid. Do not autoclave.

**Warranty:** 2 years for parts and labor. The battery is warranted for 1 year.

## Disposal

This device contains electronics and a lithium-ion battery that must be separated for disposal and may not be disposed of with general household waste. Please observe local disposal regulations.

The Syris v900L set includes: V900L vision system (illumination module with adjustable polarization, 3 removable headband pads, illuminator cable, Visi-Shield with polarizer and magnifying lens), control module, charger base, battery, power supply with international AC adapters, storage case

## Technical Description

Visit [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) or contact your local 3Gen dealer.

# Instrukcije

## Namjerenan upotrebu

Ovaj uređaj je namijenjen u medicinske svrhe za osvjetljavanje tjelesnih površina. Koristi se za neinvazivni vizuelni pregled netaknute kože.

Ovaj proizvod pogonjen na baterije dizajniran je za vanjski pregled samo u okviru zdravstvenih ustanova od strane medicinskih stručnjaka.

Provjerite pravilan rad uređaja prije upotrebe! Ne koristite ga ako postoje vidljivi znakovi oštećenja.

**OPREZ:** Ne gledajte direktno u LED lampicu. Pacijenti moraju zatrbiti oči tokom pregleda. U slučaju ozbiljnog incidenta s korištenjem ovog uređaja, odmah obavijestite 3Gen i, ako to zahtijevaju lokalni propisi, vaše nacionalno zdravstveno tijelo.

**OPREZ:** Ne koristite uređaj u zoni opasnosti od eksplozije (npr. Okoline bogate kisikom).

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod može vas izložiti hemikalijama, uključujući metilen hlorid i šestovalentni hrom, za koje je država Kalifornija poznata da uzrokuju rak ili reproduktivnu toksičnost. Za više informacija posjetite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetska kompatibilnost

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima za EMC emisije i imunitet standarda IEC 60601-1-2:

2014. Emisijske karakteristike ove opreme čine ga prikladnim za upotrebu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11 klasa A). Ako se koristi u stambenom okruženju (za koje je normalno potreban CISPR 11 klase B), ova oprema možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu radiofrekvencijskim komunikacijskim uslugama, a korisniku će možda trebati poduzeti mjeru ublažavanja, kao što su izmjene ili preusmjeravanje opreme. **UPOZORENJE:** Treba izbjegavati upotrebu ove opreme koja je u blizini ili složenu s drugom opremom, jer to može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva upotreba potrebna, tu opremu i drugu opremu treba promatrati kako bi se provjerilo da li normalno rade.

**UPOZORENJE:** Upotreba dodatne opreme osim one koju je dao proizvođač ove opreme može rezultirati povećanom elektromagnetskom emisijom ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.

**UPOZORENJE:** Prijenosni RF odašiljači ne smiju se koristiti na udaljenost većoj od 30 cm od bila kojeg dijela uređaja. U suprotnom, može doći do degradacije performansi ove opreme.

**UPOZORENJE:** Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, pregledajte kabel i utikač punjača akumulatora prije upotrebe. Ne koristite v900L ili dodatnu opremu ako su oštećeni.

**OPREZ:** NE bacajte nijednu komponentu sistema. Fizički udar može prouzrokovati trajna oštećenja.

**OPREZ:** NE koristite sistem kao svjetlo za navigaciju okolinom.

**OPREZ:** NE dozvolite da metalni predmeti ili dijelovi tijela dodiruju električne veze.

**OPREZ:** NEMOJTE rukovati mašinama, opremom ili vozilima s v900L postavljenim na glavi i ne hodajte i ne penjajte se stepenicama dok nosite v900L da biste izbegli nezgodu spoticanja ili pada.

**OPREZ:** NEMOJTE nositi v900L ako imate natezanja na vratu, očima ili drugim područjima. Isključite v900L prije sklađištenja.

**OPREZ:** NEMOJTE blokirati otvaranje sistema. To bi moglo dovesti do pregrijavanja modula osvjetljenja. Izbjegavajte rad sistema u prašnjavim okruženjima.

Sistem za poboljšanje vida Syris v900L kombinira vlasničku LED rasvjetu, polarizaciju i tehnologiju uvećanja kako bi poboljšao vid medicinskih stručnjaka tokom dermatoloških postupaka. Sistem uklanja površinski odsjaj sa pacijentovog dermalnog sloja promovirajući poboljšano gledanje podpovršinskih karakteristika.

Pokretan litijum-jonskom baterijom, sistem pruža mobilnost za korisnika. Polarizator se okreće kako bi omogućio površinsko i podpovršinsko gledanje. Podesivi Visi-Shield pruža povećanje i jasno vidno polje.

**OPREZ:** NEMOJTE postavljati napajanje naizmjeničnom strujom i bazu punjača (CB) tamo gde je teško odspojiti napajanje iz zidne utičnice naizmjenične struje.

**OPREZ:** NE prisključujte konектор u obliku slova L u upravljački modul (CM).

**OPREZ:** Ne koristite bateriju (B) koja je vidljivo oštećena ili na njoj stoji da je neispravna.

**OPREZ:** Ovaj uređaj koristi posebnu litijum-jonsku bateriju od 7,4 V koja može kupiti samo 3Gen ili ovlašćeni 3Gen distributer. Ni u kom slučaju nemojte koristiti drugu bateriju osim one koja je predviđena za ovu jedinicu.

Prije početne upotrebe v900L, trebali biste do kraja napuniti bateriju (B) pomoću baze punjača (CB).

Odaberite odgovarajući adapter za naizmjeničnu struju za vašu zemlju i osigurajte da se čvrsto ukopča u napajanje. Uključite izvor napajanja u odobrenu zidnu utičnicu (100-240V, 50 / 60Hz), a mali utikač pod pravim uglovom u bazu punjača. Bez instalirane baterije, indikator punjenja (C) svijetli crveno.

Instalirajte bateriju u bazu punjača tako što ćete postaviti njezin donji rub na donju platformu baze, zatim pritisnuti dugme za otpuštanje (RB) i gurnuti bateriju u bazu punjača dok ne sjedne na svoje mjesto. LED indikator punjenja (C) počinje treptati zeleno potvrđujući da je punjenje počelo. Punjenje je gotovo kada LED dioda postane zeleno, približno pet sati za potpuno potpuno punjenje. Trepćuća crvena LED lampica ukazuje na neispravnost baterije ili punjača. Za uklanjanje baterije potrebno je pritisnuti dugme za otpuštanje (RB).

Da bi se omogućila gotovo neprekinitna upotreba v900L, preporučuje se kupovina više baterija (br. Dijela VTS1000-BAT).

## Korištenje upravljačkog modula

**OPREZ:** NEMOJTE dodirivati kontakt baterije na bateriji (B) i pacijenta istovremeno.

Kad je baterija umetnuta u upravljački modul (CM), pričvrstite je na pojas. Prije umetanja utikača kabela osvjetljivača (IC) u obliku slova L u upravljački modul, provjerite je li pojas dobro zatvoren.

Pritisnite plavu tipku za napajanje (PB) na upravljačkom modulu za potpunu svjetlinu. Ako ga drugi put pritisnete, smanjuje se intenzitet svjetlosti. Trećim pritiskom isključuje se snaga.

Upravljački modul opremjen je trorazinskim indikatorom baterije (BI). Indikator je zelen kad ostane više od 30 minuta rada; postaje narancasto za manje od 30 minuta, a crveno kad ostane manje od 10 minuta. Kad je indikator crven, jedinica emitira tri zvučna signala svakih 30 sekundi dok se automatski ne isključi. Stvarna vrednost može varirati.

Radom na nižoj svjetlini produžava se vrijeme rada za približno 33%.

## Nošenje uređaja

Nakon postavljanja uređaja v900L na glavu, postiže se sigurno i udobno prijanjanje pomoću dva dugmeta za podešavanje. Za podešavanje nadmorske visine koristite gornji gumb (TK). Da biste bolje prianjali, okrenite stražnju tipku (BK) u smjeru kazaljke na satu. Okretanjem dugmeta u smjeru suprotnom od kazaljke na satu postiže se labavije prianjanje. Postavite v900L na glavu i okrenite gornju tipku (TK) kako biste osigurali da prednji dio trake za glavu udobno leži iznad vaših obrava, a stražnji dio trake za glavu na dnu okcipitalnog režnja. Koristite stražnju tipku (BK) za udobno prianjanje oko glave.

Prilagodite položaj Visi-Shield-a (VS) laganim podizanjem ili spuštanjem njegove potporne ruke (SA) i pomicanjem Visi-Shield-a naprijed ili nazad. Kada je pravilno postavljen, povećalo mora biti u vašem normalnom vidnom polju.

Pomaknite modul osvjetljivača (IM) gore ili dolje kako biste osvijetlili polje za ispit. Okrenite polarizator (P) da poboljšate podpovršinske ili površinske strukture, po želji.

S napunjrenom baterijom instaliranom u upravljački modul (CM) i kabel za osvjetljenje (IC) spojeni na upravljački modul, pritisnite plavo dugme za napajanje (PB) da biste V900L uključili u najsvijetlijoj postavci. Zvučni signal i zelena LED potvrđuju da je jedinica uključena. Da biste smanjili intenzitet svjetlosti, pritisnite drugi put dugme, potvrđeno zvučnim zvučnim signalom. Trećim pritiskom na dugme isključuje se jedinica, što potvrđuje još jedan zvučni signal i isključenje svih LED dioda.

## Jastučići za glavu

Jastučići za glavu (HP) mogu se očistiti ili zamjeniti po želji. Da bi se održala visoka razina udobnosti i sanitarnih uvjeta, preporučuje se da se jastučići mijenjaju mjesečno. Dodatne jastučice za glavu (dio br. V900L-80) možete kupiti od kompanije 3Gen ili kod vašeg dobavljača proizvoda 3Gen.

Otklanjanje problema: Molimo provjerite [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) za najnovije informacije o rješavanju problema. Ako vam uređaj treba servisiranje, posjetite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ili se obratite lokalnom prodavaču 3Gen.

## Njega i održavanje

**UPOZORENJE:** Nije dopuštena nikakva izmјena ove opreme.

Vaš je uređaj dizajniran za nesmetan rad. Popravke smje izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Prije upotrebe na pacijentu, vanjsku stranu vašeg uređaja (osim optičkih dijelova) može se obrisati izopropilnim alkoholom (70 vol. %). Objektiv treba tretirati kao visokokvalitetnu fotografsku opremu i treba ga očistiti standardnom opremom za čišćenje objektiva i zaštititi od štetnih kemikalija. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i ne potapajte uređaj u tečnost. Ne autoklavirajte.

Garancija: 2 godina za dijelove i rad. Garancija na bateriju je 1 godina.

Odlaganje: Ovaj uređaj sadrži elektroniku i litijum-jonsku bateriju koji se moraju odvojiti za odlaganje i ne mogu se odlagati sa kućnim otpadom. Pridržavajte se lokalnih propisa o odlaganju.

Set Syris v900L uključuje: sistem za vid V900L (modul za osvjetljenje s podesivom polarizacijom, 3 prijenosna jastučića za glavu, kabel za osvjetljenje, Visi-Shield s polarizatorom i povećalom), kontrolni modul, baterija, punjač, baterija, napajanje s međunarodnim AC adapterima, spremište slučaj

Tehnički opis: Posjetite [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) ili kontaktirajte lokalnog 3Gen prodavača.



# Instruktioner

## Anvendelsesformål

Denne enhed er beregnet til medicinske formål til at belyse kropsoverflader. Det bruges til ikke-invasiv visuel undersøgelse af intakt hud.

Dette batteridrevne produkt er kun beregnet til ekstern undersøgelse inden for professionelle sundhedsfaciliteter af medicinske fagfolk.

Kontroller, at enheden fungerer korrekt før brug! Brug ikke enheden, hvis der er synlige tegn på beskadigelse.

Se ikke direkte ind i det røde LED lys. Patienten skal lukke øjnene i løbet af undersøgelsen. I tilfælde af en alvorlig hændelse med brugen af denne enhed skal du omgående underrette 3Gen og, hvis det kræves af lokale forskrifter, din nationale sundhedsmyndighed.

**FORSIGTIG:** Brug ikke enheden i et område med risiko for brand eller ekspllosion (f.eks. iltmættet miljø).

**ADVARSEL:** Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder methylenchlorid og hexavalent krom, som staten Californien kender til at forårsage kræft eller reproduktionstoksicitet. For mere information, gå til [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetisk kompatibilitet

Denne enhed overholder kravene til EMC-emissioner og immunitet i standarden IEC 60601-1-2: 2014. Emissionsegenskaberne for dette udstyr gør det velegnet til brug i industriområder og hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et boligmiljø (som CISPR 11 klasse B normalt kræves), giver dette udstyr muligvis ikke tilstrækkelig beskyttelse til radiofrekvens-kommunikationstjenester, og brugeren kan muligvis være nødt til at trække afhjælpende foranstaltninger, såsom at flytte eller om lægge udstyret. **ADVARSEL:** Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr bør undgås, fordi det kan resultere i forkert betjening. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr overholdes for at verificere, at de fungerer normalt.

**ADVARSEL:** Brug af andet tilbehør end dem, der leveres af producenten af dette udstyr, kan resultere i øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og føre til forkert betjening.

**ADVARSEL:** Bærbare RF-sendere skal ikke bruges tættere end 30 cm til nogen del af enheden. Ellers kan nedbrydning af udstyrets ydelse resultere.

**ADVARSEL:** For at undgå risikoen for elektrisk stød skal du kontrollere batteripladerkablet og stikket for skader inden brug. Brug ikke v900L eller tilbehør, hvis det er beskadiget.

**FORSIGTIG:** Smid IKKE nogen komponent i systemet. Fysisk stød kan forårsage permanent skade.

**FORSIGTIG:** Brug IKKE systemet som et lys til at navigere i dit miljø.

**FORSIGTIG:** Tillad IKKE metalgenstande eller kropsdele at røre ved elektriske forbindelser.

**FORSIGTIG:** Brug IKKE maskiner, udstyr eller køretøjer med v900L placeret på hovedet og gå eller gå op ad trapper, mens du bruger v900L for at undgå en snubling eller faldende ulykke.

**FORSIGTIG:** Bær IKKE v900L, hvis du oplever nogen belastning i nakke, øjne eller andre områder. Sluk for v900L inden opbevaring.

**FORSIGTIG:** Bloker IKKE nogen åbning af systemet. Dette kan medføre overophedning af Illuminator Module. Undgå at bruge systemet i støvede omgivelser.

Syris v900L Vision Enhancement System kombinerer proprietær LED-belysning, polarisering og forstørrelses teknologi for at forbedre synet hos læger under dermatologiske procedurer. Systemet fjerner blændning fra overfladen fra patientens hudlag, hvilket fremmer forbedret visning af under overfladefunktioner.

Drevet af et lithiumionbatteri giver systemet brugeren mobilitet. Polariseratoren roterer for at muliggøre visning af overflade og under overflade. Det justerbare Visi-Shield giver forstørrelse og et klart synsfelt.

**FORSIGTIG:** Placer IKKE vekselstrømsforsyningen og opladningsbasen (CB), hvor det er vanskeligt at afbryde strømforsyningen fra stikkontakten.

**FORSIGTIG:** Tilslut IKKE strømforsyningens L-formede stik til kontrolmodul (CM).

**FORSIGTIG:** Brug ikke et batteri (B), der er synligt beskadiget eller angivet som defekt af opladeren.

**FORSIGTIG:** Denne enhed bruger et specielt 7,4 V lithium-ion-batteri, som kun kan købes hos 3Gen eller en autoriseret 3Gen-forhandler. Brug under ingen omstændigheder et andet batteri end det, der er designet til denne enhed.

Inden første gang du bruger v900L, skal du oplade batteriet (B) fuldstændigt ved hjælp af opladerbasen (CB).

Vælg den passende lysnetadaptor til dit land, og sørge for, at den klikker sikkert ind i strømforsyningen. Sæt strømforsyningen i en godkendt stikkontakt (100-240V, 50 / 60Hz) og dens lille vinkelstik i opladeren. Uden et batteri installeret er opladningsindikatoren (RØ) konstant rød.

Installer batteriet i opladningsbasen ved at placere den nederste kant på basens nederste afsats og derefter trykke på udloserknappen (RB) og skubbe batteriet ind i opladnings-basen, indtil det klikker på plads. Charge Indicator (CI) LED begynder at blinke grønt, hvilket bekræfter, at opladningen er begyndt. Opladningen er fuldført, når LED'en lyser grønt, cirka fem timer til den første fulde opladning. En blinkende rød LED indikerer et defekt batteri eller oplader. Fjernelse af batteriet kræver tryk på udloserknappen (RB).

For at muliggøre næsten uafbrudt brug af v900L anbefales det, at der købes flere batterier (varenr. VTS1000-BAT).

## Brug af kontrolmodulet

**FORSIGTIG:** Rør IKKE batterikontakten på batteriet (B) og patienten på samme tid.

Når batteriet er indsats i kontrolmodulet (CM), skal du sætte det på dit bælte. Inden du indsætter det L-formede stik på Illuminator-kablet (IC) i kontrolmodulet, skal du sørge for, at dit bælte er forsvarligt lukket.

Tryk på den blå tænd / sluk-knap (PB) på kontrolmodulet for fuld lysstyrke. Ved at trykke det ned igen, reduceres lysintensiteten. Når du trykker det ned for tredje gang, slukker du for strømmen.

Kontrolmodulet er udstyret med en tre-niveau batteriindikator (BI). Indikatoren er grøn, når der er mere end 30 minutters driftstid; den bliver orange i mindre end 30 minutter og rød, når der er mindre end 10 minutter tilbage. Når indikatoren er rød, udsender enheden tre hørbare signaler hvert 30. sekund, indtil den automatisk lukker ned. De faktiske tider kan variere. Drift med den lavere lysstyrkeindstilling forlænger driftstiden med circa 33%.

## Brug af enheden

Efter at have placeret v900L-enheten på hovedet opnås en sikker og behagelig pasform ved brug af to justeringsknapper. Brug topknappen (TK) til at justere højden. For at få en tættere pasform skal du dreje bagknappen (BK) mod uret. Ved at dreje knappen mod uret opnås en løsere pasform. Placer v900L på dit hoved, og drej topknappen (TK) for at sikre, at fronten på hovedbøjlen sidder behagligt over dine øjenbryn, og den bageste del af hovedbøjlen sidder ved bunden af occipitallappen. Brug Back Knob (BK) til behagelig tæt pasform omkring dit hoved.

Juster Visi-Shield (VS) position ved forsigtigt at hæve eller sænke dets støttearm (SA) og flytte Visi-Shield frem eller tilbage. Når det er korrekt placeret, skal forstørrelsesglasset være i dit normale synsfelt.

Flyt Illuminator Module (IM) op eller ned for at belyse dit eksamensfelt. Drej Polarisatoren (P) for at forbedre under- eller overfladestrukturer efter ønske.

Med et opladt batteri installeret i kontrolmodulet (CM) og Illuminator-kablet (IC) tilsluttet kontrolmodulet, skal du trykke på den blå tænd / sluk-knap (PB) for at tænde V900L ved den lyseste indstilling. Et hørbart bip og en grøn LED bekræfter, at enheden er tændt. For at reducere lysintensiteten skal du trykke på knappen en gang til, bekræftet med et hørbart bip. Et tredje tryk på knappen slukker for enheden, hvilket bekræftes af et andet hørbart bip, og alle lysdioder slukker.

## Pandebånd til pandebånd

Hovedbøjlepads (HP) kan rengøres eller udskiftes efter ønske. For at opretholde et højt niveau af komfort og sanitet anbefales det, at elektroderne udskiftes månedligt. Yderligere pandebåndspadser (varenr. V900L-80) kan købes hos 3Gen eller din 3Gen-forhandler.

## Fejlfinding

Se [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) for de mest aktuelle oplysninger om fejlfinding. Hvis enheden har brug for service, besøg [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) eller kontakt din lokale 3Gen forhandler.

## Pleje og vedligeholdelse

**ADVARSEL:** Ingen ændringer af dette udstyr er tilladt.

Den enhed er designet til problemfri drift. Reparationer må kun udføres af kvalificerede servicepersonale.

Før det bruges på en patient, kan det ydre af din enhed (undtagen de optiske dele) aftørres med isopropylalkohol (70% vol.). Objektivet skal behandles som fotografisk udstyr i høj kvalitet og skal rengøres med standard linsrenserudstyr og beskyttes mod skadelige kemikalier. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller nedsænk enheden i væske. Autoklaver ikke.

Garanti: 2 år for dele og arbejde. Batteriet garanteres i 1 år.

## Bortsaffelse

Denne enhed indeholder elektronik og et litium-ionbatteri, som skal adskilles inden bortsaffelsen. Ingen af delene må bortsaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De lokale retningslinjer for bortsaffelse skal overholdes.

Syris v900L-sættet inkluderer: V900L vision-system (belysningsmodul med justerbar polarisering, 3 aftagelige hovedbøjlepuder, belysningskabel, Visi-Shield med polarisator og forstørrelseslinse), kontrolmodul, opladerbase, batteri, strømforsyning med internationale vekselstrømsadaptere, opbevaring sag

## Teknisk beskrivelse

Besøg [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) eller kontakt din lokale 3Gen forhandler.

# Anleitung

## Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für medizinische Zwecke zur Beleuchtung von Körperoberflächen vorgesehen. Es wird zur nicht-invasiven visuellen Untersuchung intakter Haut verwendet.

Dieses batteriebetriebene Produkt ist nur für die externe Untersuchung in professionellen Gesundheitseinrichtungen durch medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Beschädigungen vorliegen

**ACHTUNG:** Schauen Sie nicht direkt in die LED-Leuchte. Patienten müssen während der Untersuchungen die Augen schließen.

Im Falle eines schwerwiegenden Falles bei der Verwendung dieses Geräts benachrichtigen Sie 3Gen unverzüglich und, falls dies aufgrund der örtlichen Vorschriften erforderlich ist, Ihre nationale Gesundheitsbehörde.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr (z. B. sauerstoffreiche Umgebung).

**WARNUNG:** Dieses Produkt kann Sie Chemikalien wie Methylenchlorid und sechswertigem Chrom aussetzen, von denen bekannt ist, dass sie Krebs oder Reproduktionstoxizität verursachen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen an die EMV-Emissionen und die Störfestigkeit der Norm IEC 60601-1-2: 2014. Aufgrund der Emissionsmerkmale dieses Geräts ist es für den Einsatz in Industriegebieten und Krankenhäusern geeignet (CISPR 11 Klasse A). Wenn es in einer Wohnungsumgebung verwendet wird (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist), bietet dieses Gerät möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für Hochfrequenzkommunikationsdienste, und der Benutzer muss möglicherweise Maßnahmen zur Schadensbegrenzung ergreifen, z. B. Umzug oder Neuaustrichtung die Ausrüstung. **WARNUNG:** Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

**WARNUNG:** Die Verwendung von anderem Zubehör als dem vom Hersteller dieses Geräts bereitgestellten kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und zu einem fehlerhaften Betrieb führen.

**WARNUNG:** Tragbare HF-Sender sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Geräts verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistung dieses Geräts kommen.

**WARNUNG:** Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, überprüfen Sie das Ladekabel und den Stecker des Akkus vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie den v900L oder das Zubehör nicht, wenn er beschädigt ist.

**VORSICHT:** Lassen Sie KEINE Komponente des Systems fallen. Ein physischer Schock kann bleibende Schäden verursachen.

**VORSICHT:** Verwenden Sie das System NICHT als Licht, um in Ihrer Umgebung zu navigieren.

**VORSICHT:** Lassen Sie keine Metallgegenstände oder Körperteile elektrische Anschlüsse berühren.

**VORSICHT:** Betreiben Sie Maschinen, Geräte oder Fahrzeuge NICHT mit dem v900L auf dem Kopf und gehen oder steigen Sie keine Treppen, während Sie den v900L tragen, um Stolperfallen oder Stürze zu vermeiden.

**VORSICHT:** Tragen Sie den v900L NICHT, wenn Sie eine Belastung im Nacken, in den Augen oder in anderen Bereichen haben. Schalten Sie v900L vor der Lagerung aus.

**VORSICHT:** Blockieren Sie KEINE Öffnung des Systems. Dies kann zu einer Überhitzung des Beleuchtungsmoduls führen. Vermeiden Sie den Betrieb des Systems in staubigen Umgebungen.

Das Syris v900L Vision Enhancement System kombiniert proprietäre LED-Beleuchtungs-, Polarisations- und Vergrößerungstechnologien, um die Sicht von Medizinern bei dermatologischen Eingriffen zu verbessern. Das System entfernt Oberflächenblendung von der Hautschicht des Patienten und verbessert so die Sichtbarkeit von Merkmalen unter der Oberfläche.

Angetrieben von einem Lithium-Ionen-Akku bietet das System dem Benutzer Mobilität. Der Polarisor dreht sich, um die Betrachtung der Oberfläche und des Untergrunds zu ermöglichen. Das einstellbare Visi-Shield bietet Vergrößerung und ein klares Sichtfeld.

**VORSICHT:** Stellen Sie das Netzteil und die Ladestation (CB) NICHT so auf, dass es schwierig ist, die Stromversorgung von der Netzsteckdose zu trennen.

**VORSICHT:** Stecken Sie den L-förmigen Stecker des Netzteils NICHT in das Steuermodul (CM).

**VORSICHT:** Verwenden Sie keine Batterie (B), die sichtbar beschädigt ist oder von der Ladestation als fehlerhaft angezeigt wird.

**VORSICHT:** Dieses Gerät verwendet einen speziellen 7,4-V-Lithium-Ionen-Akku, der nur bei 3Gen oder einem autorisierten 3Gen-Händler erhältlich ist. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine andere Batterie als die für dieses Gerät vorgesehene.

Vor der ersten Verwendung des v900L sollten Sie den Akku (B) mithilfe der Ladestation (CB) vollständig aufladen. Wählen Sie das für Ihr Land geeignete Netzteil aus und stellen Sie sicher, dass es sicher in die Stromversorgung einrastet. Stecken Sie das Netzteil in eine zugelassene Steckdose (100-240 V, 50/60 Hz) und den kleinen rechteckigen Stecker in die Ladestation. Ohne installierten Akku leuchtet die Ladeanzeige (CI) rot.

Setzen Sie den Akku in die Ladestation ein, indem Sie die Unterkante auf die untere Kante der Ladestation legen, dann die Entriegelungstaste (RB) drücken und die Batterie in die Ladestation drücken, bis sie einrastet. Die Ladeanzeige-LED (CI) beginnt grün zu blinken, um zu bestätigen, dass der Ladevorgang begonnen hat. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die LED grün leuchtet, ungefähr fünf Stunden für die anfängliche vollständige Aufladung. Eine blinkende rote LED zeigt einen fehlerhaften Akku oder Ladegerät an. Zum Entfernen der Batterie muss die Entriegelungstaste (RB) gedrückt werden.

Um eine nahezu unterbrechungsfreie Verwendung des v900L zu ermöglichen, wird empfohlen, mehrere Batterien zu kaufen (Teile-Nr. VTS1000-BAT).

## Verwenden des Steuermoduls

**VORSICHT:** Berühren Sie NICHT gleichzeitig den Batteriekontakt der Batterie (B) und des Patienten.

Befestigen Sie die Batterie im Steuermodul (CM) am Gürtel. Stellen Sie vor dem Einsticken des L-förmigen Steckers des Beleuchtungskabels (IC) in das Steuermodul sicher, dass Ihr Riemen sicher geschlossen ist.

Drücken Sie den blauen Netzschalter (PB) am Steuermodul, um die volle Helligkeit zu erhalten. Durch ein zweites Drücken wird die Lichtintensität verringert. Wenn Sie es ein drittes Mal drücken, wird die Stromversorgung abgeschaltet.

Das Steuermodul ist mit einer dreistufigen Batterianzeige (BI) ausgestattet. Die Anzeige leuchtet grün, wenn mehr als 30 Minuten Betriebszeit verbleiben, es wird nach weniger als 30 Minuten orange und nach weniger als 10 Minuten rot. Wenn die Anzeige rot leuchtet, sendet das Gerät alle 30 Sekunden drei akustische Signale aus, bis es automatisch herunterfährt. Die tatsächlichen Zeiten können variieren.

Wenn Sie mit der niedrigeren Helligkeitseinstellung arbeiten, verlängert sich die Betriebszeit um ca. 33%.

## Das Gerät tragen

Nachdem Sie das v900L-Gerät auf Ihren Kopf gelegt haben, wird mit zwei Einstellknöpfen ein sicherer und bequemer Sitz erreicht. Verwenden Sie zum Einstellen der Höhe den oberen Knopf (TK). Drehen Sie den hinteren Knopf (BK) für eine engere Passform im Uhrzeigersinn. Durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn wird eine lockere Passform erzielt. Positionieren Sie den v900L auf Ihrem Kopf und drehen Sie den oberen Knopf (TK), um sicherzustellen, dass die Vorderseite des Kopfbands bequem über Ihren Augenbrauen und die Rückseite des Kopfbands an der Basis des Okzipitallappens sitzt. Verwenden Sie den Back Knob (BK) für einen bequemen Sitz um Ihren Kopf.

Passen Sie die Position des Visi-Shield (VS) an, indem Sie den Stützarm (SA) vorsichtig anheben oder absenken und den Visi-Shield vorwärts oder rückwärts bewegen. Bei richtiger Positionierung sollte sich die Vergrößerungslinse in Ihrer normalen Sichtlinie befinden.

Bewegen Sie das Illuminator Module (IM) nach oben oder unten, um Ihr Untersuchungsfeld zu beleuchten. Drehen Sie den Polarisor (P), um die Untergrund- oder Oberflächenstrukturen nach Bedarf zu verbessern. Drücken Sie bei einer im Steuermodul (CM) installierten geladenen Batterie und dem an das Steuermodul angeschlossenen Beleuchtungskabel (IC) den blauen Netzschalter (PB), um den v900L in seinen hellsten Einstellung einzuschalten. Ein akustischer Piepton und eine grüne LED bestätigen, dass das Gerät eingeschaltet ist. Um die Lichtintensität zu verringern, drücken Sie die Taste ein zweites Mal, was durch einen Signalton bestätigt wird. Ein dritter Tastendruck schaltet das Gerät aus, was durch einen weiteren Signalton und das Ausschalten aller LEDs bestätigt wird.

## Stirnbandauflagen

Die Stirnbandauflagen (HP) können nach Wunsch gereinigt oder ausgetauscht werden. Um ein hohes Maß an Komfort und Hygiene zu gewährleisten, wird empfohlen, die Pads monatlich auszutauschen. Zusätzliche Stirnbandauflagen (Teile-Nr. V900L-80) können bei 3Gen oder Ihrem 3Gen-Händler erworben werden.

## Fehlerbeseitigung

Die aktuellen Informationen zur Fehlerbehebung finden Sie unter [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Wenn Ihr Gerät gewartet werden muss, besuchen Sie [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) oder wenden Sie sich an Ihren 3Gen-Händler.

## Pflege und Wartung

**WARNUNG:** Änderungen an diesem Gerät sind nicht zulässig.

Ihr Gerät ist für einen störungsfreien Betrieb ausgelegt. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

Vor der Anwendung bei einem Patienten kann das Äußere Ihres Geräts (mit Ausnahme der optischen Teile) mit Isopropanol (70% vol.) Abgewischt werden. Das Objektiv sollte als hochwertiges Fotogerät behandelt und mit Standard-Objektivreinigungsgeräten gereinigt und vor schädlichen Chemikalien geschützt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeit. Nicht autoklavieren.

Garantie: 2 Jahre auf Teile und Arbeit. Die Garantie für den Akku beträgt 1 Jahr.

## Entsorgung

Dieses Gerät enthält Elektronik und einen Lithium-Ionen-Akku, der zur Entsorgung getrennt werden muss und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das Syris v900L-Set enthält: V900L-Bildverarbeitungssystem (Beleuchtungsmodul mit einstellbarer Polarisation, 3 abnehmbare Kopfbügelpads, Beleuchtungskabel, Visi-Shield mit Polarisor und Vergrößerungslinse), Steuermodul, Ladegerätesockel, Akku, Netzteil mit internationalen Netzadapters, Speicher Fall

## Technische Beschreibung

Besuchen Sie [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen 3Gen-Händler.

# Juhised

## Mõeldud kasutamiseks

See seade on mõeldud meditsiinilistel eesmärkidel kehapindade valgustamiseks. Sedá kasutatakse terve naha mitteinvasiivseks visuaalseks uurimiseks.

See patareitoitega toode on mõeldud väliseks kontrollimiseks ainult meditsiinitöötajate poolt professionaalsest tervishoiusutustest.

Enne kasutamist kontrollige seadme korrektsel töömisist! Ärge kasutage seda, kui on nähtavalt kahjustuse märke.

**ETTEVAATUST:** Ärge vaadake otse LED-valgust. Patsiendid peavad uuringute ajal silmad sulgemast.

Selle seadme kasutamisega seotud tõsise vahejuhumi korral teatage sellest kohe 3Genile ja kui kohalikud eeskirjad seda nõuvavad, siis oma riiklikele tervishoiusutusele.

**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage seadet tule- või plahvatusohlikus piirkonnas (nt hapnikurikas keskkond).

**HOIATUS:** See toode võib kokku puutuda kemikalidega, sealhulgas metüeenkloriid ja kuuevalentine kroom, mis California osariigi teadaolevalt põhjustavad vähki või reproduktiivtoxisust. Lisateavet leiate veebisaidilt [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetiline ühilduvus

See seade vastab standardi IEC 60601-1-2: 2014 EMC emissiooni ja häirekindluse taseme nõuetekohalt. Selle seadme heiteomadused muudavad selle sobivaks kasutamiseks tööstuspüirkondades ja haiglates (CISPR 11 klass A). Kui seadet kasutatakse elamuksekkonnas (milleks tavataval nõutakse CISPR 11 klass B), ei pruugi see seade raadiosagedusteenuse jaoks piisavat kaitset pakkuda ja kasutaja võib vajada leevendusmeetmeid, näiteks ümberpaigutamist või ümberorienteerumist. varustus. HOIATUS: Selle seadme kasutamist teiste seadmete läheades või nendelega koos virnastamise tuleks vältida, kuna see võib põhjustada vale kasutamist. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleks seda varustust ja muid seadmeid jälgida, et kontrollida, kas need töötavad normaalselt.

**HOIATUS.** Lisaseadmete, välja arvatud selle seadme tootja poolt pakutavate tarvikute kasutamine võib põhjustada selle seadme elektromagnetilise kirguse suurenemist või selle elektromagnetilise häirekindluse vähenemist ja selle vale kasutamist.

**HOIATUS.** Portatiivseid raadiosaatjaid ei tohiks kasutada seadme mis tahes osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel korral võib selle seadme jõudlus halveneda.

**HOIATUS:** Elektrilöögi ohu vältimiseks kontrollige enne kasutamist akulaadija kaablit ja pistikut kahjustuse suhtes. Ärge kasutage v900L ega tarvikuid, kui need on kahjustatud.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE visake maha ühtegi süsteemi komponendi. Füüsiline šokk võib põhjustada püsivaid kahjustusi.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE kasutage süsteemi keskkonnas liikumiseks valgusena.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE lubage metallsemetel ega kehaosadel puudutada elektrühendusi.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE kasutage masinaid, seadmeid ega söödukeid, kui v900L on peas, ega tohi v900L-i kandes kõndida ega trepist üles ronida, et vältida komistamist või kukkumist.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE kandke v900L-i, kui teil on kaela, silmade või muude piirkondade koormus. Enne selvestamist lülitage v900L välja.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE blokeerige ühtegi süsteemi avanemist. See võib põhjustada illuminaatori mooduli ülekummenemise. Vältige süsteemi kasutamist tolmuses keskkonnas.

Syris v900L nägemise suurendamise süsteem ühendab patenteeritud LED-valgustuse, polarisaatorite ja suurendustehnoloogia, et parandada meditsiinitöötajate nägemist dermatoloogiliste protseduuride ajal. Süsteem eemaldab patsiendi nahakihilt pimestamise, soodustades piinnaaluste omanduse paremat vaatamist.

Lülitumioonaku toitel tagab süsteem kasutajale liukuvuse. Polarisaator pöörleb, et oleks võimalik pinda ja pinda vaadata. Reguleeritav Visi-Shield tagab suurenduse ja selge vaatevälja.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE asetage vaheduvvoolu toiteallikat ja laadija alust (CB) kohta, kus toiteallikat on raske vaheduvvoolu seinakontaktist lahti ühendada.

**ETTEVAATUST:** ÄRGE ühendage toiteallika L-kujulist pistikut juhtmooduliga (CM).

**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage akut (B), mis on nähtavalt kahjustatud või mida laadija alus on näädanud rikkis.

**ETTEVAATUST:** See seade kasutab spetsiaalset 7,4 V liitiumioonaku, mida saab osta ainult 3Genilt või volitatud 3Gen-edasimüüjalt. Ärge mingil juhul kasutage muud kui selle seadme jaoks mõeldud akut.

Enne v900L esmakordset kasutamist peate aku (B) täielikult laadima, kasutades laadija alust (CB).

Valige oma rigile sobiv vaheduvvooluadapter ja veenduge, et see kinnitub kindlasti toiteallikasse. Ühendage toiteallikas heaks kiidetud seinakontakti (100–240 V, 50/60 Hz) ja väike täisnurga pistik laadija alusesse. Ilma patareita on laadimisindikaator (CI) ühlaselt punane. Paigaldage aku laadija alusesse, asetades selle alumise serva aluse alumisele servale, vajutades seejärel vabastamisnuppu (RB) ja surudes akut laadija alusesse, kuni see oma kohale klöpsatusele jõuab. Laadimise indikaatori (CI) LED hakkab vilkuma roheliselt, kinnitades, et laadimine on alunud. Laadimine on lõppenud, kui valgusdiood muutub roheliseks, umbes viis tundi esialgne täislaadimise jaoks. Vilkuv punane LED näitab vigast akut või laadijat. Aku eemaldamiseks on vaja vabastusnuppu (RB) vajutada.

V900L peaaga katkematu kasutamise võimaldamiseks on soovitatav osta mitu patarei (osa nr VTS1000-BAT).

## Juhtmooduli kasutamine

**ETTEVAATUST:** ÄRGE puudutage samaaegselt patarei (B) ja patsiendi kontakti.

Kui juhtmoodulisse (CM) on sisestatud aku, kinnitage see oma võö külge. Enne illuminaatori kaabli (IC) L-kujulise pistiku sisestamist juhtmoodulisse veenduge, et teie võö on korralikult suletud.

Täieliku heleduse saavutamiseks vajutage juhtmooduli sinist toitenuppu (PB). Teist korda vajutamine vähendab valguse intensiivsust. Kolmandat korda masendades lülitatakse vool välja. Juhtmoodul on varustatud kolmetasandilise aku indikaoriga (BI). Indikaator on roheline, kui tööaega on üle 30 minutit; see muutub oranžiks vähem kui 30 minutiga ja punaseks, kui vähem kui 10 minutit on jäändud. Kui indikaator on punane, väljastab seade iga 30 sekundi järel kolm helisignaali, kuni see automaatselt välja lülitub. Tegelik aeg võib varieeruda. Madalamal heleduse seadega töötamine pikendab tööaega umbes 33%.

## Seadme kandmine

Pärast seadme v900L pähre asetamist saavutatakse kahe reguleerimisnupu abil kindel ja mugav sobivus. Kõrguse reguleerimiseks kasutage ülemist nuppu (TK). Tugevama sobivuse saavutamiseks keerake taganuppu (BK) päripäeva. Nuppu vastupäeva keerates saavutatakse lõdven sobivus. Asetage v900L oma pea peale ja keerake ülemist nuppu (TK), et peapaella esiosa istuks mugavalt kulumde kohal ja peapaella tagaosa kulkluude põhjas. Kasutage tagumist nuppu (BK), et mugavalt ümber peata.

Reguleerige Visi-Shield (VS) asendit, tõstes või langetades selle tugihooba (SA) ettevaatluskliku ja nihutades Visi-Shieldi edasi või tagasi. Õige asetuse korral peaks suurendusklaas olema teie tavilises vaateväljas.

Eksamivälja valgustamiseks ligutage valgustimoodulit (IM) üles või alla. Soovi korral pöörake polarisaatorit (P) pinna või pinna struktuuri parandamiseks.

Kui juhtmoodulisse (CM) on paigaldatud laetud aku ja juhtmooduliga ühendatud valgustakaabel (IC), vajutage V900L sisselülitamiseks köige heledamas asendis sinist toitenuppu (PB). Kuuldatav piik ja roheline LED kinnitavad, et seade on sisse lülitatud. Valguse intensiivsuse vähendamiseks vajutage nuppu teist korda, mida kinnitab helisignal. Kolmas nupuvajutus lülitab seadme välja, mida kinnitab teine helisignal ja kõik valgusdioodid kustuvad.

## Peapaelapadjad

Soovi korral võib peapaela padju (HP) puhastada või asendada. Mugavuse ja kanalatsiooni kõrge taseme säilitamiseks on soovitatav padjad iga kuu vahetada. Täiendavaid peapaelapatju (tootenumber v900L-80) saab osta 3Genilt või oma 3Gen edasimüüjalt.

**Veabotsing:** värskemat töreksingu teavet leiate veebisaidilt [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Kui teie seade vajab hooldust, külastage veebisaiti [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) või pöörduge kohaliku 3Geni edasimüüja poole.

## Hooldus ja korraspidamine

**HOIATUS:** Selle seadme muutmine pole lubatud.

Teie seade on loodud probleemideta tööks. Remonti tohivad teha ainult kvalifitseeritud hooldustöötajad.

Enne patsiendi kasutamist võib teie seadme välispinna (välja arvatud optilised osad) puhtaks pesta isopropüülkoholiga (70 mahuprotsenti). Objektiviile tuleks käsitleda kvaliteetse fotoseadme ning seda tuleks puhastada tavaliste läätsede puhastusseadmetega ja kaitsta kahjulike kemikalide eest. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega kastke seadet vedelikku. Ärge autokaavi.

**Garantii:** varuosadele ja tööl 2 aastat. Aku garantii on 1 aasta.

**Utiliseerimine:** see seade sisaldb elektroonikat ja liitium-ioniakut, mis tuleb utiliseerimiseks eraldada ja mida ei tohi visata koos olmeprügiga. Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju.

Syris v900L komplekt sisaldb: V900L nägemissüsteemi (reguleeritava polarisatsiooniga valgustusmoodul, 3 eemaldatavat peapaela padja, valgustuskaabel, polarisaatori ja suurendusklaasiga Visi-Shield), juhtimismoodul, laadija alust, akut, rahvusvaheliste vahelduvvooluadapteritega toiteallikat, hoiuruumi juhtum

**Tehniline kirjeldus:** küllastage veebisaiti [www.dermlite.com/technical](http://www.dermlite.com/technical) või pöörduge kohaliku 3Geni edasimüüja poole.

# Instrucciones

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado para fines médicos para iluminar superficies corporales. Se utiliza para el examen visual no invasivo de piel intacta.

Este producto que funciona con baterías está diseñado para un examen externo solo en centros de salud profesionales por profesionales médicos.

Compruebe el correcto funcionamiento del dispositivo antes de usarlo! No utilice el dispositivo si hay signos visibles de daños.

**PRECAUCIÓN:** no mire directamente a la luz LED. Los pacientes deben cerrar los ojos durante los exámenes.

En caso de incidente grave con el uso de este dispositivo, notifique a 3Gen inmediatamente y, si así lo exige la normativa local, a su autoridad sanitaria nacional.

**PRECAUCIÓN:** no use el dispositivo en áreas de riesgo de incendio o explosiones (por ejemplo, en entornos ricos en oxígeno).

**ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo a sustancias químicas como el cloruro de metileno y el cromo hexavalente, que el estado de California reconoce como causantes de cáncer o toxicidad reproductiva. Para obtener más información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilidad electromagnética

Este dispositivo cumple con los requisitos de nivel de emisiones e inmunidad EMC de la norma IEC 60601-1-2: 2014. Las características de emisiones de este equipo lo hacen adecuado para su uso en áreas industriales y hospitalares (CISPR 11 clase A). Si se usa en un entorno residencial (para el cual normalmente se requiere CISPR 11 clase B), este equipo podría no ofrecer una protección adecuada a los servicios de comunicación por radiofrecuencia, y el usuario podría necesitar tomar medidas de mitigación, como reubicar o reorientar el equipamiento. **ADVERTENCIA:** Debe evitarse el uso de este equipo adyacente o apilado con otro equipo, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, este equipo y el otro equipo deben observarse para verificar que están funcionando normalmente.

**ADVERTENCIA:** El uso de accesorios distintos a los proporcionados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y su funcionamiento incorrecto.

**ADVERTENCIA:** Los transmisores de RF portátiles no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del dispositivo. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.

**ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, inspeccione el cable del cargador de batería y el enchufe en busca de daños antes de usar. No utilice el v900L ni los accesorios si están dañados.

**PRECAUCIÓN:** NO deje caer ningún componente del sistema. El choque físico puede causar daños permanentes.

**PRECAUCIÓN:** NO use el sistema como una luz para navegar por su entorno.

**PRECAUCIÓN:** NO permita que objetos metálicos o partes del cuerpo toquen las conexiones eléctricas.

**PRECAUCIÓN:** NO opere maquinaria, equipo o vehículos con el v900L colocado en la cabeza y no camine ni suba escaleras mientras usa el v900L para evitar tropezar o caerse.

**PRECAUCIÓN:** NO use el v900L si experimenta tensión en el cuello, los ojos u otras áreas. Apague el v900L antes de guardarlo.

**PRECAUCIÓN:** NO bloquee ninguna apertura del sistema. Si lo hace, puede provocar un sobrecalentamiento del módulo iluminador. Evite operar el sistema en ambientes polvorrientos.

El sistema de mejora de la visión Syris v900L combina tecnología patentada de iluminación LED, polarización y aumento para mejorar la visión de los profesionales médicos durante los procedimientos dermatológicos. El sistema elimina el resplandor de la superficie de la capa dérmica del paciente y promueve una mejor visualización de las características del subsuelo.

Alimentado por una batería de iones de litio, el sistema proporciona movilidad al usuario. El polarizador gira para permitir la visualización de la superficie y del subsuelo. El Visi-Shield ajustable proporciona aumento y un campo de visión despejado.

**PRECAUCIÓN:** NO coloque la fuente de alimentación de CA ni la base del cargador (CB) donde sea difícil desconectar la fuente de alimentación del tomacorriente de pared de CA.

**PRECAUCIÓN:** NO enchufe el conector en forma de L de la fuente de alimentación en el Módulo de control (CM).

**PRECAUCIÓN:** No use una batería (B) que esté visiblemente dañada o indicada como defectuosa por la base del cargador.

**PRECAUCIÓN:** Este dispositivo utiliza una batería especial de iones de litio de 7,4 V que solo se puede comprar en 3Gen o en un distribuidor autorizado de 3Gen. No utilice bajo ninguna circunstancia otra batería que no sea la diseñada para esta unidad.

Antes del uso inicial del v900L, debe cargar completamente la batería (B) usando la base del cargador (CB).

Seleccione el adaptador de CA adecuado para su país y asegúrese de que encaje de forma segura en la fuente de alimentación. Enchufe la fuente de alimentación en un tomacorriente de pared aprobado (100-240 V, 50/60 Hz) y su pequeño enchufe en ángulo recto en la base del cargador. Sin una batería instalada, el indicador de carga (CI) es rojo fijo.

Instale la batería en la base del cargador colocando su borde inferior en el borde inferior de la base, luego presione el botón de liberación (RB) y empuje la batería hacia la base del cargador hasta que encaje en su lugar.

El LED indicador de carga (CI) comienza a parpadear en verde para confirmar que ha comenzado la carga.

La carga se completa cuando el LED se ilumina en verde fijo, aproximadamente cinco horas para la carga completa inicial. Un LED rojo parpadeante indica una batería o un cargador defectuosos. Para quitar la batería, es necesario presionar el botón de liberación (RB).

Para permitir un uso casi ininterrumpido del v900L, se recomienda comprar varias baterías (número de pieza VTS1000-BAT).

## Uso del módulo de control

**PRECAUCIÓN:** NO toque el contacto de la batería de la batería (B) y el paciente al mismo tiempo.

Con la batería insertada en el módulo de control (CM), colóquela en su cinturón. Antes de insertar el enchufe en forma de L del cable iluminador (IC) en el módulo de control, asegúrese de que su cinturón esté bien cerrado.

Presione el botón de encendido azul (PB) en el módulo de control para obtener un brillo completo. Si lo presiona por segunda vez, se reduce la intensidad de la luz. Si lo presiona por tercera vez, se corta la energía.

El módulo de control está equipado con un indicador de batería (BI) de tres niveles. El indicador es verde cuando quedan más de 30 minutos de tiempo de funcionamiento; se vuelve naranja en menos de 30 minutos y rojo cuando quedan menos de 10 minutos. Cuando el indicador está en rojo, la unidad emite tres señales auditivas cada 30 segundos hasta que se apaga automáticamente. Los tiempos reales pueden variar.

El funcionamiento con el ajuste de brillo más bajo extiende el tiempo de funcionamiento en aproximadamente un 33%.

## Usar el dispositivo

Después de colocar el dispositivo v900L en su cabeza, se logra un ajuste seguro y cómodo con el uso de dos perillas de ajuste. Para ajustar la elevación, use la perilla superior (TK). Para un ajuste más apretado, gire la perilla trasera (BK) en el sentido de las agujas del reloj. Al girar la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj, se logra un ajuste más holgado. Coloque el v900L en su cabeza y gire la perilla superior (TK) para asegurarse de que la parte delantera de la banda para la cabeza se asiente cómodamente por encima de las cejas y la parte posterior de la banda para la cabeza se asiente en la base del lóbulo occipital. Use la perilla trasera (BK) para un ajuste cómodo y ajustado alrededor de su cabeza.

Ajuste la posición del Visi-Shield (VS) levantando o bajando suavemente su brazo de soporte (SA) y moviendo el Visi-Shield hacia adelante o hacia atrás. Cuando se coloca correctamente, la lente de aumento debe estar en su línea de visión normal.

Mueva el módulo iluminador (IM) hacia arriba o hacia abajo para iluminar su campo de examen. Gire el polarizador (P) para mejorar las estructuras de la superficie o el subsuelo, según lo deseé.

Con una batería cargada instalada en el módulo de control (CM) y el cable iluminador (IC) conectado al módulo de control, presione el botón de encendido azul (PB) para encender el v900L en su configuración más brillante.

Un pitido audible y un LED verde confirman que la unidad está encendida. Para reducir la intensidad de la luz, presione el botón por segunda vez, confirmado por un pitido audible. Una tercera pulsación del botón apaga la unidad, lo que se confirma con otro pitido audible y todos los LED se apagan.

## Almohadillas para diadema

Las almohadillas de la banda para la cabeza (HP) se pueden limpiar o reemplazar según se deseé. Para mantener un alto nivel de comodidad y higiene, se recomienda que las almohadillas se reemplacen mensualmente. Se pueden comprar almohadillas adicionales para la banda para la cabeza (número de pieza v900L-80) en 3Gen o en su distribuidor de 3Gen.

## Solución de problemas

Por favor, consulte [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com) para obtener la información más actualizada sobre resolución de problemas. Si su dispositivo requiere servicio técnico, visite [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) o contacte a su distribuidor local de 3Gen.

## Cuidado y mantenimiento

**ADVERTENCIA:** no se permite la modificación de este equipo.

Este dispositivo está diseñado para un funcionamiento sin problemas. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal de servicio calificado.

Antes de usarlo en un paciente, el exterior de su dispositivo (excepto las partes ópticas) puede limpiarse con alcohol isopropílico (70% vol.). La lente debe tratarse como un equipo fotográfico de alta calidad y debe limpiarse con un equipo de limpieza de lentes estándar y protegerse de productos químicos nocivos. No utilice productos de limpieza abrasivos ni sumerja el dispositivo en líquido. No esterilizar en autoclave.

**Garantía:** 2 años para piezas y mano de obra. La batería tiene una garantía de 1 año.

## Desecho

Este dispositivo contiene componentes electrónicos y una batería de iones de litio que deben ser desmontados para su deseche, así como podrían no ser desechados junto a la basura doméstica general. Por favor, consulte la normativa local asociada a la eliminación de residuos.

El conjunto Syris v900L incluye: sistema de visión V900L (módulo de iluminación con polarización ajustable, 3 almohadillas de diadema extraíbles, cable iluminador, Visi-Shield con polarizador y lente de aumento), módulo de control, base del cargador, batería, fuente de alimentación con adaptadores de CA internacionales, almacenamiento caso

## Descripción técnica

Visite [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) o póngase en contacto con su distribuidor local de 3Gen.

# Instructions

## Usage prévu

Cet appareil est destiné à des fins médicales pour éclairer les surfaces corporelles. Il est utilisé pour l'examen visuel non invasif de la peau intacte.

Ce produit à piles est conçu pour un examen externe uniquement dans des établissements de santé professionnels par des professionnels de la santé.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil avant utilisation ! N'utilisez pas l'appareil en présence de signes d'endommagements visibles.

**AVERTISSEMENT :** Ne regardez pas l'éclairage LED directement. Les patients doivent fermer les yeux lors des examens.

En cas d'incident grave avec l'utilisation de cet appareil, prévenez immédiatement 3Gen et, si la réglementation locale l'exige, votre autorité sanitaire nationale.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'appareil dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion (comme par exemple, dans un environnement riche en oxygène).

**AVERTISSEMENT :** Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le chlorure de méthylène et le chrome hexavalent, qui sont connus dans l'État de Californie pour provoquer le cancer ou une toxicité pour la reproduction. Pour plus d'informations, visitez le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme aux exigences de niveau d'émissions et d'immunité CEM de la norme CEI 60601-1-2:2014. Les caractéristiques d'émissions de cet équipement le rendent approprié pour une utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel CISPR 11 classe B est normalement requis), cet équipement peut ne pas offrir une protection adéquate aux services de communication par radiofréquence, et l'utilisateur peut avoir besoin de prendre des mesures d'atténuation, telles que la relocation ou la réorientation l'équipement. **AVERTISSEMENT :** L'utilisation de cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

**AVERTISSEMENT :** L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

**AVERTISSEMENT :** les émetteurs RF portables ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'appareil. Sinon, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

**AVERTISSEMENT :** pour éviter tout risque d'électrocution, inspectez le câble et la fiche du chargeur de batterie avant utilisation. N'utilisez pas le v900L ou ses accessoires s'ils sont endommagés.

**ATTENTION:** NE laissez PAS tomber aucun composant du système. Un choc physique peut causer des dommages permanents.

**ATTENTION:** N'utilisez PAS le système comme éclairage pour naviguer dans votre environnement.

**ATTENTION:** NE PAS laisser des objets métalliques ou des parties du corps toucher les connexions électriques.

**ATTENTION:** NE PAS utiliser de machines, équipements ou véhicules avec le v900L positionné sur la tête et ne pas marcher ou monter des escaliers lorsque vous portez le v900L pour éviter un trébuchement ou une chute accidentelle.

**ATTENTION:** NE portez PAS le v900L si vous ressentez une tension au niveau du cou, des yeux ou d'autres zones. Éteignez la v900L avant le stockage.

**ATTENTION:** NE BLOQUEZ AUCUNE ouverture du système. Cela pourrait entraîner une surchauffe du module d'éclairage. Évitez d'utiliser le système dans des environnements poussiéreux.

Le système d'amélioration de la vision Syris v900L combine une technologie exclusive d'éclairage LED, de polarisation et de grossissement pour améliorer la vision des professionnels de la santé pendant les procédures dermatologiques. Le système supprime l'éblouissement de la surface de la couche cutanée du patient, favorisant ainsi une meilleure visualisation des caractéristiques sous la surface.

Alimenté par une batterie au lithium-ion, le système assure la mobilité de l'utilisateur. Le polariseur tourne pour permettre la visualisation de la surface et de la sous-surface. Le Visi-Shield réglable offre un grossissement et un champ de vision dégagé.

**ATTENTION:** NE placez PAS le bloc d'alimentation CA et la base du chargeur (CB) là où il est difficile de déconnecter l'alimentation de la prise murale CA.

**ATTENTION:** NE branchez PAS le connecteur en forme de L du bloc d'alimentation dans le module de commande (CM).

**ATTENTION:** n'utilisez pas une batterie (B) visiblement endommagée ou indiquée comme défectueuse par la base du chargeur.

**ATTENTION:** Cet appareil utilise une batterie lithium-ion spéciale de 7,4 V qui ne peut être achetée qu'àuprès de 3Gen ou d'un revendeur 3Gen agréé. N'utilisez en aucun cas une autre batterie que celle conçue pour cet appareil.

Avant la première utilisation du v900L, vous devez charger complètement la batterie (B) à l'aide de la base du chargeur (CB).

Sélectionnez l'adaptateur secteur approprié pour votre pays et assurez-vous qu'il s'enclenche correctement dans le bloc d'alimentation. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise murale approuvée (100-240V, 50 / 60Hz) et sa petite fiche à angle droit dans la base du chargeur. Sans batterie installée, l'indicateur de charge (CI) est rouge fixe.

Installez la batterie dans la base du chargeur en plaçant son bord inférieur sur le rebord inférieur de la base, puis en appuyant sur le bouton de déverrouillage (RB) et en poussant la batterie dans la base du chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le voyant de l'indicateur de charge (CI) commence à clignoter en vert, confirmant que la charge a commencé. La charge est terminée lorsque le voyant devient vert fixe, environ cinq heures pour la charge initiale complète. Une LED rouge clignotante indique une batterie ou un chargeur défectueux. Le retrait de la batterie nécessite d'appuyer sur le bouton de déverrouillage (RB).

Pour permettre une utilisation presque ininterrompue du v900L, il est recommandé d'acheter plusieurs batteries (réf. VTS1000-BAT).

## Utilisation du module de commande

**ATTENTION:** NE touchez PAS le contact de la batterie de la batterie (B) et le patient en même temps.

Une fois la batterie insérée dans le module de commande (CM), attachez-la à votre ceinture. Avant d'insérer la fiche en forme de L du câble de l'illuminateur (IC) dans le module de commande, assurez-vous que votre ceinture est bien fermée.

Appuyez sur le bouton d'alimentation bleu (PB) du module de commande pour une luminosité maximale. Une deuxième pression réduit l'intensité lumineuse. Le fait d'appuyer une troisième fois coupe l'alimentation.

Le module de commande est équipé d'un indicateur de batterie à trois niveaux (BI). L'indicateur est vert lorsqu'il

reste plus de 30 minutes de fonctionnement; il vire à l'orange en moins de 30 minutes et au rouge lorsqu'il reste moins de 10 minutes. Lorsque l'indicateur est rouge, l'appareil émet trois signaux sonores toutes les 30 secondes jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement. Les délais réels peuvent varier.

Le fonctionnement avec un réglage de luminosité plus faible prolonge la durée de fonctionnement d'environ 33%.

## Porter l'appareil

Après avoir placé l'appareil v900L sur votre tête, un ajustement sûr et confortable est obtenu grâce à l'utilisation de deux boutons de réglage. Pour régler l'élévation, utilisez le bouton supérieur (TK). Pour un ajustement plus serré, tournez le bouton arrière (BK) dans le sens des aiguilles d'une montre. Tourner le bouton dans le sens anti-horaire permet d'obtenir un ajustement plus lâche. Positionnez le v900L sur votre tête et tournez le bouton supérieur (TK) pour vous assurer que l'avant du serre-tête repose confortablement au-dessus de vos sourcils et que l'arrière du serre-tête se trouve à la base du lobe occipital. Utilisez le bouton arrière (BK) pour un ajustement confortable autour de votre tête.

Ajustez la position du Visi-Shield (VS) en soulevant ou en abaissant doucement son bras de support (SA) et en déplaçant le Visi-Shield vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsqu'elle est correctement positionnée, la loupe doit être dans votre champ de vision normal.

Déplacez le module d'éclairage (IM) vers le haut ou vers le bas pour éclairer votre champ d'examen. Tournez le polariseur (P) pour améliorer les structures de sous-surface ou de surface, comme vous le souhaitez. Avec une batterie chargée installée dans le module de commande (CM) et le câble de l'illuminateur (IC) connecté au module de commande, appuyez sur le bouton d'alimentation bleu (PB) pour allumer le V900L à son réglage le plus lumineux. Un bip sonore et une LED verte confirment que l'unité est allumée. Pour réduire l'intensité lumineuse, appuyez une seconde fois sur le bouton, confirmé par un bip sonore. Une troisième pression sur le bouton éteint l'appareil, ce qui est confirmé par un autre bip sonore et toutes les LED s'éteignent.

## Coussinets de bandage

Les coussinets du bandage (HP) peuvent être nettoyés ou remplacés selon les besoins. Pour maintenir un niveau élevé de confort et d'hygiène, il est recommandé de remplacer les coussinets tous les mois. Des coussinets supplémentaires (réf. V900L-80) peuvent être achetés auprès de 3Gen ou de votre revendeur 3Gen.

## Dépannage

Veuillez consulter [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) pour obtenir les informations de dépannage mises à jour. Dans l'éventualité que votre batterie nécessite une réparation, rendez-vous sur le site [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ou contactez votre revendeur 3Gen local.

## Entretien et maintenance

**AVERTISSEMENT:** Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.

Votre appareil est conçu pour un fonctionnement sans problème. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Avant de l'utiliser sur un patient, l'extérieur de votre appareil (à l'exception des parties optiques) peut être nettoyé avec de l'alcool isopropylique (70% vol.). L'objectif doit être traité comme un équipement photographique de haute qualité et doit être nettoyé avec un équipement de nettoyage d'objectif standard et protégé contre les produits chimiques nocifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs et n'immergez pas l'appareil dans un liquide. Ne pas stériliser à l'autoclave.

**Garantie:** 2 ans pour les pièces et la main-d'œuvre. La batterie est garantie 1 an.

## Mise au rebut

Cet appareil contient des composants électroniques et une batterie lithium-ion qui doivent être séparés pour être mise au rebut et ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez respecter les réglementations locales en matière de mis au rebut.

L'ensemble Syris v900L comprend: système de vision V900L (module d'éclairage avec polarisation réglable, 3 coussinets de serre-tête amovibles, câble d'éclairage, Visi-Shield avec polariseur et lentille grossissante), module de commande, socle de chargeur, batterie, alimentation avec adaptateurs AC internationaux, rangement Cas

## Description technique

Veuillez consulter [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) ou contactez votre revendeur 3Gen local.

# Treoracha

## Úsáid Beartaithe

Tá an gléas seo beartaithe chun críocha leighis chun dromchláí coíp a shóilsiú. Úsáidtear é le haghaidh scrúdú amhairc neamh-ionrach ar chraiceann slán.

Tá an tárige seo a cibritear le ceallraí deardha le haghaidh scrúdú seachtrach amháin laistigh d'áiseanna cúram sláinte gairmiúla ag gairmithe míochaine.

Seiceáil oibriú ceart an feiste sula n-úsáidtear é! Ná húsáid é má tá comharthaí infheicthe damáiste ann.

AIRE: Ná breathnaigh go díreach isteach sa solas LED. Ni mó d'othair a síule a dhúnadh le linn scrúdúithe.

I gcás teagmhais thromchúisigh le húsáid na feiste seo, cuir in iúl do 3Gen láithreach agus, má cheanglaitear sin le rialachán áltiúla, d'údarás sláinte náisiúnta.

AIRE: Ná húsáid an gléas a réimse dóitéalain ní riosca pléascach (m.sh. timpeallacht atá saibhir ó thaobh oscsagine de).

RABHADH: Is féidir leis an tárige seo tú a noctadach do cheimiceáin lena n-áirítear clóirid metíleáin agus cróimiúam heicaváll, ar eol do Stát California a bheith ina goúis le haisle nó le tocsaíneacht atáirgthe. Le haghaidh tuilleadh faisnéise téigh chuig www.P65Warnings.ca.gov.

## Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach

Comhlónanach an gléas seo ceanglaí leibhéal Astuithe agus Diolúine EMC de chaigndeánach IEC 60601-1-2: 2014. De bharr tréithe astaiochtáil an trealamh seo tá sé oir-iúach le húsáid i gceantair thionsclaocha agus in ospidéil (CISPR 11 aicme A). Má úsáidtear é i dtimpeallacht chónaithe (a mbionn CISPR 11 aicme B do ghnáth ag teastáil ina leith), b'fhéidir nach dtabharfadh an trealamh seo cosaint leordhóthanach do sheirbhísí cumarsáide miniclochta raidió, agus b'fhéidir go mbeadh an úsáideoir bearta maoláidh a dhéanamh, mar shampla aithinnú ní atreoir a trealamh. RABHADH: Ba cheart úsáid an trealamh seo in aice le trealamh eile ní atá cruchta le trealamh eile a sheachaint toisc go bhféadfadh sé oibriú go míchuí. Más gá úsáid den sórt sin, ba cheart an trealamh seo agus an trealamh eile a urramú chun a fhiorú go bhfuil siad ag feidhmíú de ghnáth.

RABHADH: D'fhéadfadh astuithe leictreamaighnéadacha méadaithe ní diolúine leictreamaighnéadach an trealamh seo a bheith mar thoradh ar úsáid gabhláis seachas iad siúd a chomháraonn déantúsóir an trealamh seo agus d'fhéadfadh oibriú míchuí a bheith mar thoradh air.

RABHADH: Níor cheart tarchuradóir RF iniompartha a úsáid níos gaire ná 30 cm (12 orlach) d'aon chuid den fheiste. Seachas sin, d'fhéadfadh feidhmíocht an trealamh seo a dhíghrádú.

RABHADH: Chun an baol turring leictreach a sheachaint, déan iníuchadh ar an gábla luchtair ceallraí agus breiseán le haghaidh damáiste sula n-úsáidtear é. Ná húsáid an v900L ná na gabhláis má dhéantar damáiste dóibh.

ATHRÚ: NÁ scail aon chomhpháirt den chórás. D'fhéadfadh turring fhisiciúil damáiste buan a dhéanamh.

ATHRÚ: NÁ bain úsáid as an goíreas mar sholas chun do thimpeallacht a nascleanúint.

ATHRÚ: NÁ lig do rudai miotal ní do choirp teagmháil a dhéanamh le naics leictreacha.

ATHRÚ: NÁ oibrigh innealra, trealamh ní feithicí leis an v900L suite ar an ceann agus ná bí ag siúl ná ag dreapadh staighre agus tú ag caitheamh an v900L chun timpiste bagrach ní titim a sheachaint.

ATHRÚ: NÁ caith an v900L má bhíonn aon bhrú ort sa mhuiñeáil, sna síúle ní i réimsí eile.

Múch v900L sula ndéantár é a stóráil.

ATHRÚ: NÁ bac ar oscailt ar bith ar an goíreas. Má dhéantar amhlaidh d'fhéadfadh róthéamh a dhéanamh ar an Modúl Soilsitheoir. Seachain an córas a oibriú i dtimpeallachtáil deannaigh.

Comhcheanglaíonn Córas Feabhsú Fís Syris v900L teicneolaíochta soilsithe, polaraithe agus formhádúchán LED dílseáinigh chun fír ghairmithe míochaine a fheabhsú le linn níosannaimeachta deirmeolaíochta. Cuireann an córas glare dromchla as ciseal deirmeach an othair ag cur chun cinn amharc níos fearr ar ghnéithe fo-dhromchla.

Le cumhacht ag ceallraí ian litam, soláthraíonn an córas soghluisteacht don úsáideoir. Rotháraíonn an polaraitheoir chun go bhfeadar breathnú ar an dromchla agus ar an bhfo-dhromchla. Soláthraíonn an Visi-Sciath inchoigearraithe formhádú agus réimse radhairc soiliúr.

ATHRÚ: NÁ suiteáil an soláthar cumhactha AC agus an Bonn Luchtaire (CB) sa chás go bhfuil sé deacair an soláthar cumhactha a dhícheangal ón aonra balla AC.

ATHRÚ: NÁ breiseán cónascaire cruth L an tsoláthair cumhactha isteach sa Mhodúl Rialaithe (CM).

ATHRÚ: Ná húsáid ceallraí (B) a ndéanann an Bonn Luchtaire damáiste dó ná a léiríonn go bhfuil sé lochtach.

ATHRÚ: Úsáideann an gléas seo ceallraí litam-ian speisialta 7.4V nach féidir a cheannach ach ó 3Gen ní ó dhéileáil 3Gen údaraithe. Ná húsáid ceallraí eile seachas an ceann atá deardha don aonad seo in imthosca ar bith.

Sula n-úsáidtear an v900L i dtosach, ba cheart duit an ceallraí (B) a muirearú go hiomlán ag baint úsáide as an mBonn Charger (CB).

Roghnaigh an cubheoir AC oiríúnach do do thír féin agus déan cinnte go mbrisfidh sé go daingean a soláthar cumhactha. Breiseán an soláthar cumhactha isteach i asraon balla ceadaithe (100-240V, 50 / 60Hz) agus a breiseán dronuileach beag isteach sa Bhunáit Charger. Gan ceallraí suiteáilte, tá an Táscáire Muirear (CI) dearg soladach.

Suiteáil an Ceallraí sa Bhunáit Charger tránaimeall bun a chuar ar leac lochтарach an Base, ansin an Cnáipe Scaolite (RB) a bhrú agus a ceallraí a bhrú isteach sa Bhunáit Charger go dtí go snapsaídh sé ina áit. Tosaionn an Táscáire Muirear (CI) LED ag cromadadh glas ag

dearbhú go bhfuil tú curtha le muirearú. Cuirtear an muirearú i gcrích nuair a chasann an stiúr glas soladach, timpeall cúig uair an chloig don mhuiress iomlán tsoaigh. Léiríonn stiúr dhearg clonta ceallraí ní lochtaire lochtach. Chun an ceallraí a bhaint caithfear an Cnáipe Scaolite (RB) a bhrú.

Chun úsáid beagnach gan bhriseadh den v900L a cheadú, moltar go gceannaitear cadhnráiolra (cuid uimh. VTS1000-BAT).

Ag baint úsáide as an Modúl Rialaithe

ATHRÚ: NÁ déan teagmháil le ceallraí na Ceallraí (B) agus an othair ag an am céanna. Agus an ceallraí curtha isteach sa Mhodúl Rialaithe (CM), ceangail é le do chrios. Sula gcuirfidh tú an breiseán cruth L den Chábála Soilsitheoir (IC) isteach sa Mhodúl Rialaithe, déan cinnte go bhfuil do chrios dúnta go daingean.

Bruígh an cnáipe cumhactha gorm (PB) ar an Modúl Rialaithe chun gile iomlán a fháil. Laghdáonna dúlagar an dara huair an déine solais. Discáoleann sé an tríu huair an chumhacht.

Tá Táscáire Ceallraí trí leibhéal (BL) feistithe sa Mhodúl Rialaithe. Tá an táscáire glas nuair a fhannan níos mó ná 30 nóméad d'am oibriochta; casann sé óráise ag níos lú ná 30 nóméad agus dearg nuair a fhannan níos lú ná 10 nóméad. Nuair a bhíonn an táscáire dearg, astaíonn t-aonad trí chomhartha inchloiste gach 30 soicind go dtí go laghdáonna sé go huathoibrioch. Féadfaidh na hamanna iarbhír a bheith éagsúil.

Le hoibriú ag an suiomh gile níos ísle, leathnáonn sé thart ar 33% an t-am oibriochta.

Ag caitheamh an gháil

Tar éis duit an gléas v900L a chur ar do cheann, baintear amach feisteas compordach agus compordach trí dhá chnaipe coigearraithe a úsáid. Chun an t-ingearchíl a choigearút, bain úsáid as an Knob Barr (TK). Le go mbeadh sé níos doichte, cas an Back Knob (BK) deiseal. Má dhéanann an crag a chasadh tuathalach, éiríonn sé níos géire. Cuir an v900L ar do cheann agus cas an Top Knob (TK) lena chinniú go suíonn tosach an bhanda go compordach os cionn do shuíl agus go suíonn cùl an bhanda ceann ag bun an liopa occipital. Úsáid an Back Knob (BK) le haghaidh líu compordach timpeall do chinn.

Coigearthaigh suíomh an Visi-Shield (VS) trána Lárm Tacaíochta (SA) a ardú ná a ísliú go réidh agus an Visi-Shield a bhogadh ar aghaidh níor ar ais. Nuair a bheidh sé suite i goear, ba chóir go mbeadh an liansa formhádúchán i do ghnáthláine radhairc.

Bog an Modúl Illuminator (IM) suas níos chun do réimse scrúdaithe a shóisí. Cas an Polarizer (P) chun struchtúr fo-dhromchla ní dromchla a fheabhsú, de réir mar is mian.

Le ceallraí luchtaithe suiteáilte sa Mhodúl Rialaithe (CM) agus sa Chábála Soilsitheoir (IC) ceangailte leis an Modúl Rialaithe, bruígh an Cnáipe Cumhactha gorm (PB) chun an V900L a chasadh air ag an suíomh is gile. Deimhníonn bip inchloiste agus stiúr glas go bhfuil an t-aonad ar chun déine solais a laghdú, bruígh an cnáipe an dara huair, arna dhearbhú ag bip inchloiste. Déanann tríu preas den chnaipe an t-aonad a mhúchadh, rud a dhearbháonn bip inchloiste eile agus gach stiúr á mhúchadh.

Ceapa Headband

Féadfar na Pads Headband (HP) a ghlanadh ná a athsholáthar de réir mar is mian. Chun leibhéal ard chompord agus sláintíochta a choinneáil, moltar na pads a athsholáthar go miosúil. Is féidir Pads breise Headband (cuid uimh. V900L-80) a cheannach ó 3Gen ní ó dhéileáil 3Gen.

Fabhtcheartú: Seiceáil le do thoil www.dermelite.com chun an t-eolas reatha maidir le fabhtcheartú a fháil. Má theastaíonn seirbhísí ar do gháil, tabhair cuairt ar www.dermelite.com/service ní déan teagmháil le do dhéileáil áitiúl 3Gen.

Cúram agus Cothabháil

RABHADH: Ní cheadaithe aon mhodhnú ar an trealamh seo.

Tá do gháil deartha le haghaidh oibriú saor ó trioblóid. Is iad pearsanra cálithe seirbhíséamhán a dhéanfaidh deisiúcháin.

Sula n-úsáidtear é ar othar, féadfar taobh amuigh de do gháil (seachas na codanna optúla) a ghlanadh go glan le halcól isopropyl (70% toirte). Ba chóir go ndéileálfar leis an liansa mar threalamh granghrafadóireachta ardchaighdeán agus ba chóir é a ghlanadh le trealamh caighdeánach glantachán lionsa agus é a chosaint ó cheimiceáin dhíobhála. Ná húsáid gníomhairí glantachán scriobacha ná ní biond an leacht in leacht. Ná uath-ghreamú.

Barántas: 2 mbliana le haghaidh páirteanna agus saothair. Tá gá leis an gcadhnra ar feedh bliana.

Diúscairt: Tá leictreonaic agus ceallraí litam-ian ar an ngléas seo nach mó a dheighilt le diúscairt agus ní féidir é a dhíúscairt le dramháil ghinearáilte. Breathaigh le do thoil ar rialachán diúscártha áitiúla.

Cuimsíonn tacar Syris v900L: Córas radhairc V900L (modúl soilsithe le polarú in-choigearraithe, 3 eochaircheap banda inbhainte, cábla soilsithe, Visi-Sciath the polaraitheoir agus liansa formhádúchán), modúl rialaithe, bonn luchtaire, ceallraí, soláthar cumhactha le hoirüinóirí AC idirmáisíúnta, stóráil cás

Cur Síos Teicniúil: Tabhair cuairt ar www.dermelite.com/technical ní déan teagmháil le do dhéileáil áitiúl 3Gen.

# Instrukcije

## Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen u medicinske svrhe za osvjetljavanje tjelesnih površina. Koristi se za neinvazivni vizualni pregled netaknute kože.

Ovaj je proizvod namijenjen za vanjske pregledove samo u okviru zdravstvenih ustanova od strane medicinskih stručnjaka.

Provjerite pravilan rad uređaja prije uporabe! Ne koristite ga ako postoje vidljivi znakovi oštećenja.

**OPREZ:** Ne gledajte izravno u LED svjetlo. Tijekom pregleda pacijenti moraju zatrbiti oči. U slučaju ozbiljnog incidenta s korištenjem ovog uređaja, odmah obavijestite 3Gen i, ako to zahtijevaju lokalni propisi, vaše nacionalno zdravstveno tijelo.

**OPREZ:** Ne koristite uređaj u području požara ili eksplozije (npr. Okolina bogata kisikom).

**UPOZORENJE:** Ovaj vas proizvod može izložiti kemikalijama, uključujući metilenklorid i šestovalentni krom, za koje je država Kalifornija poznata da uzrokuju rak ili reproduktivnu toksičnost. Za više informacija posjetite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetska kompatibilnost

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima razine EMC za emisiju i imunitet norme IEC 60601-1-2: 2014. Emisijske karakteristike ove opreme čine ga prikladnim za uporabu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11 klasa A). Ako se koristi u stambenom okruženju (za koje je uobičajeno potreban CISPR 11 klasa B), ova oprema možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu radiofrekvenčnim komunikacijskim uslugama, a korisniku će možda trebati poduzeti mjeru ublažavanja, kao što su izmjene ili preusmjeravanje opreme. **UPOZORENJE:** Treba izbjegavati uporabu ove opreme koja se nalazi uz ili složenu s drugom opremom jer to može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva upotreba potrebna, treba promatrati ovu opremu i drugu opremu kako bi se provjerilo da li normalno rade.

**UPOZORENJE:** Upotreba dodatne opreme osim one koju je osigurao proizvođač ove opreme može rezultirati povećanom elektromagnetskom emisijom ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.

**UPOZORENJE:** Prijenosni RF odajnici ne smiju se koristiti na udaljenost većoj od 30 cm od bilo kojeg dijela uređaja. U suprotnom, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.

**UPOZORENJE:** Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, pregledajte kabel i utikač punjača akumulatora prije upotrebe. Ne koristite v900L ili dodatnu opremu ako su oštećeni.

**OPREZ:** NE ispuštajte nijednu komponentu sustava. Fizički šok može prouzročiti trajna oštećenja.

**OPREZ:** NE koristite sustav kao svjetlo za navigaciju okolinom.

**OPREZ:** NE dopustite da metalni predmeti ili dijelovi tijela dodiruju električne veze.

**OPREZ:** NEMOJTE rukovati strojevima, opremom ili vozilima s v900L postavljenim na glavi i nemojte hodati ni penjati se stepenicama dok nosite v900L kako biste izbjegli nezgodu spoticanja ili pada.

**OPREZ:** NEMOJTE nositi v900L ako osjetite napore u vratu, očima ili drugim područjima. Isključite v900L prije pohrane.

**OPREZ:** NEMOJTE blokirati otvaranje sustava. To bi moglo dovesti do pregrijavanja modula osvjetljenja. Izbjegavajte rad sustava u prašnjavim okruženjima.

Syris v900L Vision Enhancement System kombinira vlastičku LED rasvjetu, polarizaciju i tehnologiju povećavanja kako bi poboljšao život medicinskih stručnjaka tijekom dermatoloških postupaka. Sustav uklanja površinski odsjaj s pacijentovog dermalnog sloja promičući poboljšano gledanje značajki podpovršine.

Pokretan litij-ionskom baterijom, sustav pruža mobilnost za korisnika. Polarizator se okreće kako bi omogućio površinsko i podpovršinsko gledanje. Podesivi Visi-Shield moguće povećanje i prozirno vidno polje.

**OPREZ:** NEMOJTE postavljati napajanje izmjeničnim naponom i bazu punjača (CB) tamo gdje je teško odspojiti napajanje iz zadne utičnice izmjenične struje.

**OPREZ:** NEMOJTE priključivati konektor u obliku slova L u upravljački modul (CM).

**OPREZ:** Nemojte koristiti bateriju (B) koja je vidljivo oštećena ili je na njoj označena kao neispravna.

**OPREZ:** Ovaj uređaj koristi posebnu litij-ionsku bateriju od 7,4 V koju je moguće kupiti samo od tvrtke 3Gen ili ovlaštenog distributera tvrtke 3Gen. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti drugu bateriju osim one koja je predviđena za ovu jedinicu.

Prije početne uporabe v900L, trebali biste do kraja napuniti bateriju (B) pomoću punjača (CB). Odaberite odgovarajući adapter za naizmjeničnu struju za svoju zemlju i osigurajte da se čvrsto ukopča u napajanje. Uključite napajanje u odobrenu zadnu utičnicu (100-240V, 50 / 60Hz), a njegov mali pravokutni utikač u bazu punjača. Bez instalirane baterije, indikator punjenja (CI) svijetli crveno.

Instalirajte bateriju u bazu punjača tako što ćete staviti njezin donji rub na donju platformu baze, zatim pritisnuti gumb za otpuštanje (RB) i gurnuti bateriju u bazu punjača dok ne sjedne na svoje mjesto. Lampica indikatora punjenja (CI) počinje treptati zeleno potvrđujući da je punjenje započelo. Punjenje je gotovo kad LED dioda postane zelena, približno pet sati za potpuno potpuno punjenje. Trepćuća crvena LED lampica ukazuje na neispravnost baterije ili punjača. Za uklanjanje baterije potrebno je pritisnuti gumb za otpuštanje (RB).

Da bi se omogućila gotovo neprekinuta uporaba v900L, preporučuje se kupnja više baterija (br. Dijela VTS1000-BAT).

## Korištenje upravljačkog modula

**OPREZ:** NEMOJTE dodirivati kontakt baterije na bateriji (B) i pacijenta istovremeno.

Kad je baterija umetnuta u upravljački modul (CM), pričvrstite je na pojas. Prije umetanja utikača kabela osvjetljivača (IC) u obliku slova L u upravljački modul, provjerite je li remen dobro zatvoren.

Pritisnite plavu tipku za napajanje (PB) na upravljačkom modulu za potpunu svjetlinu. Ako ga drugi put pritisnete, smanjuje se intenzitet svjetlosti. Trećim pritiskom isključuje se snaga.

Upravljački modul opremljen je pokazivačem baterije na tri razine (B1). Indikator je zeleni kada ostane više od 30 minuta rada; postaje narancastoz za manje od 30 minuta, a crveno kada ostane manje od 10 minuta. Kad je indikator crven, jedinica emitira tri zvučna signala svakih 30 sekundi dok se automatski ne isključi. Stvarna vremena mogu se razlikovati.

Radom na nižoj svjetlini produžuje se vrijeme rada za približno 33%.

## Nošenje uređaja

Nakon postavljanja uređaja v900L na glavu, postiže se sigurno i udobno prijanjanje pomoću dva gumba za podešavanje. Za podešavanje visine upotrijebite gornji gumb (TK). Da biste bolje prianjali, okrenite stražnji gumb (BK) u smjeru kazaljke na satu. Okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu postiže se labavije prijanjanje. Postavite v900L na glavu i okrenite gornji gumb (TK) kako biste osigurali da prednji dio trake za glavu udobno leži iznad vaših obrva, a stražnji dio vrpcu za glavu na dnu okcipitalnog režnja. Koristite stražnji gumb (BK) za udobno prijanjanje ove glave.

Prilagodite položaj Visi-Shield-a (VS) nežnim podizanjem ili spuštanjem njegove potporne ruke (SA) i pomicanjem Visi-Shield-a naprijed ili natrag. Kada se pravilno postavi, povećalo mora biti u vašem normalnom vidnom polju.

Pomaknite modul osvjetljivača (IM) gore ili dolje kako biste osvijetlili polje za ispit. Okrenite polarizator (P) kako biste poboljšali podpovršinske ili površinske strukture, po želji.

S napunjrenom baterijom instaliranom u upravljački modul (CM) i kabel osvjetljivača (IC) spojeni na upravljački modul, pritisnite plavi gumb za uključivanje (PB) da biste V900L uključili u najsvijetlijoj postavci. Zvučni signal i zelena LED potvrđuju da je jedinica uključena. Da biste smanjili intenzitet svjetlosti, pritisnite drugi put gumb, potvrđen zvučnim zvučnim signalom.

Trećim pritiskom na tipku jedinica se isključuje, što potvrđuje još jedan zvučni signal i sve LED lampice se isključuju.

## Jastučići za glavu

Jastučići za glavu (HP) mogu se očistiti ili zamjeniti po želji. Da bi se održala visoka razina udobnosti i sanitarnih uvjeta, preporučuje se da se jastučići mijenjaju mjesečno. Dodatne jastučice za glavu (dio br. V900L-80) možete kupiti od tvrtke 3Gen ili vašeg dobavljača 3Gen-a.

Rješavanje problema: Najnovije informacije o rješavanju problema potražite na [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Ako je za vaš uređaj potreban servis, posjetite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ili se obratite lokalnom prodavaču 3Gen.

## Njega i održavanje

**UPOZORENJE:** Nisu dopuštene izmjene ove opreme.

Vaš je uređaj dizajniran za nesmetan rad. Popravke smije obaviti samo kvalificirano osoblje.

Prije upotrebe na pacijentu, vanjsku stranu vašeg uređaja (osim optičkih dijelova) može se obrisati izopropilnim alkoholom (70 vol.%). Objektiv treba tretirati kao visokokvalitetnu fotografsku opremu i očistiti ga standardnom opremom za čišćenje leća i zaštititi od štetnih kemikalija. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i ne uranjajte uređaj u tekućinu. Ne autoklavirajte.

Jamstvo: 2 godina za dijelove i rad. Za akumulator vrijedi 1 godina.

Odlaganje: Ovaj uređaj sadrži elektroniku i litij-ionsku bateriju koji se moraju odvojiti za odlaganje i ne mogu se zbrinjavati s kućnim otpadom. Pridržavajte se lokalnih propisa o zbrinjavanju.

Set Syris v900L uključuje: V900L sustav za vid (modul za osvjetljenje s podesivom polarizacijom, 3 prijenosna jastučića za glavu, kabel za osvjetljenje, Visi-Shield s polarizatorom i povećalom), upravljački modul, baterija, punjač, baterija, napajanje s međunarodnim AC adaptnerima, spremište slučaj

Tehnički opis: Posjetite [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) ili kontaktirajte lokalnog prodavača 3Gen.

# Istruzioni

## Uso previsto

Questo dispositivo è destinato a scopi medici per illuminare le superfici del corpo. Viene utilizzato per l'esame visivo non invasivo della pelle intatta.

Questo prodotto a batteria è progettato per un esame esterno solo all'interno di strutture sanitarie professionali da parte di professionisti medici.

Verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima dell'uso. Non usare il dispositivo se vi sono visibili segni di danni.

**ATTENZIONE:** non guardare direttamente la luce a LED. I pazienti devono chiudere gli occhi durante l'esame. In caso di incidente grave con l'uso di questo dispositivo, informare immediatamente 3Gen e, se richiesto dalle normative locali, l'autorità sanitaria nazionale.

**ATTENZIONE:** non usare il dispositivo in aree a rischio di incendio o di esplosione (es. ambienti ricchi di ossigeno).

**AVVERTENZA:** questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, inclusi cloruro di metilene e cromo esavalente, noti allo Stato della California come causa di cancro o tossicità riproduttiva. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilità elettromagnetica

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di livello di emissioni e immunità EMC della norma IEC 60601-1-2: 2014. Le caratteristiche di emissione di questa apparecchiatura la rendono adatta per l'uso in aree industriali e ospedali (CISPR 11 classe A). Se viene utilizzato in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesta la classe CISPR 11 B), questa apparecchiatura potrebbe non offrire una protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza e l'utente potrebbe dover adottare misure di mitigazione, come il trasferimento o il riorientamento l'equipaggiamento. **AVVERTENZA:** l'uso di questa apparecchiatura adiacente o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente.

**AVVERTENZA:** l'uso di accessori diversi da quelli forniti dal produttore di questa apparecchiatura può comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e un funzionamento improprio.

**AVVERTENZA:** i trasmettitori RF portatili non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del dispositivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.

**AVVERTENZA:** per evitare il rischio di scosse elettriche, ispezionare il cavo del caricabatteria e la spina per rilevare eventuali danni prima dell'uso. Non utilizzare la v900L o gli accessori se danneggiati.

**ATTENZIONE:** NON far cadere alcun componente del sistema. Lo shock fisico può causare danni permanenti.

**ATTENZIONE:** NON utilizzare il sistema come luce per navigare nell'ambiente.

**ATTENZIONE:** NON permettere che oggetti metallici o parti del corpo tocchino i collegamenti elettrici.

**ATTENZIONE:** NON azionare macchinari, apparecchiature o veicoli con il v900L posizionato sulla testa e non camminare o salire le scale mentre si indossa il v900L per evitare inciampi o cadute accidentali.

**ATTENZIONE:** NON indossare il v900L se si verificano sforzi al collo, agli occhi o ad altre aree. Spegnere v900L prima di riposo.

**ATTENZIONE:** NON bloccare alcuna apertura del sistema. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento del modulo dell'illuminatore. Evitare di utilizzare il sistema in ambienti polverosi.

Il sistema di miglioramento della vista Syris v900L combina tecnologia proprietaria di illuminazione a LED, polarizzazione e ingrandimento per migliorare la visione dei professionisti medici durante le procedure dermatologiche. Il sistema rimuove i riflessi superficiali dallo strato dermico del paziente promuovendo una migliore visualizzazione delle caratteristiche della superficie.

Alimentato da una batteria agli ioni di litio, il sistema offre mobilità all'utente. Il polarizzatore ruota per consentire la visualizzazione della superficie e del sottosuolo. Il Visi-Shield regolabile fornisce ingrandimento e un campo visivo nitido.

**ATTENZIONE:** NON posizionare l'alimentatore CA e la base del caricatore (CB) dove è difficile scollegare l'alimentatore dalla presa a muro CA.

**ATTENZIONE:** NON collegare il connettore a forma di L dell'alimentatore al modulo di controllo (CM).

**ATTENZIONE:** non utilizzare una batteria (B) visibilmente danneggiata o indicata come difettosa dal caricatore.

**ATTENZIONE:** questo dispositivo utilizza una speciale batteria agli ioni di litio da 7,4 V che può essere acquistata solo da 3Gen o da un rivenditore 3Gen autorizzato. Non utilizzare in nessun caso una batteria diversa da quella progettata per questa unità.

Prima dell'uso iniziale del v900L, è necessario caricare completamente la batteria (B) utilizzando il caricatore (CB).

Selezionare l'adattatore CA appropriato per il proprio paese e assicurarsi che scatti saldamente nell'alimentatore. Collegare l'alimentatore a una presa a muro approvata (100-240 V, 50/60 Hz) e la sua piccola spina ad angolo retto nella base del caricatore. Senza una batteria installata, l'indicatore di carica (CI) è rosso fisso. Installa la batteria nella base del caricatore posizionando il bordo inferiore sulla sporgenza inferiore della base, quindi premendo il pulsante di rilascio (RB) e spingendo la batteria nella base del caricatore finché non scatta in posizione. Il LED dell'indicatore di carica (CI) inizia a lampeggiare in verde confermando che la carica è iniziata. La ricarica è completa quando il LED diventa verde fisso, circa cinque ore per la carica completa iniziale. Un LED rosso lampeggiante indica una batteria o un caricabatterie difettoso. La rimozione della batteria richiede la pressione del pulsante di rilascio (RB).

Per consentire un utilizzo pressoché ininterrotto del v900L, si consiglia di acquistare più batterie (codice VTS1000-BAT).

## Utilizzo del modulo di controllo

**ATTENZIONE:** NON toccare il contatto della batteria della batteria (B) e il paziente contemporaneamente.

Con la batteria inserita nel modulo di controllo (CM), fissarla alla cintura. Prima di inserire la spina a forma di L del cavo dell'illuminatore (IC) nel modulo di controllo, assicurarsi che la cintura sia ben chiusa.

Premere il pulsante di accensione blu (PB) sul modulo di controllo per la massima luminosità. Premendolo una seconda volta si riduce l'intensità della luce. Premendolo una terza volta si interrompe l'alimentazione.

Il modulo di controllo è dotato di un indicatore di batteria a tre livelli (BI). L'indicatore è verde quando rimangono più di 30 minuti di funzionamento; diventa arancione dopo meno di 30 minuti e rosso quando rimangono meno di 10 minuti. Quando l'indicatore è rosso, l'unità emette tre segnali acustici ogni 30 secondi fino a quando non si spegne automaticamente. I tempi effettivi possono variare.

Il funzionamento con l'impostazione di luminosità inferiore estende il tempo di funzionamento di circa il 33%.

## Indossare il dispositivo

Dopo aver posizionato il dispositivo v900L sulla testa, si ottiene una vestibilità sicura e confortevole con l'uso di due manopole di regolazione. Per regolare l'elevazione, utilizzare la manopola superiore (TK). Per una vestibilità più stretta, ruotare la manopola posteriore (BK) in senso orario. Ruotando la manopola in senso antiorario si ottiene un adattamento più ampio. Posiziona il v900L sulla testa e ruota la manopola superiore (TK) per assicurarti che la parte anteriore dell'archetto si trovi comodamente sopra le sopracciglia e la parte posteriore dell'archetto si trovi alla base del lobo occipitale. Usa la manopola posteriore (BK) per una vestibilità comoda intorno alla testa.

Regolare la posizione del Visi-Shield (VS) sollevando o abbassando delicatamente il suo braccio di supporto (SA) e spostando il Visi-Shield in avanti o indietro. Se posizionata correttamente, la lente d'ingrandimento dovrebbe trovarsi nella normale linea di vista.

Spostare l'illuminator Module (IM) in alto o in basso per illuminare il campo dell'esame. Ruotare il polarizzatore (P) per migliorare la superficie o le strutture superficiali, come desiderato.

Con una batteria carica installata nel modulo di controllo (CM) e il cavo dell'illuminatore (IC) collegato al modulo di controllo, premere il pulsante di alimentazione blu (PB) per accendere il V900L all'impostazione più luminosa. Un segnale acustico e un LED verde confermano che l'unità è accesa. Per ridurre l'intensità della luce, premere il pulsante una seconda volta, confermata da un segnale acustico. Una terza pressione del pulsante spegne l'unità, il che è confermato da un altro segnale acustico e dallo spegnimento di tutti i LED.

## Imbottitura per archetto

I cuscinetti dell'archetto (HP) possono essere puliti o sostituiti come desiderato. Per mantenere un elevato livello di comfort e igiene, si consiglia di sostituire mensilmente gli elettrodi. È possibile acquistare ulteriori cuscinetti per archetto (codice v900L-80) da 3Gen o dal rivenditore 3Gen.

## Risoluzione dei problemi

Visitare il sito [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com) per ottenere informazioni aggiornate sulla risoluzione dei problemi. Se il dispositivo necessita di manutenzione, visitare il sito [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) o contattare il rivenditore locale 3Gen.

## Cura e manutenzione

**ATTENZIONE:** non è consentita alcuna modifica di questa apparecchiatura.

Il dispositivo è progettato per un funzionamento senza problemi. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato.

Prima dell'uso su un paziente, l'esterno del dispositivo (tranne le parti ottiche) può essere pulito con alcool isopropilico (70% vol.). L'obiettivo deve essere trattato come un'apparecchiatura fotografica di alta qualità e deve essere pulito con un'apparecchiatura standard per la pulizia dell'obiettivo e protetto da sostanze chimiche dannose. Non utilizzare detergenti abrasivi o immergere il dispositivo in liquidi. Non sterilizzare in autoclave.

**Garanzia:** 2 anni per parti e manodopera. La batteria è garantita per 1 anno.

## Smaltimento

Questo dispositivo contiene parti elettroniche e una batteria al litio che devono essere separate per lo smaltimento e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Si prega di osservare le locali norme per lo smaltimento.

Il set Syris v900L include: sistema di visione V900L (modulo di illuminazione con polarizzazione regolabile, 3 cuscinetti per archetto rimovibili, cavo illuminatore, Visi-Shield con polarizzatore e lente di ingrandimento), modulo di controllo, base del caricatore, batteria, alimentatore con adattatori CA internazionali, custodia Astuccio

## Descrizione tecnica

Visitare il sito [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) o contattare il rivenditore locale 3Gen.

# Instrukcijas

## Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta medicīniskiem notūkiem, lai apgaismotu ķermenā viemas. To lieto neskartas ādas neinlavāvai vizuālai pārbaudei.

Šīs ar akumulatoru darbināmais izstrādājums ir paredzēts ārsta veikai ārējai pārbaudei tikai profesionālās veselības aprūpes iestādēs.  
Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi! Nelietojet to, ja ir redzamas bojājuma pazīmes.  
**UZMANĪBU:** neskatieties tieši LED gaismā. Pārbaužu laikā pacientam jāaiver acis.  
Ja rodas nopietns negadījums, izmantojot šo ierīci, nekavējoties informējiet 3Gen un, ja to prasa vietējie noteikumi, savu valsts veselības iestādi.  
**UZMANĪBU:** Nelietojet ierīci ugunsgrēka vai sprādzienbistamā vietā (piemēram, vidē, kas bagāta ar skābekļi).  
**BRĪDINĀJUMS:** šīs produkts var pakļaut ķīmiskām vielām, ieskaitot metilēnholoū un sešvērtīgo hromu, par kurām Kalifornijas štats zina vēzi vai reproduktīvo toksīcīti. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnētiskā saderība

Šī ierīce atbilst standarta IEC 60601-1-2: 2014 EMC emisijas un imunitātes līmeņa prasībām. Šīs iekārtas emisijas raksturlielumi padara to piemērotu izmantošanai rūpniecības rajonos un slimību (CISPR 11 A klase). Ja to izmanto dzīvojamā vidē (kur parasti tiek prasīta CISPR 11 B klase), iespējams, ka šīs aprīkojums nepiedēvāt atbilstošu aizsardzību radiofrekvenci saņemtās ietekmēs, kā arī ierīču ietekmēs, iespējams, būs jāveic mazināšanas pasākumi, piemēram, pārvietošana vai pārorientēšanās. aprīkojums. **BRĪDINĀJUMS:** Jāizvairās no šī aprīkojuma izmantošanas blakus citam aprīkojumam vai ar to sakrautam, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, šīs aprīkojums un pārējais aprīkojums ir jāievēro, lai pārlecinātu, ka tie darbojas normāli.  
**BRĪDINĀJUMS:** Ja izmantojat citus piederumus, nevis tos, kurus piegādājis šīs iekārtas ražotājs, tās var izraisīt palielinātu elektromagnētisko izstarojumu vai samazināt šīs ierīces elektromagnētisko imunitāti un izraisīt nepareizu darbību.  
**BRĪDINĀJUMS:** Portālovs RF raidītājs nedrīkst izmantojot tuvāk par 30 cm (12 collām) pret jebkuru ierīču daļu. Pretējā gadījumā šīs iekārtas veikspēja var pasliktināties.  
**BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no elektrošoka riska, pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatora lādētāja vads un kontaktādkaša nav bojāti. Nelietojet v900L vai tā piederumus, ja tie ir bojāti.

**UZMANĪBU:** NETEMIET nemest nevienu sistēmas sastāvdaļu. Fiziskais šoks var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

**UZMANĪBU:** NELEIETOJET sistēmu kā gaismu, lai pārvietotos savā vidē.

**UZMANĪBU:** NELEIETOJET sistēmu palielinātu virsmu vai ķermenā viemas.

**UZMANĪBU:** NELEIETOJET mehānismus, aprīkojumu vai transportlīdzeklus, kad v900L ir novietots uz galvas, un nestājājet un nekāpiet pa kāpnēm, valkājot v900L, lai izvairītos no klūpšanas vai krīšanas negadījuma.

**UZMANĪBU:** NEVALIET v900L, ja kaklā, acīs vai citās vietās rodas slodze. Pirms uzglabāšanas izslēdziet v900L.

**UZMANĪBU:** NEBLIKĒJET sistēmas atvēršanu. Tas var izraisīt apgaismotāja modula pārkāšanu. Izvairieties no sistēmas darbības puteklainā vidē.

Syris v900L redzes uzlabošanas sistēma apvieno patentētu LED apgaismojuma, polarizācijas un palielināšanas tehnoloģiju, lai uzlabotu medicīnas profesionālu redzi dermatoloģisko procedūru laikā. Sistēma noņem pacienta ādas slāņa atspīdumu, veicinot zemādas pazīmju uzlabotu apskati.

Darbojoties ar litja jonu akumulatoru, sistēma nodrošina lietotāja mobilitāti. Polarizators pagriežas, lai lātū redzēt virsmu un apakšvirsmu. Regulējamais Visi-Shield nodrošina palielinājumu un skaidru redzes lauku.

**UZMANĪBU:** NENOVIRZET mainstrāvas padevi un lādētāja pamatni (CB) tur, kur ir grūti atvienot strāvas padevi no mainstrāvas sienas kontaktilgždas.

**UZMANĪBU:** NEIESLĒDZET barošanas avota L veida savienotāju vadības moduli (CM).

**UZMANĪBU:** Nelietojet akumulatoru (B), kas ir redzami bojāts vai ko lādētāja pamatne norāda par bojātu.

**UZMANĪBU:** Šī ierīce izmanto īpašu 7,4 V litija jonu akumulatoru, kuru var iegādāties tikai pie 3Gen vai pilnvarota 3Gen izplātitāja. Nekādā gadījumā nelietojet citu akumulatoru, izņemot to, kas paredzēts šai ierīcei.

Pirms v900L pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru (B), izmantojot lādētāja pamatni (CB).

Izvēlēties savai valstij atbilstošu mainstrāvas adapteri un pārliecinieties, ka tas droši iekļaujas strāvas padevē. Pievienojet strāvas padevi apstiprinātai sienas kontaktilgždai (100–240 V, 50/60 Hz) un tās mazo taisnā lenķu spraudni lādētāja pamatnei. Ja akumulators nav ievietots, uzlādes indikators (CI) ir vienmērīgi sarkans.

Nelietojet akumulatoru lādētāja pamatnē, novietojot tā apakšējo malu uz pamatnes apakšējās malas, pēc tam nospiežot atbrīvošanas pogu (RB) un iestumjot akumulatoru lādētāja pamatnē, līdz tas nosīkšējas vietā. Uzlādes indikatora (CI) gaismas diode sāk mirgot zāļā krāsā, apstiprinot, ka uzlāde ir sākta. Uzlāde ir pabeigta, kad gaismas diode deg zāļā krāsā, sākotnējās pilnā uzlādes laikā aptuveni piecas stundas. Mirgojošs sarkans gaismas diode norāda uz bojātu akumulatoru vai lādētāju. Lai izņemtu akumulatoru, ir jānospiež atbrīvošanas poga (RB).

Lai lātū gandrīz nepārtraukti izmantot v900L, ieteicams iegādāties vairākas baterijas (daļas Nr. VTS1000-BAT).

## Vadības moduļa izmantošana

**UZMANĪBU:** NELEIETOJET vienlaicīgi akumulatora kontaktu ar akumulatoru (B) un pacientu. Kad akumulators ir ievietots vadības modūlī (CM), piestipriniet to pie jostas. Pirms apgaismojuma kabeļa (IC) L veida spraudņa ievietošanas vadības modūlī pārliecinieties, vai josta ir cieši noslēgta.

Nospiediet vadības modūla ziņo barošanas pogu (PB), lai iegūtu pilnu spilgtumu. Otrreiz nospiežot, gaismas intensitāte samazinās. Nospiežot to trešo reizi, tiek izslēgta strāva. Vadības modūlis ir aprīkots ar trīs līmeni akumulatora indikatoru (BI). Indikators ir zaļš, ja ir atlikušas vairāk nekā 30 minūšu darbības laiks; tas kļūst oranžs mazāk nekā 30 minūtēs un sarkans, ja paliek mazāk nekā 10 minūtes. Kad indikators ir sarkans, iekārtā ik pēc 30 sekundēm izstāro trīs skanas signālus, līdz tas automātiski izslēdzas. Faktiskais laiks var atšķirties.

Darbojoties ar zemāku spilgtuma iestājumu, darbības laiks tiek pagarināts par aptuveni 33%.

## Ierīces nēsāšana

Pēc v900L ierīces novietošanas uz galvas, izmantojot divas regulēšanas pogas, tiek panākta droša un ērta pielāgošana. Lai pielāgotu augstumu, izmantojiet augšējo kloki (TK). Lai tas būtu stingrāk, pagrieziet aizmugurējo pogu (BK) pulkstenrādītāja kustības virzienā. Pagriezot pogu pretēji pulkstenrādītāja kustības virzienam, tiek panākts brīvaks stiprinājums. Novietojiet v900L uz galvas un pagrieziet augšējo pogu (TK), lai pārliecinātos, ka galvas saites priekšpusē ērti atrodas visi jūsu uzacim, bet galvas saites aizmugure atrodas pakauša daivas pamatnē. Izmantojiet muguras pogu (BK), lai ērti saspieštu ap galvu.

Pielāgojiet Visi-Shield (VS) pozīciju, viegli paceļot vai nolaizot atbalsta balstu (SA) un pārvietojot Visi-Shield uz priekšu vai atpakaļ. Pareizi novietojot, palielinotājam objektīvam jābūt tāvā redzamības zonā.

Pārvietojiet apgaismotāja moduli (IM) uz augšu vai uz leju, lai izgaismotu eksāmena lauku. Pagrieziet polarizatoru (P), lai pēc vēlēšanas uzlabotu apakšējo virsmu vai virsmas struktūras. Kad vadības modūlis (CM) ir ievietots uzlādētās akumulatora un apgaismojuma kabelis (IC), kas pievienots vadības modūlim, nospiediet ziņo barošanas pogu (PB), lai ieslēgtu v900L spilgtākajā iestājumā. Dzirdams pīktiens un zāļa gaismas diode apstiprina, ka iekārtā ir ieslēgta. Lai samazinātu gaismas intensitāti, nospiediet pogu otrreiz, ko apstiprina skanas signāls. Trešreiz nospiežot pogu, ierīce tiek izslēgta, ko apstiprina vēl viens skanas signāls un visi gaismas diodes izslēdzas.

## Galvas saites spilventiņi

Galvas saites spilventiņus (HP) pēc vajadzības var notīrīt vai normainīt. Lai uzturētu augstu komforfu un sanitārās līmeni, ieteicams katru mēnesi normainīt spilventiņus. Papildu galvas lentes spilventiņus (detalas nr. V900L-80) var iegādāties pie 3Gen vai pie sava 3Gen izplatītāja.

**Traucējumeklēšana:** jaunāko problēmu novēšanas informāciju skatiet vietnē [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Ja jūsu ierīcei nepieciešama apkope, apmeklējiet vietni [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) vai sazinieties ar vietējo 3Gen izplātitāju.

## Kopšana un uzturēšana

**BRĪDINĀJUMS:** Nav atļauts pārveidot šo aprīkojumu.

Jūsu ierīce ir paredzēta darbam bez traucējumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls.

Pirms lietošanas pacientam ierīces ārpusi (izņemot optiskās daļas) var notīrīt ar izopropilspirtu (70 tilp. %). Objektīvs jāuzskata par augstas kvalitātes fotoiekārtu, un tas jālīja ar standarta objektīva tūšanas aprīkojumu un jāaizsargā no kaītgām ķīmiskām vielām. Nelietojet abrazīvus tūšanas līdzeklus un nemērīciet ierīci skidrumā. Neveiciet autoklāvu.

**Garantija:** 10 gadi detaljām un darbam. Akumulatoram ir garantija 1 gadu.

**Likvidēšana:** Šajā ierīcē ir elektronika un litija jonu akumulators, kas ir jānodaļa atkritumu iznīcināšanai, un to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, ievērojiet vietējos atkritumu iznīcināšanas noteikumus.

Syris v900L komplektā ietilpst: V900L redzes sistēma (apgaismojuma modulis ar regulējamu polarizāciju, 3 noņemami galvas saites spilventiņi, apgaismojuma kabelis, Visi-Shield ar polarizatoru un palielināmo lēcu), vadības modulis, lādētāja pamatne, akumulators, barošanas avots ar starptautiskiem mainstrāvas adapteriem, uzglabāšana gadījumā.

**Tehniskais apraksts:** apmeklējiet vietni [www.dermlite.com/technical](http://www.dermlite.com/technical) vai sazinieties ar vietējo 3Gen izplātitāju.

# Instrukcijos

## Paskirtis

Šis prietaisas skirtas medicinos tikslams apšvesti kūno paviršius. Jis naudojamas neinvaziniuose nėražojoje odos vizualiniam tyrimui.

Šis baterijomis maitinamas gaminis yra skirtas išoriniam gydytojui tik profesionaliose sveikatos priežiūros įstaigose.

Pries naudodami patirkinkite, ar prietaisas veikia tinkamai! Nenaudokite jo, jei yra matomų pažeidimų požymių.

ATSARGIAI: nežiūrėkite tiesias į LED lemputę. Tyrimų metu pacientai turi užmerkti akis.

Atsiradus rimtai šio prietaiso naudojimo incidentui, nedelsdami praneškite „3Gen“ ir, jei to reikalauja vietiniai įstatymai, savo šalies sveikatos priežiūros tarnybai.

ATSARGIAI: Nenaudokite prietaiso gaisro ar sprogimo vietose (pvz., aplinkoje, kurioje gausu degunėlių).

[SPĖJIMAS: Šis produktas gali paveikti chemikalus, išskaitant metileną chloridą ir šešiavandenį chromą, kurie, Kalifornijos valstijoje žinoma, gali sukelti vėžį ar toksiskumą reprodukcijai.

Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetinis suderinamumas

Šis prietaisas atitinka IEC 60601-1-2: 2014 standarto EMC emisijos ir atsparumo reikalavimus. Šios įrangos išmetamųjų teršalų charakteristikos leidžia ją naudoti pramoninėse teritorijose ir ligoninėse (CISPR 11 A klasė). Jei ji naudojama gyvenamojoje aplinkoje (kuriai paprastai reikalina CISPR 11 B klasė), šią įrangą gali nepateikti pakankamos radijo dažnio ryšio paslaugų apsaugos, o vartotojui gali tekti imtis švelninimo priemonių, tokii kaip perkėlimas ar perorientavimas įrangos. [SPĖJIMAS: Reikėtų vengti naudoti šią įrangą greta ar sukrantu su ja, nes ji gali netinkamai veikti. Jei toks naudojimas yra būtinės, reikia patirkinti šią įrangą ir kitą įrangą, kad patirkintumėte, ar jos veiklia normaliai.]

[SPĖJIMAS: Naudojant priedus, išskyrus tuos, kuriuos pateikia šios įrangos gamintojas, gali padidėti šios įrangos elektromagnetinių spinduliuviavimų arba sumažeti elektromagnetinis atsparumas ir netinkamai veikti.

[SPĖJIMAS: Nešiojamieji radijo siųstuvai turėtų būti naudojami ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios prietaiso dalies. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.

[SPĖJIMAS: Norėdami išvengti elektros smūgio pavojaus, prieš naudodami patirkinkite, ar akumulatorius įkroviklio laida ir kištukas nepažeisti. Nenaudokite v900L ar priedų, jei jie pažeisti.

DÉMESIO: NEMESKITE jokio sistemos komponento. Fizinių šokų gali sukelti nuolatinę žalą.

[SPĖJIMAS: NEAUDOKITE sistemos kaip šviesos, kad galetumėte naršyti aplinkoje.

DÉMESIO: NELIETI, kad metaliniai dailktai ar kūno dalyse liestusi su elektros jungtimis.

[SPĖJIMAS: NEAUDOKITE mašinų, įrangos ar transporto priemonių, kai v900L yra ant galvos, ir nevaikščiojite ar nelipkite laiptais dėvėdami v900L, kad išvengtumėte klūties ar kritimo.

ATSARGIAI: NENEVILKITE v900L, jei patiriate kaklo, akių ar kitų vietų įtampą. Prieš laikydami, išjunkite „v900L“.

[SPĖJIMAS: NEBETUŠKITE jokios sistemos angos. Tai padarius, apšvietimo modulis gali perkaisti. Venkite sistemos naudoti dulkėtoje aplinkoje.

„Syris v900L Vision Enhancement System“ apjungia patentuotą LED apšvietimo, polarizacijos ir padidinimo technologiją, kad pagerintų medicinos specialistų regėjimą dermatologinių procedūrų metu. Sistema pašalinia paviršiaus blizgesį nuo paciento odos sluoksniu, skatindama geriau matyti pogrindžio ypatybes.

Ličio Jonų baterija maitinama sistema suteikia mobilumo vartotojui. Polarizatorius sukas, kad būty galima patiršti išpriešinėjimo ypatybes. Reguliuojamas „Visi-Shield“ suteikia padidinimą ir aiškų regėjimo lauką.

[SPĖJIMAS: NENUMATYKITE kintamosios srovės maitinimo šaltinių ir įkroviklio pagrindo (CB) ten, kur sunku atjungti maitinimo šaltinių iš kintamosios srovės lido.

[SPĒJIMAS: NEGALIMA maitinimo šaltinių L formos jungties prijungiti prie valdymo modulio (CM).

[SPĒJIMAS: Nenaudokite akumulatorius (B), kuris yra akivaizdžiai pažeistas arba įkroviklio pagrindo nurodytas kaip sugedės.

[SPĒJIMAS: Šiame įrenginyje naudojama speciali 7,4 V ličio Jonų baterija, kuria galima išsigyti tik iš „3Gen“ arba įgalioto „3Gen“ pardavėjo. Jokiui būdu nenaudokite kitos baterijos, išskyrus tą, kuri skirta šiam įrenginiui.

Prieš pradėdami naudoti „v900L“, visiškai įkraukite akumulatorių (B) naudodami įkroviklio pagrindą (CB).

Pasirinkite savo šaliamą kintamosios srovės adapterį ir įsitikinkite, kad jis saugiai įsišaka į maitinimo šaltinių įjunkite maitinimo šaltinių į patvirtintą sieninį lizdą (100–240 V, 50/60 Hz), o jo mažą stacioko kampo kištuką - įkroviklio pagrindą. Neturint akumulatorių, įkrovimo indikatorius (CI) yra raudonas spalvos.

Išklikite akumulatorių į įkroviklio pagrindą, padėdami jo apatinį kraštą ant pagrindo apatinio krašto, tada spausdami atleidimo mygtuką (RB) ir stumdamis akumulatorių į įkroviklio pagrindą, kol jis užsifiksuoja. Įkrovimo indikatorius (CI) šviesos diodas pradeda mirksėti žalai, patvirtindamas, kad įkrovimas prasidėjo. Įkrovimas baigtas, kai šviesos diodas užsidėga žalai, maždaug po penkų valandų, kol pradinis įkrovimas įsijungia. Mirksintis raudonas šviesos diodas rodo sugedusią bateriją ar įkroviklį. Norint išimti akumulatorių, reikia paspausti atleidimo mygtuką (RB).

Kad būtų galima beveik nenutrukstamai naudoti „v900L“, rekomenduojama išsigyti kelias baterijas (dalies Nr. VTS1000-BAT).

## Valdymo modulių naudojimas

ATSARGIAI: Nelieskite akumulatoriui (B) ir paciento kontaktu tuo pačiu metu.

Ideje akumulatoriui į valdymo modulį (CM), pritrinkite ji prie diržo. Prieš įkišdami apšvietimo kabelio (IC) L formos kištuką į valdymo modulį, įsitikinkite, kad jūsų diržas yra gerai uždarytas. Paspauskite melyną maitinimo mygtuką (PB) valdymo moduliję, kad būtų šviesus. Antra kartą nuspaudus, šviesos intensyvumas sumažėja. Nuspaudus trečią kartą, išjungiamas maitinimas.

Valdymo moduliję yra triju lygiu akumulatoriui indikatorius (BI). Indikatorius yra žalias, kai lieka daugiau nei 30 minučių; jis tampa oranžinės mažiau nei 30 minučių, o raudonas, kai lieka mažiau nei 10 minučių. Kai indikatorius yra raudonas, įrenginys kas 30 sekundžių skleidžia tris garsinius signalus, kol automatiškai išsijungia. Faktinis laikas gali skiltis. Veikiant mažesnio ryškumo nustatymu, darbo laikas pailgėja maždaug 33%.

## Nešioti įrenginį

Uždėjus „v900L“ prietaisą ant galvos, užtikrinamas saugus ir patogus tvirtinimas naudojant dvi reguliuojamų rankenėles. Norėdami sureguliuoti aukštį, naudokite viršutinę rankenę (TK). Norėdami tvirtinti tvirtinimą, pasukite galinę rankenę (BK) pagal laikrodžio rodyklę.

Pasukus rankenę prieš laikrodžio rodyklę, laisvesnis tvirtinimas. Uždėkite „v900L“ ant galvos ir pasukite viršutinę rankenę (TK), kad įsitikintumėte, jog priešinė galvos juosta patogiai išsitaisyti virš antakiu, o užpakuolė galvos dalis - prie pakausio skilties pagrindo. Naudokite nugaros rankenę (BK), kad galėtumėte patogiai pritrinti galvą. Sureguliuokite „Visi-Shield“ (VS) padėtį švelniai pakeldami arba nuleisdami į atramą (SA) ir judėdami „Visi-Shield“ į priekį arba atgal. Tinkamai pastatyta padidinamas lėšis turėtų būti jūsų iprastoje linijoje.

Norėdami apšvieti savo egzamino lauką, perkelkite „Illuminator Module“ (IM) aukštyn arba žemyn. Pasukite „Polarizer“ (P), kad pagerintumėte paviršiaus ar paviršiaus struktūras, kai norite.

Kai į valdymo modulį (CM) įdėta įkrauta baterija ir prie valdymo modulio prijungtas apšvietimo laidas (IC), paspauskite melyną maitinimo mygtuką (PB), kad įjungtumėte V900L ryškiausiu nustatymu. Garsinis pyptelėjimas ir žalias šviesos diodas patvirtina, kad įrenginys įjungtas. Norėdami sumažinti šviesos intensyvumą, paspauskite mygtuką antrą kartą, kurį patvirtins garsinis pyptelėjimas. Trečias mygtuko paspaudimas išjungia įrenginį, kurį patvirtina kitas garsinis pyptelėjimas ir visi šviesos diodai išsijungia.

## Galvos juostos pagalvėlės

Galvos juostos pagalvėlės (HP) gali būti valomos arba pakeistos, jei norite. Norint išlaikyti aukštą komforto ir sanitarijos lygi, rekomenduojama trinkles keisti kas mėnesį. Papildomus galvos apdangalus (dalies nr. V900L-80) galite išsigyti iš „3Gen“ arba savo „3Gen“ pardavėjo.

Trikčių šalinimas: naujausios informacijos apie trikčių diagnostiką ieškokite svetainėje [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Jei jūsų prietaisą reikia išpriežiūrėti, apsilankykite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) arba susisiekite su vietiniu 3Gen atstovu.

## Priežiūra ir priežiūra

[SPĖJIMAS: Šios įrangos modifikuoti neleidžiama.

Jūsų prietaise skirtingas darbui be problemų. Remontas gali būti atliekamas tik kvalifikuoto aptarnavimo personalo.

Prieš naudojimą pacientui, jūsų prietaiso išorę (išskyrus optines dalis) galima švariai nušluostytį išzopilo alkoholiu (70 tūrių proc.). Lėšis turėtų būti traktuojamas kaip aukštą kokybės fotografijos įrangą, ji reikia valyti standartine lėšių valymo įrangą ir apsaugoti nuo kenksmingų cheminių medžiagų. Nenaudokite abrazyvinius valymo priemonių ir nemerkite prietaiso į skystį. Negalima autoklavu.

Garantija: 2 metų atsarginėms dalims ir darbui. Akumulatoriui suteikiama garantija 1 metus.

Šalinimas: Šiame prietaise yra elektronika ir ličio Jonų akumulatorius, kurie turi būti atskirti utilizavimui ir negali būti išmesti kartu su būtinėmis atliekomis. Laikykite vietinių atliekų tvarkymo taisykių.

„Syris v900L“ rinkinys yra: V900L regėjimo sistema (apšvietimo modulis su reguliuojama polarizacija, 3 nuimamos galvos juostos pagalvėlės, apšvietimo kabelis, „Visi-Shield“ su polarizatorių ir didinamuoju lėšiu), valdymo modulis, įkroviklio pagrindas, akumulatorius, maitinimo šaltinis su tarptautiniais kintamosios srovės adapteriais, saugykla atveju

Techninis aprašymas: Apsilankykite [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) arba susisiekite su vietiniu 3Gen atstovu.

# Utasítás

## Rendeltetésszerű használat

Ez az eszköz orvosi célokra szolgál a testfelületek megvilágítására. Az ép bőr nem invázív vizuális vizsgálatára használják.

Ezt az akkumulátorral működtetett terméket kizárolag az egészségügyi szakemberek által végzett, professzionális egészségügyi intézményekben történő külső ellenőrzésre tervezték. Használat előtt ellenőrizze a készülék megfelelő működését! Ne használja, ha látható sérülések vannak.

**VIGYÁZAT:** Ne nézen közvetlenül a LED-lámpába. A betegeknek be kell csukniuk a szemüköt a vizsgálatok során.

A készülék használatával kapcsolatos súlyos esemény esetén azonnal értesítse a 3Gen készüléket, és ha a helyi előírások megkövetlik, a nemzeti egészségügyi hatóságot.

**VIGYÁZAT:** Ne használja a készüléket tűz vagy robbanásveszélyes környezetben (például oxigénben gazdag környezetben).

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék olyan vegyi anyagoknak teheti ki, beleértve a metilen-kloridot és a hat vegyértékű krómöt, amelyekről Kalifornia állam szerint rákok vagy reproduktív toxicitást okozhat. További információ a [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) oldalon található.

## Elektromágneses kompatibilitás

Ez a készülék megfelel az IEC 60601-1-2: 2014 szabvány EMC-kibocsátási és immunitási szintjének követelményein. Ennek a berendezésnek a kibocsátási jellemző lehetővé teszik, hogy ipari területeken és kórházakban is felhasználhassa (CISPR 11 B osztály). Ha lakókörnyezetben használják (amelyre általában a CISPR 11 B osztály szükséges), ez a berendezés valószínűleg nem nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások számára, és a felhasználónak enyhítő intézkedéseket kell hoznia, például áttelepítést vagy újraorientálását, a felszerelést. **VIGYÁZAT:** Kerülje el a berendezés használatát más berendezés mellett vagy egymásra raka, mert az nem megfelelő működést eredményezhet. Ha ilyen felhasználásra van szükség, akkor ezt a felszerelést és a többi berendezést be kell tartani, hogy ellenőrizhessük, működnek-e rendesen.

**FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés gyártójától eltérő kiegészítők használata megnövelte az elektromágneses sugárzást vagy csökkentheti a készülék elektromágneses immunitását, és nem megfelelő működést eredményezhet.

**VIGYÁZAT:** A hordozható RF adókat legfeljebb 30 cm-re (12 hüvelyk) szabad használni a készülék bármely részéhez. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romlik.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében használat előtt ellenőrizze az akkumulátorról kábelt és a csatlakozódugót. Ne használja a v900L készüléket vagy annak tartozékeit, ha sérülték.

**VIGYÁZAT:** NE dobja le a rendszer egyetlen elemét sem. A fizikai sokk maradandó károsodást okozhat.

**VIGYÁZAT:** NE használja a rendszert lámpaként a környezet navigálásához.

**VIGYÁZAT:** NE hagyja, hogy fémtárgyak vagy testrészek megérintések az elektromos csatlakozásokat.

**VIGYÁZAT:** NE üzemeltessen gépeket, berendezéseket vagy járműveket úgy, hogy a v900L a fején van, és ne járkáljon vagy mászson fel a lépcsőn a v900L viselése közben, hogy elkerülie a botlást vagy leesést.

**VIGYÁZAT:** NE viselje a v900L-t, ha bármilyen megerhelést tapasztal a nyakon, a szemen vagy más területeken. Tárolás előtti kapcsolja ki a v900L készüléket.

**VIGYÁZAT:** NE zárja le a rendszer nyitását. Ez a megvilágító modul tülemelegedését okozhatja. Kerülje a rendszer használatát poros környezetben.

A Syris v900L Vision Enhancement System a saját LED-es megvilágítási, polarizációs és nagytávú technológiát ötvözi az orvosi szakemberek látásának fokozása érdekében a dermatológiai eljárások során. A rendszer eltávolítja a felületi tükrözést a beteg bőrrétegből, elősegítve a felszín alatti jellemzők jobb megtékinthését.

A litium-ion akkumulátorral működő rendszer mobilitást biztosít a felhasználó számára. A polarizátor forog, hogy lehetővé tegye a felületi és a felszín alatti megtékinthést. Az állítható Visi-Shield nagytást és tiszta látómezőt biztosít.

**VIGYÁZAT:** NE helyezze a hálózati tápegységet és a töltőaljzatot (CB) olyan helyre, ahol nehéz leválasztani a tápfeszültséget az AC fali aljzatról.

**VIGYÁZAT:** NE csatlakoztassa a tápegységet L alakú csatlakozóját a vezérlő modulhoz (CM).

**VIGYÁZAT:** Ne használjon olyan akkumulátort (B), amely láthatóan megsérült vagy hibásnak jelezte a töltőaljzatot.

**VIGYÁZAT:** Ez a készülék egy speciális 7,4 V-os litium-ion akkumulátorot használ, amelyet csak a 3Gen-től vagy egy hivatalos 3Gen-kereskedőtől lehet megvásárolni. Semmilyen körülmenyek között ne használjon más, csak a készülékhez tervezett akkumulátort.

A v900L első használata előtt teljesen töltse fel az akkumulátort (B) a töltőaljzattal (CB). Válassza ki az országának megfelelő hálózati adaptort, és győződjön meg arról, hogy az biztonságosan beilleszkedik-e az áramforrásba. Csatlakoztassa a tápegységet egy jóváhagyott fali aljzathoz (100–240 V, 50/60 Hz), a kis derékszögű csatlakozóját pedig a töltőaljzathoz. Telepített akkumulátor nélkül a töltésjelző (CI) folyamatossan piros színű.

Helyezze az akkumulátort a töltőaljzatba úgy, hogy annak alsó széléit az alap alsó párkányára helyezi, majd nyomja meg a kioldógombot (RB), és nyomja az akkumulátort a töltőaljzatba, amíg az a helyére nem pattan. A töltésjelző (CI) LED zölden villogni kezd, megerősítve, hogy a töltés megkezdődött. A töltés akkor fejeződik be, amikor a LED folyamatossan zöldre vált, körülbelül óra az első teljes töltésig. A villogó piros LED hibás akkumulátor vagy töltő jelez. Az akkumulátor eltávolításához meg kell nyomni a kioldógombot (RB).

A v900L szinte zavaratlan használatának lehetővé tétele érdekében ajánlott több elemet vinni (cikkszám: VTS1000-BAT).

## A vezérlő modul használata

**VIGYÁZAT:** NE rintse meg egyszerre az akkumulátort (B)s a beteg akkumulatorról.

Az elemet a vezérlő modulba (CM) behelyezve helyezze az övére. Mielőtt az illuminátor kábel (IC) L alakú csatlakozóját bedugná a vezérlő modulba, ellenőrizze, hogy az óv megfelelően van-e zárt.

A teljes fényerő eléréséhez nyomja meg a vezérlőmodul kék bekapcsolóbombját (PB). Má sodszor lenyomva csökken a fénymennyiség. Harmadszor lenyomva kikapcsolja az elemet.

A vezérlő modul háromszintű akkumulátorjelzővel (BI) van ellátva. A jelző zöld, ha több mint 30 perc időműdön marad; 30 percnél rövidebb idő alatt narancssárgává válik, és 10 percnél ke vesebb idejű piros színűvé válik. Ha a jelzőfény piros, az egység 30 másodpercenként hármon hangjelzést ad ki, amíg az automatikusan kikapcsol. A tényleges idők változhatnak.

Az alacsonyabb fényerő-beállítással történő üzemeltetés körülbelül 33% -kal meghosszabbítja a működési időt.

## A kész visele

Miután a v900L eszközt a fejére helyezte, biztonságos és kényelmes illeszkedés érhető el két beállító gomb segítségével. A magasság beállításához használja a felső gombot (TK). A szorosabb illeszkedésrőlben forgassa el a felső gombot (BK) az aramutatásval megegyező irányba. A gomb forgatásával az óramutató járásával ellentétes irányba lazabb illeszkedés érhető el. Helyezze a v900L-t a fejére, és forgassa el a felső gombot (TK) annak biztosítva, hogy a fejnt eleje kényelmesen a szemére, a fejnt tulajdonban pedig az occipitalis lebonyon. Használja a felső gombot (BK), hogy kényelmesen szorosan illeszkedjen a fejhez.

Ittba se a Visi-Shield (VS) helyzetégy, hogyan emeli vagy slyeszt a masztókort (SA), és mozgatja előre vagy hátra a Visi-Shield-et. Megfelelő helyzetben a nagyítónak a normál 10x-szorosban kell lennie.

Mozgassa az Illuminátor Modult (IM) felfelé vagy lefelé a vizsga mező megvilágításához. A polarizátor (P) elforgatva javíthatja a felszíni vagy a feletti struktúrát, ha szükséges.

Ha a vezérlőmodulba (CM) és a vezérlőmodulhoz csatlakoztatott megvilágító kábel (IC) van felül az akkumulátor, nyomja meg a kék bekapcsolóbombját (PB), hogy a V900L kész a legfényesebb beállításban kapcsolja be. A hangjelzés és a zöld LED megerősítő, hogy a készülék be van kapcsolva. A fényerősség csökkenése érdekében nyomja meg a gombot másodszor, halhalhat csipogással megerősítve. A gomb harmadik megnyomására kikapcsolja az egységet, amit egyajabb hangjelzés az számos LED kikapcsolja igazol.

## Fejپtők

A fejpántokat (HP) tetszés szerint meg lehet tisztítani vagy kicserélni. A magas szintű kényelmes higiénia fenntartásában ajljont havonta cselelni a pikkát. További fejpántokat (v900L-80 cikkszám) a 3Gen-től vagy a 3Gen-kereskedőtől lehet megvásárolni.

Hibaelhárítás: Kérjük, ellenőrizze a [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) webhelyen a legfrissebb hibaelhárítási információkat. Ha az eszköz juttatott igyil, keresse fel a [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) webhelyet, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi 3Gen kereskedővel.

## polás karbantartás

**VIGYÁZAT:** A berendezés rövidítés nem megengedett.

A készüléket problémamentes működésre tervezték. Javitást csak szakképzett szerelő igezhet.

A paciensnél történő használat előtt a készülék külsejét (az optikai alkatrészeket kivéve) megtisztíthatjuk izopropil-alkohollal (70 tőrfogat%). A lencsét minőségi fényképészeti berendezési kárt kezelni, a lencsét tisztítószokos berendezéssel meg kell tisztani, s venni kell a kicsi vegyi anyagot. Ne használjon szobertzet ne metsse a készletet folyadékba. Ne autoklávozzon.

Garancia: 2 év alkatrészek és munkára. Az akkumulátor 1 évre érvényes.

Rábaltermelés: Ez a kész elektronikai litium-ion akkumulátor tartalmaz, amelyeket el kell törni a megsemmisítésre, nem szabad a fürtörsi hulladékkel együtt megsemmisíteni. Kérjük, vegye figyelembe a helyi hulladékkezelési előírásokat.

A Syris v900L készlet a következőket tartalmazza: V900L látórendszer (álillatható polarizációjú megvilágító modul, 3 kivehető fejpántpárna, megvilágító kábel, Visi-Shield polarizátorral és nagyító lencsével), vezérlő modul, töltőaljzat, akkumulátor, tápegység nemzetközi váltóáramú adapterekkel, tölg.

Műszaki leírás: Látogasson el a [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) webhelyre, vagy lépjön-kapcsolatba a helyi 3Gen kereskedővel.

# Instructies

## Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor medische doeleinden om lichaamsoppervlakken te verlichten. Het wordt gebruikt voor niet-invasief visueel onderzoek van intacte huid.

Dit op batterijen werkende product is uitsluitend ontworpen voor uitwendig onderzoek binnen professionele gezondheidszorg door medische professionals.

Controleer voor gebruik de juiste werking van het apparaat! Gebruik het apparaat niet als er zichtbare tekenen van schade.

**LET OP:** Kijk niet rechtstreeks in het LED-licht. Patiënten moeten hun ogen sluiten tijdens de onderzoeken.

In geval van een ernstig incident met het gebruik van dit apparaat, dient u 3Gen onmiddellijk op de hoogte te stellen en, indien vereist door de lokale regelgeving, uw nationale gezondheidsinstantie.

**OPGELET:** Gebruik dit apparaat niet in brand- of explosie risicotoegevallen (bijv. zuurstofrijke omgeving).

**WAARSCHUWING:** Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder methyleenchloride en zeswaardig chroom, waarvan in de staat Californië bekend is dat ze kanker of reproductietoxiciteit veroorzaken. Ga voor meer informatie naar [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetische compatibiliteit

Dit apparaat voldoet aan de EMC-emissie- en immunitetsnormen van de norm IEC 60601-1-2: 2014. De emissiekenmerken van dit apparaat maken het geschikt voor gebruik in industriële gebieden en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Als het wordt gebruikt in een woonomgeving (waarvoor CISPR 11 klasse B normaal vereist is), biedt deze apparatuur mogelijk onvoldoende bescherming voor radiofrequente communicatiendiensten en moet de gebruiker mogelijk mitigerende maatregelen nemen, zoals verplaatsen of heroriënteren de uitrusting. **WAARSCHUWING:** Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld op andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dat kan leiden tot onjuist gebruik. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten deze apparatuur en de andere apparatuur worden gecontroleerd om te controleren of ze normaal werken.

**WAARSCHUWING:** Het gebruik van andere accessoires dan die accessoires die door de fabrikant van deze apparatuur zijn geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en kan leiden tot onjuist gebruik.

**WAARSCHUWING:** draagbare RF-zenders mogen niet dichter dan 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van het apparaat worden gebruikt. Anders kunnen de prestaties van deze apparatuur achteruitgaan.

**WAARSCHUWING:** Om het risico van elektrische schokken te vermijden, inspecteert u de acculaderkabel en stekker voor gebruik op beschadigingen. Gebruik de v900L of accessoires niet als deze beschadigd zijn.

**LET OP:** Laat GEEN onderdelen van het systeem vallen. Fysieke schokken kunnen permanente schade veroorzaken.

**LET OP:** Gebruik het systeem NIET als licht om door uw omgeving te navigeren.

**LET OP:** Zorg ervoor dat metalen voorwerpen van lichaamsdelen GEEN elektrische aansluitingen raken.

**LET OP:** bedien GEEN machines, apparatuur of voertuigen met de v900L op het hoofd en loop of beklim geen trappen terwijl u de v900L draagt om struikelen of vallen te voorkomen.

**LET OP:** Draag de v900L NIET als u last krijgt van spanning in de nek, ogen of andere gebieden. Schakel de v900L uit voordat u deze opbergt.

**LET OP:** Blokkeer GEEN openingen van het systeem. Als u dit wel doet, kan de illuminator-module oververhit raken. Gebruik het systeem niet in stoffige omgevingen.

Het Syris v900L Vision Enhancement System combineert gepatenteerde LED-verlichting, polarisatie en vergrotingstechnologie om het zicht van medische professionals tijdens dermatologische procedures te verbeteren.

Het systeem verwijdert verblindin van het oppervlak van de huidlaag van de patiënt, waardoor het zicht op de onderhuidse kenmerken wordt verbeterd.

Aangedreven door een lithium-ionbatterij, biedt het systeem mobiliteit voor de gebruiker. De polarisator draait om het oppervlak en onder het oppervlak te bekijken. Het verstelbare Visi-Shield zorgt voor vergroting en een duidelijk gezichtsveld.

**LET OP:** Plaats de wisselstroomvoeding en het opladstation (CB) NIET op een plaats waar het moeilijk is om de stekker uit het stopcontact te halen.

**LET OP:** Steek de L-vormige connector van de voeding NIET in de regelmodule (CM).

**LET OP:** Gebruik geen batterij (B) die zichtbaar beschadigd is of door het opladstation als defect wordt aangegeven.

**LET OP:** Dit apparaat gebruikt een speciale 7,4 V lithium-ionbatterij die alleen kan worden gekocht bij 3Gen of een geautoriseerde 3Gen-dealer. Gebruik in geen geval een andere batterij dan de batterij die voor dit apparaat is ontworpen.

Voordat u de v900L voor het eerst gebruikt, moet u de batterij (B) volledig opladen met behulp van de opladbasis (CB).

Selecteer de juiste AC-adapter voor uw land en zorg ervoor dat deze stevig in de stroomvoorziening klikt. Sluit de voeding aan op een goedgekeurd stopcontact (100-240V, 50 / 60Hz) en de kleine haakse stekker in het opladstation. Als er geen batterij is geplaatst, brandt de opladindicator (CI) continu rood.

Installeer de batterij in de opladerbasis door de onderkant op de onderste rand van de basis te plaatsen, vervolgens op de ontgrendelingsknop (RB) te drukken en de batterij in de opladerbasis te duwen totdat deze op zijn plaats klikt. De opladindicator (CI) LED begint groen te knipperen om te bevestigen dat het opladen is begonnen. Het opladen is voltooid wanneer de LED continu groen brandt, ongeveer vijf uur voor de eerste volledige lading. Een knipperende rode LED geeft een defecte batterij of oplader aan. Om de batterij te verwijderen, moet de ontgrendelingsknop (RB) worden ingedrukt.

Om een vrijwel ononderbroken gebruik van de v900L mogelijk te maken, wordt aanbevolen om meerdere batterijen aan te schaffen (onderdeelnr. VTS1000-BAT).

## Met behulp van de besturingssmodule

**LET OP:** Raak het batterijcontact van de batterij (B) en de patiënt NIET tegelijkertijd aan.

Bevestig de batterij met de batterij in de besturingssmodule (CM) aan uw riem. Zorg ervoor dat uw riem goed is gesloten voordat u de L-vormige stekker van de illuminator-kabel (IC) in de besturingssmodule steekt.

Druk op de blauwe aan / uit-knop (PB) op de bedieningsmodule voor volledige helderheid. Een tweede keer indrukken vermindert de lichtintensiteit. Als u de knop een derde keer indrukt, wordt de stroom uitgeschakeld.

De besturingssmodule is uitgerust met een batterij-indicator met drie niveaus (BI). De indicator is groen als er meer dan 30 minuten bedrijfstijd resteert; het wordt oranje na minder dan 30 minuten en rood als er minder dan 10 minuten resteren. Als de indicator rood is, geeft het apparaat elke 30 seconden drie geluidssignalen totdat het automatisch wordt uitgeschakeld. De werkelijke tijden kunnen variëren.

Werken met de lagere helderheidsinstelling verlengt de bedrijfstijd met ongeveer 33%.

## Het apparaat dragen

Nadat u het v900L-apparaat op uw hoofd hebt geplaatst, wordt een veilige en comfortabele pasvorm bereikt met

behulp van twee afstelknoppen. Gebruik de bovenste knop (TK) om de hoogte aan te passen. Draai de knop aan de achterkant (BK) met de klok mee voor een strakkere pasvorm. Door de knop tegen de klok in te draaien, krijgt u een lossere pasvorm. Plaats de v900L op uw hoofd en draai aan de bovenste knop (TK) om ervoor te zorgen dat de voorkant van de hoofdband comfortabel boven uw wenkbrauwen zit en de achterkant van de hoofdband aan de basis van de achterhoofdkwab. Gebruik de achterknop (BK) voor een comfortabele, strakke pasvorm om uw hoofd.

Pas de positie van de Visi-Shield (VS) aan door de steunarm (SA) voorzichtig omhoog of omlaag te bewegen en de Visi-Shield naar voren of naar achteren te bewegen. Als de vergrootende lens correct is gepositioneerd, moet deze zich in uw normale gezichtsveld bevinden.

Beweg de Illuminator Module (IM) omhoog of omlaag om uw onderzoeksgebied te verlichten. Draai de polarisator (P) om de ondergrond of oppervlaktestructuren naar wens te verbeteren.

Met een opgeladen batterij geïnstalleerd in de regelmodule (CM) en de verlichtingskabel (IC) aangesloten op de regelmodule, drukt u op de blauwe aan / uit-knop (PB) om de v900L in de helderstand in te schakelen. Een hoorbare piep en een groene LED bevestigen dat het apparaat is ingeschakeld. Om de lichtintensiteit te verminderen, drukt u een tweede keer op de knop, bevestigd door een hoorbare piep. Een derde druk op de knop schakelt het apparaat uit, wat wordt bevestigd door nog een hoorbare piepton en alle leds gaan uit.

## Hoofdband Pads

De hoofdbandkussens (HP) kunnen naar wens worden gereinigd of vervangen. Om een hoog niveau van comfort en hygiëne te behouden, wordt aanbevolen de pads maandelijks te vervangen. Extra hoofdbandkussens (onderdeelnr. V900L-80) kunnen worden gekocht bij 3Gen of uw 3Gen-dealer.

## Probleemplossingen

Kijk op [www.dermilite.com](http://www.dermilite.com) voor de meest actuele informatie over probleemplossingen. Als uw apparaat onderhoud nodig heeft, gaat u naar [www.dermilite.com/service](http://www.dermilite.com/service) of neem contact op met uw lokale 3Gen-dealer.

## Verzorging en onderhoud

**WAARSCHUWING:** Wijzigingen aan deze apparatuur zijn niet toegestaan.

Uw apparaat is ontworpen voor een probleemloze werking. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Voorafgaand aan gebruik bij een patiënt, kan de buitenkant van uw apparaat (behalve de optische onderdelen) worden schoongeveegd met isopropylalcohol (70% vol.). De lens moet worden behandeld als hoogwaardige fotografische apparatuur en moet worden gereinigd met standaard lensreinigingsapparatuur en beschermd tegen schadelijke chemicaliën. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of dompel het apparaat niet onder in vloeistof. Niet autoclaven.

**Garantie:** 2 jaar op onderdelen en arbeid. De batterij heeft een garantie van 1 jaar.

## Verwijdering

Dit apparaat bevat elektronica en een lithium-ionbatterij die moet worden gescheiden voor verwijdering en mag niet worden weggegooid met het gewone huisvuil. Neem de plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering in acht.

De Syris v900L-set bevat: V900L-vision-systeem (verlichtingsmodule met instelbare polarisatie, 3 verwijderbare hoofdbandpads, verlichtingskabel, Visi-Shield met polarisator en vergrootglas), bedieningsmodule, oplaadstation, batterij, voeding met internationale AC-adapters, opslag geval

## Technische beschrijving

Ga naar [www.dermilite.com/technical/](http://www.dermilite.com/technical/) of neem contact op met uw lokale 3Gen-dealer.

# Instrukcje

## Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do celów medycznych do oświetlania powierzchni ciała. Służy do nieinwazyjnego badania wzrokowego nienaruszonej skóry.

Ten zasilany baterijnie produkt jest przeznaczony do badania zewnętrznego wyłącznie w profesjonalnych zakładach opieki zdrowotnej przez lekarzy.

Przed użyciem sprawdź poprawność działania urządzenia! Nie używaj go, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia. UWAGA: Nie patrz bezpośrednio w światło LED. Podczas badań pacjenci muszą zamknąć oczy.

W przypadku poważnego incydentu związanego z korzystaniem z tego urządzenia, należy natychmiast powiadomić 3Gen oraz, jeśli wymaga tego lokalne przepisy, krajowy urząd zdrowia.

UWAGA: Nie należy używać urządzenia w obszarach zagrożonych pożarem lub wybuchem (np. W środowisku bogatym w tlen).

**OSTRZEŻENIE:** Ten produkt może narazić Cię na działanie chemicznych, w tym chlorku metylenu i sześciowartościowego chromu, o których w stanie Kalifornia wiadomo, że powodują raka lub wpływają szkodliwie na rozwój.Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Zgodność elektromagnetyczna

To urządzenie jest zgodne z wymogami dotyczącymi poziomu EMC w zakresie emisji i odporności normy IEC 60601-1-2: 2014. Charakterystyka emisji tego urządzenia sprawia, że nadaje się do użytku w obszarach przemysłowych i szpitalach (CISPR 11 klasa A). Jeśli jest używany w środowisku mieszkalnym (dla którego normalnie wymagany jest CISPR 11 klasa B), to urządzenie może nie zapewniać odpowiedniej ochrony usługom łączności radiowej, a użytkownik może wymagać podjęcia środków łagodzących, takich jak przeniesienie lub zmiana orientacji wyposażenia. **OSTRZEŻENIE:** Należy unikać używania tego sprzętu w sąsiedztwie lub ustawiania go na stosie z innym sprzętem, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować ten sprzęt i inne urządzenia, aby sprawdzić, czy działają normalnie.

**OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznej lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i nieprawidłowe działanie.

**OSTRZEŻENIE:** Przenośnych nadajników RF należy używać nie bliżej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania tego sprzętu.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, przed użyciem należy sprawdzić kabiel ladowarki i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Nie używaj v900L ani akcesoriów, jeśli są uszkodzone.

UWAGA: NIE upuszczaj żadnego elementu systemu. Wstrząs fizyczny może spowodować trwałe uszkodzenie.

**OSTRZEŻENIE:** NIE używaj systemu jako światła do nawigacji w Twoim otoczeniu.

**OSTRZEŻENIE:** NIE DOPUSZCZAĆ, aby metalowe przedmioty lub części ciała dotykały złączy elektrycznych.

**PRZESTROGA:** NIE obsługuj maszyn, sprzętu ani pojazdów z v900L umieszczonym na głowie i nie chodź ani nie wchodź po schodach podczas noszenia v900L, aby uniknąć potknienia się lub upadku.

**PRZESTROGA:** NIE NALEŻY nosić v900L, jeśli odczuwasz nadwrażliwość szty, oczu lub innych okolic. Wyłącz v900L przed zapisaniem.

**OSTRZEŻENIE:** NIE blokuj żadnego otwierania systemu. Może to spowodować przegrzanie modułu iluminatora.

Unikaj obsługi systemu w zapylonym otoczeniu.

Syris v900L Vision Enhancement System łączy w sobie opatentowaną technologię oświetlenia LED, polaryzacji i powiększenia, aby poprawić widzenie personelu medycznego podczas zabiegów dermatologicznych. System usuwa obłaski powierzchniowe z warstwy skóry pacjenta, poprawiając widoczność elementów powierzchniowych.

Zasilany baterią litowo-jonową system zapewnia mobilność użytkownikowi. Polaryzator obraca się, aby umożliwić oglądanie powierzchni i podpowierzchni. Regulowana osłona Visi-Shield zapewnia powiększenie i wyraźne pole widzenia.

**OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO umieszczać zasilacza prądu zmiennego i podstawy ladowarki (CB) w miejscu, w którym trudno jest odłączyć zasilacz od gniazda ściannego prądu zmiennego.

**PRZESTROGA:** NIE podłączaj złącza w kształcie litery L zasilacza do modułu sterującego (CM).

**PRZESTROGA:** Nie używaj akumulatora (B), który jest widocznie uszkodzony lub wskazywany jako wadliwy przez podstawę ladowarki.

**OSTRZEŻENIE:** To urządzenie wykorzystuje specjalną baterię litowo-jonową 7,4 V, którą można kupić tylko od 3Gen lub autoryzowanego sprzedawcy 3Gen. W żadnym wypadku nie należy używać innej baterii niż przeznaczona dla tego urządzenia.

Przed pierwszym użyciem v900L należy w pełni naładować akumulator (B) za pomocą podstawki ladowającej (CB). Wybierz odpowiedni zasilacz sieciowy dla swojego kraju i upewnij się, że jest dobrze zamocowany w zasilaczu. Podłącz zasilacz do zatwierdzonego gniazda ścianego (100-240 V, 50/60 Hz), a jego małą wtyczkę kątową do podstawy ladowarki. Bez zainstalowanej baterii wskaźnik ładowania (CI) świeci na czerwono.

Zainstaluj akumulator w podstawie ladowarki, umieszcając jego dolną krawędź na dolnej płycie podstawy, a następnie naciśnij przycisk zwalniający (RB) i wciskając akumulator do podstawy ladowarki, aż zaskoczy na miejsce. Dioda LED wskaźnika ładowania (CI) zaczyna migać na zielono, potwierdzając rozpoczęcie ładowania. Ładowanie jest zakończone, gdy dioda LED zaświeci się na zielono, przez około pięć godzin dla pierwszego pełnego naładowania. Migająca czerwona dioda LED wskazuje na uszkodzony akumulator lub ladowarkę. Wyjęcie baterii wymaga naciśnięcia przycisku zwalniającego (RB).

Aby umożliwić niemal nieprzerwanie korzystanie z v900L, zaleca się zakup kilku baterii (nr części VTS1000-BAT).

## Korzystanie z modułu sterującego

**PRZESTROGA:** NIE WOLNO dotykać styku baterii (B) i pacjenta w tym samym czasie.

Po włożeniu baterii do modułu sterującego (CM), przynajmniej ją do paska. Przed włożeniem wtyczki w kształcie litery L kabla iluminatora (IC) do modułu sterującego, upewnij się, że pasek jest dobrze zapięty.

Naciśnij niebieski przycisk zasilania (PB) na module sterującym, aby uzyskać pełną jasność. Ponowne naciśnięcie zmniejsza intensywność światła. Wcisnijcie go po raz trzeci wyłącza zasilanie.

Moduł sterujący jest wyposażony w trójpoziomowy wskaźnik naładowania baterii (BI). Wskaźnik świeci się na zielono, gdy pozostało ponad 30 minut czasu pracy; po mniejszej niż 30 minutach zmienia kolor na pomarańczowy, a gdy pozostało mniej niż 10 minut, zmienia kolor na czerwony. Gdy wskaźnik jest czerwony, urządzenie emisuje trzy sygnały dźwiękowe co 30 sekund, aż do automatycznego wyłączenia. Rzeczywiste czasy mogą się różnić.

Praca z niższym ustawieniem jasności wydłuża czas pracy o około 33%.

## Noszenie urządzenia

Po założeniu urządzenia v900L na głowę, dwa pokrętła regulacyjne zapewniają bezpieczne i wygodne dopasowanie. Aby wyregulować wysokość, użądź górnego pokrętła (TK). Aby uzyskać mocniejsze dopasowanie, obróć

tylne pokrętło (BK) w prawo. Obracanie pokrętła przeciwne do ruchu wskaźników zegara zapewnia luźniejsze dopasowanie. Umieść urządzenie v900L na głowę i obróć górnego pokrętła (TK), aby przednia część pałka znajdowała się wygodnie powyżej brwi, a tylna część pałka znajdowała się u podstawy płyta potylicznego. Użyj tylnego pokrętła (BK), aby wygodnie przylegać do głowy.

Dostosuj położenie osłony Visi-Shield (VS), delikatnie podnosząc lub opuszczając jej ramię wspierające (SA) i przesuwając osłonę Visi-Shield do przodu lub do tyłu. Prawidłowo ustawiona soczewka powiększająca powinna znajdować się w Twoim normalnym polu widzenia.

Przesuń moduł iluminatora (IM) w górę lub w dół, aby oświetlić pole egzaminacyjne. Obróć polaryzator (P), aby wzmacnić struktury podpowierzchniowe lub powierzchniowe, zgodnie z potrzebami.

Po zainstalowaniu naładowanej baterii w module sterującym (CM) i podłączeniu kabla iluminatora (IC) do modułu sterującego, naciśnij niebieski przycisk zasilania (PB), aby włączyć v900L z najjaśniejszym światłem.

Sygnal dźwiękowy i zielona dioda LED potwierdzają, że urządzenie jest włączone. Aby zmniejszyć intensywność światła, naciśnij przycisk po raz drugi, co zostanie potwierdzone sylazanym sygnałem dźwiękowym. Trzecie naciśnięcie przycisku wyłącza urządzenie, co potwierdza kolejny sygnał dźwiękowy i zgaszenie wszystkich diod LED.

## Nakładki na pałkę

Nakładki pałka na głowę (HP) można w razie potrzeby wyczyścić lub wymienić. Aby utrzymać wysoki poziom komfortu i warunków sanitarnych, zaleca się wymieniać wkładki co miesiąc. Dodatkowe nakładki na pałek (nr części v900L-80) można kupić w firmie 3Gen lub u sprzedawcy 3Gen.

Rozwiązywanie problemów: Sprawdź [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com), aby uzyskać najbardziej aktualne informacje dotyczące rozwiązywania problemów. Jeśli Twój urządzenie wymaga serwisowania, odwiedź [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) lub skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą 3Gen.

## Opieka i utrzymanie

**OSTRZEŻENIE:** Żadna modyfikacja tego sprzętu nie jest dozwolona.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do bezproblemowego działania. Napawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

Przed użyciem na pacjencie zewnętrzna stronę urządzenia (z wyjątkiem części optycznych) można wyjąć do czysta alkoholem izopropylowym (70% obj.). Obiektyw należy traktować jako wysokiej jakości sprzęt fotograficzny i należy go czyścić standardowym sprzętem do czyszczania obiektywu oraz chronić przed szkodliwymi chemicznymi. Nie używaj szorstkich środków czyszczących ani nie zanurzaj urządzenia w cieczy. Nie autoklawować.

Gwarancja: 2 lat na części i roboczną. Bateria jest objęta gwarancją przez 1 rok.

Utylizacja: To urządzenie zawiera elektronikę i akumulator litowo-jonowy, które należy wydzielić w celu utylizacji i nie można ich wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania.

Zestaw Syris v900L zawiera: system wizyjny V900L (moduł podświetlenia z regulowaną polaryzacją, 3 wyjmowane nakładki pałaka, kabel oświetlacza, Visi-Shield z polaryzatorem i soczewką powiększającą), moduł sterujący, podstawę ladowarki, akumulator, zasilacz z międzynarodowymi adapterami AC, schowek walizka

Opis techniczny: odwiedź [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) lub skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą 3Gen.

# Instruções

## Uso Pretendido

Este dispositivo destina-se a fins médicos para iluminar as superfícies do corpo. É usado para exame visual não invasivo da pele intacta.

Este produto operado por bateria foi projetado para exame externo somente em instalações profissionais de saúde por profissionais médicos.

Verifique o funcionamento correto do dispositivo antes da utilização! Não utilize o dispositivo se existirem sinais visíveis de danos.

CUIDADO: Não olhe diretamente para a luz do LED. Os pacientes devem fechar os olhos durante os exames.

No caso de um incidente grave com o uso deste dispositivo, notifique o 3Gen imediatamente e, se exigido pela legislação local, sua autoridade nacional de saúde.

CUIDADO: não use o dispositivo em áreas de risco de incêndio ou explosão (por exemplo, ambiente rico em oxigênio).

AVISO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo cloreto de metileno e cromo hexavalente, que são conhecidos no Estado da Califórnia por causar câncer ou toxicidade reprodutiva. Para obter mais informações, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilidade eletromagnética

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de nível de EMC e imunidade da norma IEC 60601-1-2: 2014. As características de emissão deste equipamento o tornam adequado para uso em áreas industriais e hospitalares (CISPR 11, classe A). Se for usado em um ambiente residencial (para o qual o CISPR 11 classe B é normalmente necessário), este equipamento pode não oferecer proteção adequada aos serviços de comunicação por rádiofrequência e o usuário pode precisar tomar medidas de mitigação, como realocar ou reorientar o equipamento. AVISO: O uso desse equipamento adjacente ou empilhado com outro equipamento deve ser evitado, pois pode resultar em operação inadequada. Se tal uso for necessário, este equipamento e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão funcionando normalmente.

AVISO: O uso de acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar em aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar em operação inadequada.

AVISO: Os transmissores portáteis de RF não devem ser usados a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do dispositivo. Caso contrário, poderá resultar em degradação do desempenho deste equipamento.

AVISO: Para evitar o risco de choque elétrico, inspecione o cabo do carregador de bateria e o plugue quanto a danos antes de usar. Não use o v900L ou acessórios se estiverem danificados.

CUIDADO: NÃO deixe cair nenhum componente do sistema. O choque físico pode causar danos permanentes.

CUIDADO: NÃO use o sistema como uma luz para navegar em seu ambiente.

CUIDADO: NÃO permita que objetos de metal ou partes do corpo toquem nas conexões elétricas.

CUIDADO: NÃO opere máquinas, equipamentos ou veículos com o v900L posicionado na cabeça e não ande ou suba escadas enquanto usa o v900L para evitar tropeços ou quedas.

CUIDADO: NÃO use o v900L se sentir qualquer tensão no pescoço, olhos ou outras áreas. Desligue o v900L antes de armazená-lo.

CUIDADO: NÃO bloquee nenhuma abertura do sistema. Isso pode causar superaquecimento do Módulo iluminador. Evite operar o sistema em ambientes empoeirados.

O sistema de aprimoramento de visão Syris v900L combina iluminação LED proprietária, polarização e tecnologia de ampliação para aprimorar a visão de profissionais médicos durante procedimentos dermatológicos. O sistema remove o brilho da superfície da camada dérmica do paciente, promovendo uma melhor visualização das características sub-superficiais.

Alimentado por uma bateria de íon de lítio, o sistema oferece mobilidade para o usuário. O polarizador gira para permitir a visualização da superfície e subsuperfície. O Visi-Shield ajustável fornece ampliação e um campo de visão claro.

CUIDADO: NÃO posicione a fonte de alimentação CA e a Base do carregador (CB) onde seja difícil desconectar a fonte de alimentação da tomada CA da parede.

CUIDADO: NÃO conecte o conector em forma de L da fonte de alimentação no Módulo de Controle (CM).

CUIDADO: Não use uma bateria (B) que esteja visivelmente danificada ou indicada como defeituosa pela base do carregador.

CUIDADO: Este dispositivo usa uma bateria especial de íon de lítio de 7,4 V que só pode ser adquirida no 3Gen ou em um revendedor autorizado 3Gen. Em nenhuma circunstância use outra bateria diferente da projetada para esta unidade.

Antes do uso inicial do v900L, você deve carregar totalmente a bateria (B) usando a base do carregador (CB). Selecione o adaptador CA apropriado para o seu país e certifique-se de que ele se encaixe com segurança na fonte de alimentação. Conecte a fonte de alimentação a uma tomada de parede aprovada (100-240 V, 50/60 Hz) e seu pequeno plugue de ângulo reto na base do carregador. Sem uma bateria instalada, o Indicador de carga (CI) fica vermelho sólido.

Instale a bateria na base do carregador colocando sua borda inferior na salinidade inferior da base, pressionando o botão de liberação (RB) e empurrando a bateria para a base do carregador até que ela se encaixe no lugar. O LED indicador de carga (CI) começa a piscar em verde confirmando que o carregamento começou. O carregamento está concluído quando o LED fica verde sólido, aproximadamente cinco horas para a carga total inicial. Um LED vermelho piscando indica uma bateria ou carregador com defeito. A remoção da bateria requer o pressionamento do botão de liberação (RB).

Para permitir o uso quase ininterrupto do v900L, recomenda-se a compra de várias baterias (número de peça VTS1000-BAT).

## Usando o Módulo de Controle

CUIDADO: NÃO toque no contato da bateria (B) e no paciente ao mesmo tempo.

Com a bateria inserida no Módulo de Controle (CM), prenda-a o cinto. Antes de inserir o plugue em forma de L do Cabo do Iluminador (IC) no Módulo de Controle, certifique-se de que sua correia esteja fechada com segurança.

Pressione o botão liga / desliga azul (PB) no Módulo de controle para obter brilho total. Pressioná-lo uma segunda vez reduz a intensidade da luz. Pressioná-lo pela terceira vez desliga a energia.

O Módulo de Controle está equipado com um Indicador de Bateria (BI) de três níveis. O indicador fica verde quando restam mais de 30 minutos de operação; fica laranja em menos de 30 minutos e vermelho quando faltam menos de 10 minutos. Quando o indicador está vermelho, a unidade emite três sinais sonoros a cada 30 segundos até desligar automaticamente. Os tempos reais podem variar.

Operar na configuração de brilho mais baixo estende o tempo de operação em aproximadamente 33%.

## Usando o dispositivo

Depois de colocar o dispositivo v900L em sua cabeça, um ajuste seguro e confortável é obtido com o uso de dois botões de ajuste. Para ajustar a elevação, use o botão superior (TK). Para um ajuste mais apertado, gire o botão traseiro (BK) no sentido horário. Girar o botão no sentido anti-horário obtém um ajuste mais solto.

Posicione o v900L em sua cabeça e gire o Botão Superior (TK) para garantir que a frente da faixa de cabeça fique confortavelmente acima de suas sobrancelhas e a parte de trás da faixa de cabeça fique na base do lobo occipital. Use o botão traseiro (BK) para um ajuste confortável e justo em torno de sua cabeça.

Ajuste a posição do Visi-Shield (VS) levantando ou abaixando suavemente seu Braço de Suporte (SA) e movendo o Visi-Shield para frente ou para trás. Quando posicionada corretamente, a lente de aumento deve estar na linha normal de visão.

Mova o Módulo iluminador (MI) para cima ou para baixo para iluminar o campo de exame. Gire o Polarizador (P) para melhorar as estruturas de subsuperfície ou superfície, conforme desejado.

Com uma bateria carregada instalada no Módulo de controle (CM) e o cabo do iluminador (IC) conectado ao Módulo de controle, pressione o botão liga / desliga (PB) azul para ligar o V900L em sua configuração mais brillante. Um bipe audível e um LED verde confirmam que a unidade está ligada. Para reduzir a intensidade da luz, pressione o botão uma segunda vez, confirmado por um bipe audível. Uma terceira pressão no botão desliga a unidade, o que é confirmado por outro bipe audível e todos os LEDs desligados.

## Almofadas de tiara

As almofadas da faixa de cabeça (HP) podem ser limpas ou substituídas conforme desejado. Para manter um alto nível de conforto e higiene, recomenda-se que as almofadas sejam substituídas mensalmente.

Almofadas de fita de cabeça adicionais (peça no. V900L-80) podem ser adquiridas no 3Gen ou em seu revendedor 3Gen.

## Resolução de problemas

Consulte [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) para obter as informações mais recentes sobre a resolução de problemas. Se o seu dispositivo precisar de manutenção, consulte [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ou entre em contacto com o seu agente local da 3Gen.

## Cuidado e manutenção

AVISO: Nenhuma modificação deste equipamento é permitida.

Seu dispositivo foi projetado para operar sem problemas. Os reparos devem ser feitos apenas por pessoal qualificado.

Antes de usar em um paciente, o exterior do seu dispositivo (exceto as partes plásticas) pode ser limpo com álcool isopropílico (70% vol.). A lente deve ser tratada como equipamento fotográfico de alta qualidade e deve ser limpada com equipamento de limpeza de lente pano e protegida de produtos químicos nocivos. Não use produtos de limpeza abrasivos nem mergulhe o dispositivo em líquidos. Não autoclave.

Garantia: 2 anos para peças e mão de obra. A bateria tem garantia de 1 ano.

## Eliminação

Este dispositivo contém componentes elétricos e uma bateria de íon de lítio que devem ser separados para eliminação e podem ser eliminados no lixo doméstico. Por favor, respeite os regulamentos locais sobre eliminação.

O conjunto Syris v900L inclui: sistema de visão V900L (módulo de iluminação com polarizador ajustável, 3 almofadas de tiara removíveis, cabo iluminador, Visi-Shield com polarizador e lente de aumento), módulo de controle, base do carregador, bateria, fonte de alimentação com adaptadores AC internacionais, armazenamento caso

## Descrição técnica

Para a descrição técnica, visite [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) ou entre em contacto com o agente local 3Gen. Em conformidade com a RDC 67:2009 da Agência Nacional de Vigilância Sanitária, a 3Gen notificará imediatamente o Departamento de Produtos Médicos da Bleymed e outros distribuidores no Brasil quando uma reclamação envolvendo eventos adversos for reportada FDA nos termos do Título 21 do Código de Regulamentos Federais (CFR), Parte 803 ou 804, ou dos requisitos de vigilância de outras jurisdições.

# Instrucțiuni

## Utilizarea prevăzută

Acest dispozitiv este destinat scopurilor medicale pentru iluminarea suprafețelor corpului. Este utilizat pentru examinarea vizuală neinvazivă a pielii intace.

Acest produs cu baterie este conceput pentru examinări externe numai în cadrul unităților medicale profesionale de către profesioniști medicali.

Verificați funcționarea corectă a dispozitivului înainte de utilizare! Nu-l utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare.

**ATENȚIE:** Nu priviți direct pe lumina LED. Pacientii trebuie să închidă ochii în timpul examinărilor.

În cazul unui incident grav cu utilizarea acestui dispozitiv, anunțați imediat 3Gen și, dacă este necesar de reglementările locale, autoritatea dumneavoastră națională de sănătate.

**ATENȚIE:** Nu folosiți dispozitivul în foc sau în zona de risc exploziv (de exemplu, mediu bogat în oxigen).

**AVERTISMENT:** Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv clorură de metilen și crom hexavalent, care sunt cunoscute de statul California pentru a provoca cancer sau toxicitate asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilitatea electromagnetică

Acest dispozitiv respectă cerințele privind emisiile EMC și nivelul imunității din standardul IEC 60601-1-2: 2014.

Caracteristicile emisiilor acestui echipiment îl fac potrivit pentru utilizarea în zonele industriale și spitale (clasa A CISPR 11 A). Dacă este utilizat într-un mediu rezidențial (pentru care este necesară în mod normal CISPR 11 clasa B), acest echipament ar putea să nu ofere o protecție adecvată serviciilor de comunicații de frecvență radio, iar utilizatorul ar trebui să ia măsuri de atenuare, cum ar fi relocarea sau reorientarea echipamentului.

**AVERTIZARE:** Folosirea acestui echipament adiacent sau situat cu alte echipamente trebuie evitată, deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente ar trebui să fie respectate pentru a verifica dacă funcționează normal.

**AVERTIZARE:** Folosirea altor accesorii decât cele furnizate de producătorul acestui echipament poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate duce la o funcționare necorespunzătoare.

**AVERTIZARE:** Încărcătorii RF portabili trebuie folosiți nu mai aproape de 30 cm (12 inci) de orice parte a dispozitivului. În caz contrar, ar putea rezulta degradarea performanței acestui echipament.

**AVERTISMENT:** Pentru a evita riscul de electrocutare, verificați cablul încărcătorului bateriei și fișa înainte de utilizare. Nu folosiți v900L sau accesoriu dacă sunt deteriorate.

**ATENȚIE:** NU scăpați niciodată compență a sistemului. Ocupați fizic poate provoca daune permanente.

**ATENȚIE:** NU folosiți sistemul cu lumină pentru a vă naviga în mediu.

**ATENȚIE:** NU permiteți obiectelor metalice sau părților corpului să atingă conexiunile electrice.

**ATENȚIE:** Nu folosiți mașini, echipamente sau vehicule cu v900L poziționat pe cap și nu mergeți sau urcați scări în timp ce purtați v900L pentru a evita un accident de împiedicare sau cădere.

**ATENȚIE:** NU purtați v900L dacă vă confruntați cu orice tensiune la nivelul gâtului, ochilor sau în alte zone. Opriti v900L înainte de stocare.

**ATENȚIE:** NU blocați oțelul deschidere a sistemului. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea modulului de iluminare. Evitați să folosiți sistemul în mediul cu praf.

Sistemul de îmbunătățire a vizionii Syris v900L combină tehnologia proprietară de iluminare cu LED, polarizare și mărire pentru a spori vizuinea profesională în domeniul medical în timpul procedurilor dermatologice. Sistemul elimină strălucirea suprafeței de pe stratul dermic al pacientului, promovând o vizualizare îmbunătățită a caracteristicilor sub-suprafeței.

Alimentat de o baterie litiu-ion, sistemul oferă mobilitate utilizatorului. Polarizatorul se rotește pentru a permite vizualizarea suprafeței și a suprafeței. Visi-Shield reglabil oferă mărire și un camp vizual clar.

**ATENȚIE:** NU poziționați sursa de alimentare CA și baza încărcătorului (CB) acolo unde este dificil să deconectați sursa de alimentare de la priza de curent alternativ.

**ATENȚIE:** Nu conectați conectorul în formă de L la sursele de alimentare în modulul de control (CM).

**ATENȚIE:** Nu utilizați o baterie (B) vizibil deteriorată sau indicată ca defectă de baza încărcătorului.

**ATENȚIE:** Acest dispozitiv utilizează o baterie litiu-ion specială de 7,4 V care poate fi achiziționată numai de la 3Gen sau de la un dealer 3Gen autorizat. Nu utilizați în nici un caz o altă baterie decât cea proiectată pentru această unitate.

Înainte de utilizarea inițială a v900L, ar trebui să încărcați complet bateria (B) folosind baza încărcătorului (CB).

Selectați adaptorul de către potrivit pentru ora dvs. și asigurați-vă că se fixează în siguranță în surse de alimentare. Conectați sursa de alimentare la o priză de perete aprobată (100-240V, 50 / 60Hz) și la mușa mică cu unghi drept în baza încărcătorului. Fără o baterie instalată, indicatorul de încărcare (CI) este roșu continuu.

Instalați bateria în baza încărcătorului și ezăndă marginea inferioară pe marginea inferioară a bazei, apoi apăsați butonul de eliberare (RB) și impingeți bateria în baza încărcătorului până când se fixează în poziție. LED-ul indicatorului de încărcare (CI) începe să cipească în verde, confirmând că încărcarea a început. Încărcarea este finalizată atunci când LED-ul devine verde continuu, aproximativ cinci ore pentru încărcarea completă inițială. Un LED roșu intermitent indică o baterie sau un încărcător defect. Scoaterea bateriei necesită apăsarea butonului de eliberare (RB).

Pentru a permite utilizarea aproape neîntreruptă a modelului v900L, se recomandă achiziționarea mai multor baterii (nr. De piesă VTS1000-BAT).

## Utilizarea modulului de control

**ATENȚIE:** NU atingeți contactul bateriei (B) și a pacientului în același timp.

Cu baterie introdusă în modulul de control (CM), atașați-o la centură. Înainte de a introduce fișa în formă de L a cablului îlluminatorului (IC) în modulul de control, asigurați-vă că centura este bine închisă.

Apăsați butonul albastru de alimentare (PB) de pe modulul de control pentru luminozitate maximă. Deprimarea acestuia a două ori reduce intensitatea lumii. Deprimarea acestuia pentru a treia oară oprește puterea.

Modulul de control este echipat cu un indicator al bateriei pe trei niveluri (BI). Indicatorul este verde când rămâne peste 30 de minute de funcționare; devine portocaliu la mai puțin de 30 de minute și roșu când rămâne mai puțin de 10 minute. Când indicatorul este roșu, unitatea emite trei semnale sonore la fiecare 30 de secunde până când se oprește automat. Orelle reale pot varia.

Funcționarea setarea de luminozitate mai mică extinde timpul de funcționare cu aproximativ 33%.

## Purtarea dispozitivului

După ce ați pus dispozitivul v900L pe cap, o potrivire sigură și confortabilă se realizează cu ajutorul a două butoane de reglare. Pentru a regla altitudinea, utilizați butonul superior (TK). Pentru o potrivire mai strânsă, rotiți butonul din spate (BK) în sensul acelor de ceasornic. Rotirea butonului în sens invers acelor de ceasornic asigură o potrivire mai slabă. Poziționați v900L pe cap și rotiți butonul superior (TK) pentru a vă asigura

că partea din față a benzi de sus se așază confortabil deasupra sprâncenelor și partea din spate a benzi de sus se așază la baza lobului occipital. Utilizați butonul din spate (BK) pentru o potrivire confortabilă strânsă njurul capului.

Reglăți poziția Visi-Shield (VS) ridicând sau coborând ușor brațul de sprijin (SA) și deplasând Visi-Shield înainte sau înapoi. Când este poziționat corect, lentila de mărire ar trebui să se afle în linia dvs. vizuală normală.

Deplasați modulul iluminator (IM) în sus sau în jos pentru a ilumina câmpul de examen. Rotiți polarizatorul (P) pentru a îmbunătăți structura de suprafață sau de suprafață, după cum dorim.

Cu o baterie încărcată instalată în modulul de control (CM) și cablul îlluminatorului (IC) conectat la modulul de control, apăsați butonul albastru de alimentare (PB) pentru a porni v900L la cea mai strâlucitoare setare. Un semnal sonor și un LED verde sănătă faptul că unitatea este pornită. Pentru a reduce intensitatea lumii, apăsați butonul a două ori, confirmat de un semnal sonor. O treia apăsare a butonului oprește unitatea, ceea ce este confirmat de un alt semnal sonor și de toate LED-urile stinse.

## Tampoane pentru bandă

Tampoanele pentru bandă (HP) pot fi curățate sau înlocuite după dorință. Pentru a menține un nivel ridicat de confort și igienizare, se recomandă tampoanele să fie înlocuite lunare. Tampoane suplimentare pentru bandă (nr. De piesă v900L-80) pot fi achiziționate de la 3Gen sau de la dealerul dvs. 3Gen.

Depanare: Vă rugăm să verificați [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) pentru cele mai actuale informații de depanare. Dacă dispozitivul dvs. necesita service, accesați [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) sau contactați distribuitorul local 3Gen.

## Îngrijire și întreținere

**AVERTIZARE:** Nu este permisă nici o modificare a acestui echipament.

Dispozitivul dvs. este proiectat pentru a funcționa fără probleme. Reparațiile se fac numai de către personalul de service calificat.

Înainte de utilizare la un pacient, exteriorul dispozitivului (cu excepția părților optice) poate fi sters curat cu alcool izopropilic (70% vol.). Obiectivul trebuie tratat cu un echipament fotografic de înaltă calitate și trebuie curățat cu echipamente standard de curățare a lentilelor și protejat de substanțe chimice dăunătoare. Nu folosiți agenți de curățare abrasivi și nu scufundați dispozitivul în lichid. Nu vă autoclavează.

Garanție: 2 ani pentru piese și forță de muncă. Bateria este garantată timp de 1 an.

Eliminare: Acest dispozitiv conține echipamente electronice și o baterie de ioni de litiu care trebuie separate pentru eliminare și care nu pot fi eliminate cu deșeurile menajere generale. Vă rugăm să respectați reglementările locale de eliminare.

Setul Syris v900L include: sistem de vizuire V900L (modul de iluminare cu polarizare reglabilă, 3 plăci de date abilă pentru bandă, cablu îlluminator, Visi-Shield cu polarizator și lentilă de mărire), modul de control, baza încărcătorului, baterie, sursă de alimentare cu adaptare AC internă-ionată, stocare caz.

Descriere tehnică: Accesați [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) sau contactați distribuitorul local 3Gen.

# Navodila

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za medicinske namene za osvetlitev telesnih površin. Uporablja se za neinvazivni vizualni pregled nedotaknjene kože.

Ta izdelek, ki deluje na baterije, je zasnovan za zunanjji pregled v zdravstvenih ustanovah, ki ga izvajajo zdravstveni delavci.

Pred uporabo preverite pravilno delovanje naprave! Ne uporabljajte ga, če so vidni znaki poškodb.

**POZOR:** Ne glejte direktno v LED lučko. Bolniki morajo med pregledi zapreti oči.

V primeru resnega incidenta z uporabo te naprave takoj obvestite 3Gen in, če to zahtevajo lokalni predpisi, vaš nacionalni zdravstveni organ.

**POZOR:** Naprave ne uporabljajte v nevarnem ali eksplozivnem območju (npr. V okolju, bogatemu s kisikom).

**OPOZORILO:** Ta izdelek vas lahko izpostavi kemikalijam, vključno z metilen kloridom in šestivalentnim kromom, za katere država Kalifornija ve, da povzročajo raka ali strupenost za razmnoževanje. Za več informacij obiščite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetna združljivost

Ta naprava ustreza zahtevam EMC za emisije in imunitete standarda IEC 60601-1-2: 2014. Zaradi emisijskih lastnosti te opreme je primerna za uporabo v industrijskih prostorih in bolnišnicah (CISPR 11 razred A). Če se uporablja v bivalnem okolju (za katerega je običajno potreben razred CISPR 11 razred B), ta oprema morda ne bo nudila ustrezne zaščite radijsko frekvenčnim komunikacijskim storitvom in uporabnik bo morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, kot sta premestitev ali preusmeritev opreme. **OPOZORILO:** Izogibajte se uporabi te opreme, ki je v bližini ali zloženo z drugo opremo, ker lahko pride do nepravilnega delovanja. Če je tako uporaba potrebna, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da preverita, ali normalno deluje.

**OPOZORILO:** Uporaba dodatkov, razen tistih, ki jih je zagotovil proizvajalec te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetske emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in povzroči nepravilno delovanje.

**OPOZORILO:** Prenosne radiofrekvenčne oddajnike ne smete uporabljati na nižjih 30 cm od katerega koli dela naprave. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja zmogljivosti te opreme.

**OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, pred uporabo preglejte kabel polnilca akumulatorja in vtič za poškodbe. V900L ali dodatne opreme ne uporabljajte, če je poškodovan.

**POZOR:** NE spustite nobene komponente sistema. Fizični udar lahko povzroči trajne poškodbe.

**POZOR:** NE uporabljajte sistema kot luč za navigacijo po vašem okolju.

**POZOR:** NE dovolite, da se kovinski predmeti ali deli telesa dotikajo električnih priključkov.

**POZOR:** NE uporabljajte s stroji, opremo ali vozili, ko je v900L nameščen na glavi in med hojo v900L ne hodite ali se povzpenjajte po stopnicah, da se izognete nesreči ali spopadu.

**POZOR:** V900L NE nosite, če imate kakrsne koli obremenitve v vratu, očeh ali drugih predelih. Pred shranjevanjem izklopite v900L.

**POZOR:** NE blokirajte odpiranja sistema. S tem lahko povzročite pregrejanje modula osvetjevalnika. Pazite, da sistema ne uporabljate v prašnem okolju.

Sistem za izboljšanje vide Syris v900L Vision združuje lastno LED osvetlitev, polarizacijo in povečevalno tehnologijo za izboljšanje vide zdravstvenih delavcev med dermatološkimi postopki. Sistem odstrani bleščanje s pacientovega dermalnega sloja, kar spodbuja izboljšan ogled podpovršinskih lastnosti.

Sistem poganja litij-ionska baterija in omogoča mobilnost uporabnika. Polarizator se vrta, da omogoča površinski in podpovršinski ogled. Nastavljen Visi-Shield zagotavlja povečavo in jasno vidno polje.

**POZOR:** Napajalnega in polnilnega podnožja (CB) NE postavljajte tam, kjer je težko izklopiti napajalnik iz omrežne vtičnice.

**POZOR:** NE priključite priključka v obliki črke L v krmilni modul (CM).

**POZOR:** Ne uporabljajte baterije (B), ki je vidno poškodovana ali označena kot napačna na dnu polnilnika.

**POZOR:** Ta naprava uporablja posebno 7,4V litij-ionsko baterijo, ki jo lahko kupite samo pri 3Gen ali pooblaščenem prodajalcu 3Gen. V nobenem primeru ne uporabljajte druge baterije, razen tiste, ki je namenjena tej enoti.

Pred prvo uporabo v900L morate popolnoma napolniti baterijo (B) s polnilnikom (CB).

Izberite ustrezni napajalnik za svojo državo in zagotovite, da se varno zaskoči v napajalnik. Priključite napajalnik v odobreno stensko vtičnico (100-240 V, 50/60 Hz), majhen pravokotni vtči pa v podnožje polnilnika. Brez nameščene baterije je indikator polnjenja (CI) nepreklenjeno rdeč.

Baterijo namestite v podnožje polnilnika, tako da spodnji rob postavite na spodnjo polico podstavka, nato pritisnete gumb za sprostitev (RB) in potisnete baterijo v podnožje polnilca, dokler ne zaskoči na svoje mesto. Lučka indikatorja polnjenja (CI) začne utripati zeleno, kar potrjuje, da se je polnjenje začelo. Polnjenje je končano, ko lučka LED zasveti zeleno, približno pet ur za začetno polnjenje. Utripajoča rdeča lučka kaže na napako v bateriji ali polnilniku.

Za odstranitev baterije je treba pritisniti gumb za sprostitev (RB).

Da bi omogočili skoraj nemoteno uporabo v900L, je priporočljivo, da kupite več baterij (št.

Dela VTS1000-BAT).

## Uporaba krmilnega modula

**POZOR:** NE dotikajte se baterijskega kontakta baterije (B) in pacienta hkrati.

Ko je baterija vstavljena v krmilni modul (CM), jo pritrdite na pas. Preden vstavite vtič osvetjevalnega kabla (IC) v obliki črke L v krmilni modul, se prepričajte, da je jermen varno zaprt.

Pritisnite modri gumb za vklop (PB) na nadzornem modulu za popolno svetlost. Če ga drugič pritisnete, se zmanjša jakost svetlobe. Tretji pritisk izključi napajanje.

Krmilni modul je opremljen s tristopenjskim indikatorjem baterije (BI). Indikator je zelen, ko ostane več kot 30 minut časa delovanja; postane oranžna v manj kot 30 minutah in rdeča, ko ostane manj kot 10 minut. Ko je indikator rdeč, naprava vsakih 30 sekund odda tri zvočne signale, dokler se samodejno ne izklopi. Dejanski časi se lahko razlikujejo.

Delovanje pri nižji svetlosti podaljša čas delovanja za približno 33%.

## Nošenje naprave

Po namestitvi naprave v900L na glavo se z uporabo dveh nastavitevnih gumbov doseže varno in udobno prileganje. Za nastavitev višine uporabite zgornji gumb (TK). Za tesnejše prileganje zasukajte zadnji gumb (BK) v smeri urnega kazalca. Z obračanjem gumba v nasprotni smeri urnega kazalca se ohlapneje prilega. Postavite v900L na glavo in zavrite zgornji gumb (TK), da zagotovite, da se sprednji del traku udobno namesti nad obrvni, zadnji del traku pa na dnu zatilnega režnja. Za udobno oprijemanje glave uporabite hrbtni gumb (BK).

Prilagodite položaj Visi-Shield (VS) tako, da nežno dvignite ali spusnite njegovo podporno roko (SA) in premaknete Visi-Shield naprej ali nazaj. Če je lupa pravilno nameščena, mora biti v vašem običajnem vidnem polju.

Premaknite modul osvetjevalnika (IM) gor ali dol, da osvetlite polje za izpit. Po želji obrnite polarizator (P), da izboljšate površinske ali površinske strukture.

Z napolnjeno baterijo, nameščeno v krmilni modul (CM) in osvetjevalni kabel (IC), priključen na krmilni modul, pritisnite modri gumb za vklop (PB), da vklopite V900L v najsvetlejši nastavitev. Zvočni pisk in zelena LED potrjuje, da je enota vklapljena. Če želite zmanjšati jakost svetlobe, drugič pritisnite gumb, kar potrdi zvočni pisk. Tretji pritisk gumba izklopi enoto, kar potrdi še en zvočni pisk in izklop vseh LED.

## Blazinice za glavo

Blazinice za naglavni trak (HP) lahko po želji očistite ali zamenjajte. Da bi ohranili visoko raven udobja in sanitarij, je priporočljivo, da blazinice zamenjate mesečno. Dodatne blazinice za naglavni trak (št. Dela V900L-80) lahko kupite pri 3Gen ali pri prodajalcu 3Gen.

**Odpavljanje težav:** Najnovejše informacije o odpavljanju napak poiščite na [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Če vaša naprava zahteva servisiranje, obiščite [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) ali se obrnite na lokalnega prodajalca 3Gen.

## Nega in vzdrževanje

**OPOZORILO:** Spremembe te opreme niso dovoljene.

Vaša naprava je zasnovana za nemoteno delovanje. Popravila lahko opravi samo usposobljeno servisno osebje.

Pred uporabo na pacientu lahko zunanjost naprave (razen optičnih delov) obrišete z izopropilnim alkoholom (70 vol. %). Objektiv je treba obravnavati kot kakovostno fotografsko opremo in ga očistiti s standardno opremo za čiščenje leč ter zaščiti pred škodljivimi kemikalijami. Ne uporabljajte abrazivnih čistil in ne potopite naprave v tekočino. Ne avtoklavirajte.

**Garancija:** 2 let za dele in delo. Za baterijo velja 1 let.

**Odstranjevanje:** Ta naprava vsebuje elektroniko in litij-ionsko baterijo, ki jih je treba ločiti za odstranjevanje in jih ne smete odvreči skupaj s splošnimi gospodinjskimi odpadki. Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju.

Set Syris v900L vključuje: sistem za vid V900L (osvetjevalni modul z nastavljivo polarizacijo, 3 odstranljive blazinice za glavo, osvetjevalni kabel, Visi-Shield s polarizatorjem in povečevalno lečo), krmilni modul, podstavek za polnilnik, baterija, napajanje z mednarodnimi adapterji za izmenični tok, shranjevanje Ovitke

**Tehnični opis:** Obiščite spletno mesto [www.dermlite.com/techniki](http://www.dermlite.com/techniki) ali se obrnite na lokalnega prodajalca 3Gen.

# Inštrukcie

## Zamýšľané použitie

Toto zariadenie je určené na lekárske účely na osvetlenie povrchov tela. Používa sa na neinvazívne vizuálne vyšetrenie neporušenej kože.

Tento výrobok napájaný z batérií je určený na externé vyšetrenie iba v rámci zdravotníckych zariadení zdravotníckych pracovníkov.

Pred použitím skontrolujte správnu funkciu prístroja! Nepoužívajte ho, ak existujú viditeľné známky poškodenia.

**UPOZORNENIE:** Nepozerajte sa priamo do svetla LED. Počas vyšetrenia musia pacienti zavrieť oči.

V prípade vážneho incidentu pri používaní tohto zariadenia, okamžite informujte 3Gen a, ak to vyžadujú miestne predpisy, vaš národný zdravotný úrad.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (napr. V prostredí bohatom na kyslik).

**UPOZORNENIE:** Tento výrobok vás môže vystaviť chemikáliám vrátane metylénchloridu a šestmocného chrómu, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu alebo reprodukčnú toxicitu. Viac informácií nájdete na [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetická kompatibilita

Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám na úroveň emisií EMC a odolnosti podľa normy IEC 60601-1-2: 2014. Emisné charakteristiky tohto zariadenia ho robia vhodným na použitie v priemyselných oblastiach a nemocničiach (CISPR 11 trieda A). Ak sa zariadenie používa v rezidenčnom prostredí (pre ktoré sa bežne vyžaduje CISPR 11 trieda B), nemusí poskytovať primeranú ochranu vysokofrekvenčným komunikačným službám a užívateľ môže potrebovať priať opatrenia na zmiernenie, napríklad premiestnenie alebo presmerovanie vybavenia.

**VÝSTRAHA:** Vyhnite sa používaniu tohto zariadenia v susedstve alebo naskladanom s iným zariadením, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie potrebné, toto zariadenie a ďalšie vybavenie by sa mali dodržiavať, aby sa overilo, či fungujú normálne.

**VÝSTRAHA:** Použitie iného príslušenstva ako je uvedené výrobcom tohto zariadenia by mohlo mať za následok zvýšenie elektromagnetických emisií alebo zniženie elektromagnetickej imunity tohto zariadenia a viesť k nesprávnej prevádzke.

**VAROVANIE:** Prenosné RF vysielače by sa nemali používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od ktoriekolvek časti zariadenia. Inak by mohlo dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia.

**VÝSTRAHA:** Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, pred použitím skontrolujte, či nie je poškodený kábel nabíjačky a zástrčka. Nepoužívajte v900L ani príslušenstvo, ak je poškodené.

**UPOZORNENIE:** NEVYPADAJTE žiadne komponenty systému. Fyzický šok môže spôsobiť trvalé poškodenie.

**UPOZORNENIE:** NEPOUŽÍVAJTE systém ako svetlo na navigáciu vo vašom prostredí.

**UPOZORNENIE:** NEDOVOLTE, aby sa kovové predmety alebo časti tela dotýkali elektrických spojov.

**UPOZORNENIE:** NEPOUŽÍVAJTE stroje, zariadenia alebo vozidlá, ak je v900L umiestnený na hlave, a kým nosíte v900L, nechodte ani nešliapte po schodoch, aby ste zabránili zakanutiu alebo pádu.

**UPOZORNENIE:** Nenoste v900L, ak narazíte na krk, oči alebo iné oblasti. Pred uložením vypnite v900L.

**UPOZORNENIE:** Neblokujte žiadne otvorenie systému. Mohlo by to spôsobiť prehratie modulu iluminátora. Nepoužívajte systém v prašnom prostredí.

Systém vylepšenia videnia Syris v900L kombinuje patentovanú technológiu LED osvetlenia, polarizácie a zväčšenia, aby zlepšil videnie lekárov počas dermatologických procedúr.

Systém odstraňuje povrchové oslnenie z dermálnej vrstvy pacienta a podporuje tak lepšie sledovanie podpovrchových prvkov.

Systém je napájaný litium-iónovou batériou a poskytuje užívateľovi mobilitu. Polarizátor sa otáča, aby umožňoval pozorovanie povrchu a podpovrchu. Nastaviteľný štít Visi-Shield poskytuje zväčšenie a čisté zorné pole.

**UPOZORNENIE:** NEUMIESTŇUJTE napájací zdroj a základňu nabíjačky (CB) tam, kde je ľahké odpojiť napájací zdroj z elektrickej zásuvky.

**UPOZORNENIE:** NEPRIPIÁJAJTE konektor napájacieho zdroja v tvare L do riadiaceho modulu (CM).

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte batériu (B), ktorá je viditeľne poškodená alebo základnou nabíjačky označená ako chybňa.

**UPOZORNENIE:** Toto zariadenie používa špeciálnu litium-iónovú batériu s uhloprieckou 7,4 V, ktorú je možné zakúpiť iba od spoločnosti 3Gen alebo od autorizovaného predajcu 3Gen. V žiadnom prípade nepoužívajte inú batériu, akú je batéria určená pre toto zariadenie.

Pred prvým použitím v900L by ste mali úplne nabit' batériu (B) pomocou základnej nabíjačky (CB).

Vyberte vhodný sietový adaptér pre vašu krajinku a zaistite, aby bezpečne zapadol do napájacieho zdroja. Zapojte napájací zdroj do schválenej sietovej zásuvky (100 - 240 V, 50/60 Hz) a jeho malú pravouhlú zástrčku do základnej nabíjačky. Bez vloženej batérie indikátor nabijania (CI) svieti načerveno.

Vložte batériu do základnej nabíjačky tak, že položíte jej spodný okraj na spodnú rímsu základne, potom stlačte uvoľňovacie tlačidlo (RB) a zatlačte batériu do základnej nabíjačky, kým nezapepadne na miesto. Indikátor nabijania (CI) začne blikat zeleno, čo potvrzuje začatie nabijania. Nabijanie je dokončené, keď LED dióda svieti na zeleno, približne päť hodín

na úvodné úplné nabicie. Blikajúca červená LED indikuje chybňu batérie alebo nabíjačku.

Vybranie batérie vyžaduje stačenie uvoľňovacieho tlačidla (RB).

Aby sa umožnilo takmer neprerušované používanie v900L, odporúča sa kúpiť viac batérií (číslo dielu VTS1000-BAT).

## Používanie riadiaceho modulu

**UPOZORNENIE:** NEDOTÝKAJTE sa kontaktu batérie (B) a pacienta súčasne.

Batériu zasunutú do riadiaceho modulu (CM) pripojené k pásu. Pred zasunutím zástrčky káble iluminátora (IC) v tvare L do riadiaceho modulu sa uistite, či je vás páš bezpečne uzavretý. Stlačením modrého tlačidla napájania (PB) na riadiacom module dosiahnete plný jas. Ďalším stlačením sa intenzita svetla zníži. Tretie stlačenie vypne napájanie.

Riadiaci modul je vybavený trojúrovňovým indikátorom stavu batérie (BI). Indikátor je zelený, keď zostáva viac ako 30 minút prevádzkového času; zmení sa na oranžovú za menej ako 30 minút a červenú, keď zostane menej ako 10 minút. Keď je indikátor červený, jednotka vydáva každých 30 sekúnd tri zvukové signály, kym sa automaticky nevypne. Skutočné časy sa môžu lísiť.

Prevádzka pri nižšom nastavení jasu predĺžuje čas prevádzky približne o 33%.

## Nosenie zariadenia

Po nasadení zariadenia v900L na hlavu sa pomocou dvoch nastavovacích gombíkov dosiahne bezpečné a pohodlné uchytenie. Pre nastavenie výšky použite horný gombík (TK). Pre utiahnutie otocte zadný gombík (BK) v smere hodinových ručičiek. Otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek dosiahnete voľnejšie uloženie. Umiestnite v900L na hlavu a otocite horný gombík (TK), aby ste zaistili, že predná časť čelenky bude pohodlne sedieť nad obočím a zadná časť čelenky bude sedieť na báze okcipitálneho laloku. Pomocou zadného gombíka (BK) pohodlne prilehajte okolo hlavy.

Upravte polohu štítu Visi (VS) jemným zdvihnutím alebo sklopením jeho podporného ramena (SA) a pohybom štítu Visi-Shield dopredu alebo dozadu. Ak je správne umiestnená, zváčšovačka by mala byť v normálnom zornom poli.

Posunutím modulu Iluminator (IM) nahor alebo nadol osvetlite pole vyšetrenia. Otáčaním polarizátora (P) podľa potreby vylepšiť podpovrchové alebo povrchové štruktúry.

S nabitéou batériou nainštalovanou v riadiacom module (CM) a káblom iluminátora (IC) pripojeným k riadiacemu modulu stlačte modré tlačidlo napájania (PB), aby ste zapnuli v900L na najjasnejšiu nastavenie. Zvukový signál a zelená LED dióda potvrdzujú, že jednotka je zapnutá. Ak chcete znížiť intenzitu svetla, stlačte tlačidlo druhýkrát, čo potvrdíte zvukovým pípnutím. Tretím stlačením tlačidla sa jednotka vypne, čo je potvrdené ďalším zvukovým pípnutím a zhasnutím všetkých LED.

## Podložky na čelenku

Podložky čelenky (HP) možno podľa potreby vyčistiť alebo vymeniť. Na udržanie vysokej úrovne pohodlia a hygiena sa odporúča, aby ste vložky vymieňali každý mesiac. Ďalšie podložky pod hlavu (diel č. V900L-80) si môžete kúpiť u spoločnosti 3Gen alebo u vášho predajcu 3Gen.

**Riešenie problémov:** Najnovšie informácie o riešení problémov nájdete na stránke [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Ak vaše zariadenie vyžaduje servis, navštívte stránku [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) alebo sa obráťte na miestneho predajcu 3Gen.

## Starostlivosť a údržba

**VAROVANIE:** Nie je povolená žiadna úprava tohto zariadenia.

Vaše zariadenie je navrhnuté na bezproblémovú prevádzku. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál.

Pred použitím na pacientovi môže byť povrch vášho prístroja (okrem optických častí) očistený izopropylalkoholom (70% obj.). S objektívom by sa malo zaobchádzať s fotografickým zariadením vysokej kvality a malo by sa čistiť štandardným zariadením na čistenie šošoviek a chrániť pred škodlivými chemikáliami. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani neponárajte zariadenie do tekutiny. Nečakujte v autokláve.

**Záruka:** 2 rokov na diely a prácu. Na batériu sa poskytuje záruka na 1 rok.

**Likvidácia:** Tento stroj obsahuje elektroniku a lium-ion batériu, ktorá sa musí separovať na likvidáciu a nesmie sa likvidovať s bežným domovým odpadom. Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii.

**Sada Syris v900L obsahuje:** kamerový systém V900L bodul osvetlenia s nastaviteľnou polarizáciou, 3 odnímateľné podložky pod čelenku, kábel osvetlenia, Visi-Shield s polarizátorom a zväčšovačou šošoviek, ovľádaci modul, podstavec nabíjačky, batéria, napájanie s medzinozáhradnými sietovými adaptérmi, úložisko prípade

**Technický popis:** Navštívte [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) alebo sa obráťte na miestneho predajcu 3Gen.

# Ohjeet

## Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu lääkinnällisiin tarkoituksiin kehon pintojen valaisemiseksi. Siitä käytetään ehdin ihon ei-invasiiviseen visuaaliseen tutkimiseen.

Tämä akkukäytöinen tuote on suunniteltu vain lääketieteen ammattilaisten suorittamaan ulkopuoliselle tutkimukselle.

Tarkista laitteen ikeä toiminta ennen käyttöä! Älä käytä laitetta, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioita.

**HUOMIO:** Älä katso suoraan LED-valoon. Potilaiden on suljettava silmänsä tutkimuksen ajaksi.

Jos kyseessä on vakava vaaratilanne tämän laitteen käytössä, ilmoita siitä välittömästi 3Genille ja, jos paikalliset määräykset sitä vaativat, kansalliselle terveysviranomaiselle.

**VAROITOS:** Älä käytä laitetta tulipalovaara- tai räjähdyssalitilla alueella (esim. happirikas ympäristö).

**VAROITUS:** Tämä tuote voi altistaa sinut kemikaaleille, mukaan lukien metyleenikloridi ja kuusiарvoisen kromi, joiden Kalifornian osavaltion tieditetään aiheuttavan syöpää tai lisääntymistöksisuuutta. Lisätietoja on osoitteessa [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagneettinen yhteensopivus

Tämä laite täyttää standardin IEC 60601-1-2: 2014 EMC-päästö- ja immuniteettitasovaatimukset. Tämän laitteen päästöminimiaisetut tekevät sitä sopivan käytettäväksi teoliisuusalueilla ja sairailoissa (CISPR 11 luokka A). Jos sitä käytetään asuinypäristössä (jota varten yleensä vaaditaan CISPR 11 -luokka B), tämä laite ei ehkä tarjoa riittävää suoja radiodaijuisille viestintäpalveluille, ja käyttäjän on ehkä toteutettava lieventämistoinenpiteitä, kuten siirtäminen tai suuntautuminen uudelleen laitteet. **VAROITUS:** Tämän laitteen käytöllä muiden laitteiden vieressä tai pinottua niiden kanssa tulee välittää, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välittämätöntä, tätä laitetta ja muita varusteita tulee tarkkailla varmistakaseen, ettei ne toimivat normaalista.

**VAROITUS:** Muiden kuin tämän laitteen valmistajan toimitamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä laitteen sähkömagneettisia päästöjä tai vähentää sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa vääriään toimintaan.

**VAROITUS:** Kannettavia RF-lähettiläimiä ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm (12 tuumaa) laitteen mihinkään kohtaan. Muuten tämän laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.

**VAROITUS:** Sähköiskuvaran välittämiseksi tarkista akkulaatikon kaapeli ja pistoke vaurioiden varalta ennen käyttöä. Älä käytä v900L: tätä sen lisävarusteita, jos ne ovat vaurioituneet.

**VAROITUS:** ÄLÄ pudota mitään järjestelmän osia. Fyysisen isku voi aiheuttaa pysyviä vaurioita.

**VAROITUS:** ÄLÄ käytä järjestelmää valona navigoidaksesi ympäristössä.

**VAROITUS:** ÄLÄ anna metalliesineiden tai rungon osien koskettaa sähköliitintöjä.

**VAROITUS:** ÄLÄ käytä koneita, laitteita tai ajoneuvoja, kun v900L on asetettu päähän, äläkä kävele tai kiipeä portaita käytäessäsi v900L: ää kompastumisen tai putoamisen aiheuttaman onnettomuuden välittämiseksi.

**VAROITUS:** ÄLÄ käytä v900L: ää, jos niskassa, silmissä tai muilla alueilla esiintyy rasitusta.

Kytke v900L pois päältä ennen säilytystä.

**VAROITUS:** ÄLÄ estää järjestelmän avaamista. Se voi aiheuttaa valomoduulin ylikuumene- misen. Vältä järjestelmän käytöä pölyisissä ympäristöissä.

Syris v900L Vision Enhancement -järjestelmä yhdistää omistetun LED-valaistuksen, polarisaation ja suurenustekniikan parantamaan lääketieteen ammattilaisten näkemystä dermatologisten toimenpiteiden aikana. Järjestelmä poistaa pinnan häikäisyn potilaan ihokerrokselta, mikä parantaa piinan alapuolisen ominaisuuksien näkyvyyttä.

Litiumioniakulla toimiva järjestelmä tarjoaa käytäjälle liikkuvuutta. Polarisaattori pyörii mahdollistamaan pinnan ja pinnan katselun. Säädettävä Visi-Shield tarjoaa suurenruksen ja selkeän näkökentän.

**VAROITUS:** ÄLÄ aseta vaihtovirtaa ja laturia (CB) paikkaan, jossa virtalähde on vaikaa irrottaa pistorasiasta.

**VAROITUS:** ÄLÄ kytke virtalähteenseen L-muotoista liitintä ohjausmoduuliin (CM).

**VAROITUS:** Älä käytä akku (B), joka on näkyvästi vaurioitunut tai jonka laturialusta on ilmoittanut viallisesti.

**VAROITUS:** Tämä laite käyttää erityistä 7,4 V: n litiumioniakkua, jonka voi ostaa vain 3Geniltä tai valtuutetulta 3Gen-jälleenmyyjältä. Älä missään olosuhteissa käytä muuta kuin tälle laitteelle tarkoitettua akkuua.

Lataa akku (B) täyneen laturipohjalla (CB) ennen v900L:n ensimmäistä käyttöä.

Valitse maallesi sopiva verkkoalaita ja varmista, että se napsahtaa kunnolla virtalähteeseen. Liitä virtalähde hyväksyttyyn pistorasiaan (100–240 V, 50/60 Hz) ja sen pieni suorakulmainen pistoke laturin alustaan. Ilman akkuua, latauksen ilmaisin (CI) on palaa punaiseksi.

Asenna akku laturin alustaan asettamalla sen alareuna alustan alaosaan, painamalla vapautuspainiketta (RB) ja työntämällä akkuaa laturin alustaan, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Latauksen ilmaisimen (CI) LED alkaa vilkkua vihreänä vahvistaen, että lataus on alkanut.

Lataus on valmis, kun LED muuttuu tasaiseksi vihreäksi, noin viisi tuntia alkuperäistä täyttää latausta varten. Vilkkava punainen LED ilmaisee viilisen akun tai laturin. Akun poistaminen edellyttää vapautuspainikkeen (RB) painamista.

V900L:n lähes keskeytymättömän käytön mahdollistamiseksi on suositeltavaa ostaa useita paristoja (osanro VTS1000-BAT).

Ohjausmoduulin käyttäminen

## VAROITUS: ÄLÄ kosketa akun (B) ja potilaan akkukosketinta samanaikaisesti.

Kun paristo on asetettu ohjausmoduuliin (CM), kiinnitä se vyösi. Ennen kuin asetat valokaapealin (IC) L-muotoisen pistokkeen ohjausmoduuliin, varmista, että vyösi on kunnolla kiinni.

Paina ohjausmoduulin sinistä virtapainiketta (PB) saadaksesi täyden kirkkauksen. Toinen painallus vähentää valon voimakkuutta. Masentaminen kolmannen kerran sammuttaa virran. Ohjausmoduuli on varustettu kolmitasaisella akun osoittimella (BL). Ilmaisin on vihreä, kun käyttöäikää on jäljellä yli 30 minuuttia; se muuttuu oranssiksi alle 30 minuutissa ja punaiseksi, kun alle 10 minuutia on jäljellä. Kun merkkivalo on punainen, laite antaa kolme äänimerkkiä 30 sekunnin välein, kunnes se sammuu automaatisesti. Todelliset ajat voivat vaihdella. Alemalla kirkkauasetuksella toimiminen pidentää käyttöäikää noin 33%.

## Laitteen käyttäminen

Kun v900L-laitte on asetettu päähän, saavutetaan turvallinen ja mukava istuvuus käytäväillä kahta sääntönpäätä. Säädä korkeutta käytäväillä yläkytkintä (TK). Tiukemman istuvuuden takaamiseksi käännä takanuppia (BK) myötäpäivään. Nuppia kääntämällä vastapäivään saavutetaan löysempä istuvuus. Aseta v900L päähäsä ja käännä ylänpäätä (TK) varmistaaksesi, että pääpannan etuosa istuu mukavasti kulmakarvojen yläpuolella ja pääpannan takaoista istuu takarauhan pohjassa. Käytä takanuppia (BK) mukavasti tiukasti pään ympärillä. Saädä Visi-Shieldin (VS) asentoa nostamalla tai laskekemalla tukivarsi (SA) varovasti ja siirtämällä Visi-Shieldia eteen- tai taaksepäin. Oikein sijoitettuna suurennuslasin tulisi olla normaalissa näkökyvyytedessä.

Sirrä valaisinmoduulia (IM) ylös tai alas valaisaksesi tenttiikenttääsi. Käännä Polarisatoria (P) parantaaksesi piinan tai pintarakenteita haluttaessa.

Kun ohjausmoduuli (CM) on asennettu ladattu akku ja ohjausmoduuli kytketty valaistuskaapeli (IC), kytke V900L pääle kirkkaimmalla asetuksella painamalla sinistä virtapainiketta (PB). Kuulua äänimerkki ja vihreä LED vahvistavat, että yksikkö on päällä. Vähennä valon voimakkuutta painamalla painiketta toisen kerran kuuluvan äänimerkin vahvistamana. Kolmas painikkeen painallus sammuttaa laitteen, mikä vahvistetaan uudella äänimerkillä ja kaikkien LEDien summamisella.

## Pääpantatyyny

Päänauhatyyny (HP) voidaan puhdistata tai vaihtaa haluttaessa. Korkean mukavuuden ja puhtaanapion ylläpitämiseksi on suositeltavaa vahittaa tyynyjä kuukausittain. Lisäpantatyynyjä (osanro v900L-80) voi ostaa 3Geniltä tai 3Gen-jälleenmyyjältä.

## Vianmääritys

Katso uusimmat vianmääritystiedot osoitteesta [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Jos laiteesi vaatii huoltoa, käy osoitteessa [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) tai ota yhteyttä paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

## Hoito ja ylläpito

**VAROITUS:** Tämän laitteen häiriöttömään käyttöön. Korjauksia saa suorittaa vain pätevä hoitolenkilöstö.

Ennen käyttöä potilaalla laitteen ulkopinta (paitsi optiset osat) voidaan pyyhkiä puhtaaksi-isopropylialkoholilla (70 tilavuusprosenttia). Linssiä on käsittelävä korkealaatuinen valokuvausvälineenä, ja se on puhdistettava tavallisella linsinsuhdinstituslaiteella ja suojaillava haitallisilta kemikaaleilta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai upota laitetta nesteseeseen. Älä autoklaavoi.

Takuu: 2 vuotta osille ja töille. Akun takuu on yksi vuosi.

## Hävitäminen

Tämä laite sisältää elektronikkaa ja litiumioniakun, jotka on lajittelava hävitämistä varten. Niitä ei saa hävittää talousjätteen mukana. Noudata paikallisia jätteenkäsittelymääryksiä.

Syris v900L -sarja sisältää: V900L-näköjärjestelmän (valaistusmoduuli säädetettävällä polarisoimilla, 3 irrotettavaa pääpantapehmustetta, valokaapeli, Visi-Shield polarisaattorilla ja suurenuslasilla), ohjausmoduulin, laturin kannan, akun, virtalähteen kansainvälistä verkollaitteilla, säilytystilan tapauksessa

## Tekninen kuvaus

Katso osoitteesta [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) tai ota yhteyttä paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

# Instruktioner

## Avsedd användning

Denna enhet är avsedd för medicinska ändamål för att belysa kroppsytor. Det används för icke-invasiv visuell undersökning av intakt hud.

Denna batteridrivna produkt är utformad för extern undersökning endast inom professionella hälso- och sjukvårdsanläggningar av läkare.

Kontrollera att enheten fungerar ordentligt före användning! Använd inte enheten om det finns tydliga tecken på skador.

**VARNING:** Titta inte direkt i i LED-ljuset. Patienterna måste sluta ögonen under undersökningen.

Vid en allvarlig händelse med användning av denna enhet, meddela 3Gen omedelbart och, om det krävs enligt lokala bestämmelser, din nationella hälsomyndighet.

**FÖRSIKTIGT:** Använd inte apparaten i utrymmen med risk för brand eller explosion (t.ex. syrerik miljö).

**VARNING:** Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive metylenklorid och sexvärt krom, som är kända av staten Kalifornien för att orsaka cancer eller reproduktionstoxicitet. Mer information finns på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetisk kompatibilitet

Den här enheten uppfyller EMC: s utsläpps- och immunitetskrav i standarden IEC 60601-1-2: 2014. Utrustningens utsläppsegenskaper gör den lämplig för användning i industriområden och sjukhus (CISPR 11 klass A). Om den används i en bostadsmiljö (för vilken CISPR 11 klass B normalt krävs), kanske denna utrustning inte ger tillräckligt skydd för radiofrekvens-kommunikationstjänster, och användaren kan behöva vidta begränsningsåtgärder, till exempel omflyttnings eller omorientering utrustningen. **VARNING:** Användning av denna utrustning tillställda med annan utrustning bör undvikas eftersom den kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig, bör denna utrustning och annan utrustning följas för att verifiera att de fungerar normalt.

**VARNING:** Användning av andra tillbehör än de som tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökade elektromagnetiska utsläpp eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och leda till felaktig användning.

**VARNING:** Bärbara RF-sändare ska inte användas närmare än 30 cm till någon del av enheten. Annars kan försämring av prestandan för denna utrustning resultera.

**VARNING:** För att undvika risk för elektrisk stöt, inspektera batteriladdarkabeln och kontakten för skador före användning. Använd inte v900L eller tillbehör om de är skadade.

**VARNING:** Tappa INTE någon del av systemet. Fysisk chock kan orsaka permanenta skador.

**VARNING:** Använd INTE systemet som ett ljus för att navigera i din miljö.

**VARNING:** Låt INTE metallföremål eller kroppsdelar röra vid elektriska anslutningar.

**FÖRSIKTIGHET:** Använd INTE maskiner, utrustning eller fordon med v900L placerat på huvudet och gå inte eller gå upp för trappor när du bär v900L för att undvika att snubblar eller faller.

**VARNING:** Bär INTE v900L om du upplever någon belastning i nacken, ögonen eller andra områden. Stäng av v900L före lagring.

**VARNING:** Blockera INTE någon öppning av systemet. Detta kan orsaka överhettning av belysningsmodulen. Undvik att använda systemet i dammiga miljöer.

Syris v900L Vision Enhancement System kombinerar patentkyddad LED-belysning, polarisering och förstorings teknik för att förbättra synen hos läkare under dermatologiska ingrepp. Systemet tar bort ytfläckning från patientens hudskikt som främjar förbättrad betraktelse av underytans funktioner.

Drivs av ett litiumjonbatteri ger systemet mobilitet för användaren. Polarisatorn roterar för att möjliggöra yt- och underutesyn. Den justerbara Visi-Shield ger förstoring och ett tydligt synfält.

**VARNING:** Placerar INTE nätaggregatet och laddaren (CB) där det är svårt att koppla bort strömförslingen från nättaket.

**VARNING:** Anslut INTE strömförslöjningens L-formade kontakt till styrmodulen (CM).

**FÖRSIKTIGHET:** Använd inte ett batteri (B) som är synligt skadat eller indikerat som defekt av laddaren.

**VARNING:** Den här enheten använder ett speciellt 7,4 V litiumjonbatteri som endast kan köpas från 3Gen eller en auktoriserad 3Gen-återförsäljare. Använd under inga omständigheter ett annat batteri än det som är konstruerat för denna enhet.

Innan du börjar använda v900L bör du ladda batteriet (B) helt med laddarbasen (CB). Välj lämplig nätkonverter för ditt land och se till att den snäpper fast ordentligt i strömförslöjningen. Anslut strömförslöjningen till ett godkänt vägguttag (100-240V, 50 / 60Hz) och dess lilla vinkelkontakt i laddaren. Utan ett batteri installerar läddningsindikatorn (CI) fast röd. Installera batteriet i laddaren genom att placera dess nedre kant på basens nedre kant, och sedan trycka på frigöringsknappen (RB) och trycka in batteriet i laddaren tills det snäpper på plats. Charge Indicator (CI) LED börjar blinka grönt och bekräftar att laddningen har börjat. Laddningen är klar när lysdioden lyser med fast grönt sken, cirka fem timmar för den initiala fullladdningen. En blinkande röd lysdiod indikerar att batteriet eller laddaren är defekt. För att ta bort batteriet måste du trycka på frigöringsknappen (RB).

För att möjliggöra nästan oavbruten användning av v900L rekommenderas att flera batterier köps (artikelnr VTS1000-BAT).

## Använda kontrollmodulen

**VARNING:** Rör INTE batterikontakten på batteriet (B) och patienten samtidigt.

Med batteriet isatt i kontrollmodulen (CM) fäster du det på bältet. Innan du sätter i den

L-formade kontakten på Illuminator-kabeln (IC) i kontrollmodulen, se till att bältet är ordentligt stängt.

Tryck på den blå strömbrytaren (PB) på kontrollmodulen för full ljusstyrka. Att trycka ner den en gång till minskar ljusintensiteten. Att trycka ner den för tredje gången stänger av strömmen.

Kontrollmodulen är utrustad med en tre-nivå batteriindikator (BI). Indikatorn är grön när mer än 30 minuters driftstid återstår; den blir orange vid mindre än 30 minuter och röd när det är mindre än 10 minuter kvar. När indikatorn är röd avger enheten tre ljussignaler var 30:e sekund tills den automatiskt stängs av. Faktiska tider kan variera.

Att arbeta med lägre ljusstyrka förlänger driftstiden med cirka 33%.

## Bära enheten

Efter att ha placerat v900L-enheten på huvudet uppnås en säker och bekväm passform med hjälp av två justeringsknappar. För att justera höjden, använd Top Knob (TK). För en snävare passform, vrid Back Knob (BK) medurs. Att vrinda ratten moturs ger en lönsare passform.

Placerar v900L på huvudet och vrid på toppratten (TK) för att se till att huvudbandets framsida sitter bekvämt ovanför ögonbyrnen och att baksidan av huvudbandet sitter vid foten av bakbenet. Använd ryggnapparna (BK) för bekväm tät passning runt huvudet.

Justerar Visi-Shield (VS) position genom att försiktigt höja eller sänka dess stödarm (SA) och flytta Visi-Shield framåt eller bakåt. När den är ordentligt placerad är fästningsglaset vara i den normala siklinjen.

Flytta Illuminator Module (IM) uppåt eller nedåt för att belysa ditt examensfält. Vrid polarisatorn (P) för att förbättra underytan eller ytstruktureerna efter önskemål.

Med ett laddat batteri installerar i kontrollmodulen (CM) och belysningskablen (IC) ansluten till styrmodulen, tryck på den blå strömbrytaren (PB) för att slå på V900L vid den ljusaste inställningen. Ett ljusignal och en grön lysdiod bekräftar att enheten är på. För att minska ljusintensiteten, tryck på knappen en gång till, bekräftat med ett hörbart pip. Ett tredje tryck på knappen stänger av enheten, vilket bekräftas av en annan ljusignal och alla lysdioder släcks.

## Pannbandskuddar

Headband Pads (HP) kan rengöras eller bytas ut efter önskemål. För att bibehålla en hög nivå av komfort och sanitet rekommenderas det att byta dynor varje månad. Ytterligare huvudbandskuddar (artikelnr v900L-80) kan köpas från 3Gen eller din 3Gen-återförsäljare.

## Felsökning

Vänligen besök [www.dermilite.com](http://www.dermilite.com) för uppdaterad information om felsökning. Om din enhet kräver underhåll, besök [www.dermilite.com/service](http://www.dermilite.com/service) eller kontakta din lokala 3Gen-återförsäljare.

## Vård och underhåll

**VARNING:** Ingen modifiering av denna utrustning är tillåten.

Din enhet utformad för problemfri drift. Reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal.

Innan du använder en patient kan utsidan av din enhet (utom de optiska delarna) torka av med isopropylalkohol (70% vol.). Linsen ska behandlas som høykvalitativ fotografisk utrustning och ska rengöras med standardinsrengöringsutrustning och skyddas mot skadliga kemikalier. Använd inte slipande rengöringsmedel eller fördjupa enheten i vätska. Autoklavera inte.

**Garanti:** 2 år för delar och arbetskraft. Batteriet är garanterat i 1 år.

## Avfallshantering

Denna enhet innehåller elektronik och litiumjonbatteri som måste tas ut för att avfallshanteras och får ej blandas med hushållsavfall. Vänligen beakta lokala regler för hantering av sådant avfall.

Syris v900L-satsen innehåller: V900L vision-system (belysningsmodul med justerbar polarisering, 3 avtagbara pannbandskuddar, belysningskabel, Visi-Shield med polarisator och förstoringslins), kontrollmodul, laddare, batteri, strömförslöjning med internationella nätaggregat, lagring fall

## Teknisk beskrivning.

Besök [www.dermilite.com/technical/](http://www.dermilite.com/technical/) eller kontakta din lokala 3Gen-återsförsäljare.

# Talimatlar

## Kullanım amacı

Bu cihaz, vücut yüzeylerini aydınlatmak için tıbbi amaçlar için tasarlanmıştır. Sağlam derin non-invaziv görsel muayenesi için kullanılır.

Pille çalışan bu ürün, yalnızca tip uzmanları tarafından profesyonel sağlık kuruluşlarında harici muayene için tasarılanmıştır.

Kullanmadan önce cihazın doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin! Görünür hasar belirtileri varsa cihazı kullanmayın.

**DİKKAT:** Doğrudan LED ışına bakmayın. Hastalar muayene sırasında gözlerini kapatmalıdır.

Bu cihazın kullanımıyla ilgili ciddi bir olay olması durumunda, derhal 3Gen'e ve yerel yönetimlerin gerektirmesi durumunda ulusal sağlık yetkililinize haber verin.

**DİKKAT:** Cihazı yanın veya patlayıcı riskli alanlarda (örn. Oksijen açısından zengin ortam) kullanmayın.

**UYARI:** Bu ürün sizi, Kaliforniya Eyaleti tarafından kansere veya üreme toksisitesine neden olduğu bilinen metilen klorür ve altı değerli krom gibi kimyasallara maruz bırakabilir. Daha fazla bilgi için [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) adresini ziyaret edin.

## Elektromanyetik uyumluluk

Bu cihaz, IEC 60601-1-2: 2014 standardının EMC Emisyonları ve Bağışıklık seviyesi gerekliliklerine uygundur. Bu ekipmanın emisyon özellikleri, endüstriyel alanlarda ve hastanelerde (CISPR 11 sınıf A) kullanım için uygun olmasını sağlar. Bir yerleşim ortamında kullanılırsa (CISPR 11 sınıf B'nin normalde gereki olduğu durumlarda), bu ekipman radyo frekansı iletişim servislerine yeterli koruma sunmayıp bilir ve kullanıcıının yerini değiştirmeye veya yeniden yönlendirme gibi azaltma önlemleri alması gerekebilir. ekipman. **UYARI:** Bu ekipmanın başka bir cihaza bitişik veya üst üste istiflenmesi kullanımından kaçınılmadır çünkü yanlış çalışmaya neden olabilir. Bu tür bir kullanım gereklise, bu ekipmanın ve diğer ekipmanın normal çalışlığını doğrulamak için gözlemlenmesi gereklidir.

**UYARI:** Bu ekipmanın üreticisi tarafından sağlananlar dışındaki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya bu ekipmanın elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir ve yanlış çalışmaya neden olabilir.

**UYARI:** Taşınabilir RF vericileri cihazın herhangi bir kısmına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansında düşüş meydana gelebilir.

**UYARI:** Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için, kullanmadan önce pil şarj kablosu ve fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa v900L'yi veya aksesuarları kullanmayın.

**DİKKAT:** Sistemin herhangi bir bileşenini DÜŞÜRMEYİN. Fiziksel şok kalıcı hasara neden olabilir.

**DİKKAT:** Sistemi ortamınızda gezinmek için ışık olarak KULLANMAYIN.

**DİKKAT:** Metal nesnelerin veya vücut parçalarının elektrik bağlantılardan temas etmesine İZİN VERMEYİN.

**DİKKAT:** Takılma düşme veya düşme kazalarından kaçınmak için v900L'yi başınıza konulandırırken makine, ekipman veya araçları ÇALIŞTIRMAVİN ve yüremeyin veya merdiven çıkmayıncı.

**DİKKAT:** Boyun, göz veya diğer alanlarda herhangi bir gerginlik hissederseniz v900L'yi TAKMAYIN. Saklamadan önce v900L'yi kapatın.

**DİKKAT:** Sistemin herhangi bir açığını ENGELLEMEYİN. Bunu yapmak Aydınlatıcı Modülünün aşırı ısınmasına neden olabilir. Sistemi tozlu ortamlarda çalıştırılmaktan kaçının.

Syris v900L Görme Geliştirme Sistemi, dermatolojik prosedürler sırasında tip uzmanlarının vizyonunu geliştirmek için tescilli LED aydınlatma, polarizasyon ve büyütme teknolojisini birleştirir. Sistem, alt yüzey özelliklerinin daha iyi görüntülenmesini sağlayarak hastanın dermal katmandındaki yüzey parlamasını ortadan kaldırır.

Lityum iyon pile çalışan sistem, kullanıcıya hareketelliş sağlar. Polarizör, yüzey ve yüzey altı görüntülemeye izin vermek için döner. Ayarlanabilir Visi-Shield, büyütme ve net bir görüş alanı sağlar.

**DİKKAT:** AC güç kaynağını ve Şarj Cihazı Tabanını (CB), güç kaynağını AC duvar prizinden çıkarmadan zor olduğunu yerkere YERLEŞİRTMEYİN.

**DİKKAT:** Güç kaynağının L şeklindeki konektörünü Kontrol Modülüne (CM) TAKMAYIN.

**DİKKAT:** Şarj Cihazı Tabanı tarafından gözle görülebilir şekilde hasar görmüş veya arızalı olduğunu belirtlen bir pil (B) kullanmayın.

**DİKKAT:** Bu cihaz, yalnızca 3Gen'den veya yetkilisi bir 3Gen bayisinden satın alınabilecek özel bir 7.4V lityum iyon pil kullanır. Hiçbir koşulda bu ünite için tasarlanmış olanın dışında başka bir pil kullanmayın.

V900L'yi ilk kez kullanmadan önce, Şarj Cihazını (CB) kullanarak pilin (B) tamamen şarj etmelisiniz.

Ülkeden içen uygun AC adaptörünü seçin ve güç kaynağına sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun. Güç kaynağını onaylı bir duvar prizine (100-240V, 50 / 60Hz) ve küçük dik açılı fişini Şarj Cihazına takın. Pil takıldı olmadan, Şarj Göstergesi (CI) sabit kırmızıdır.

Pili, alt kenarını Tabanın alt kıskıntısına yerleştirdiğinden sonra Serbest Bırakma Düğmesine (RB) basarak ve yerine oturana kadar Şarj Cihazı Tabanına doğru iterek Şarj Cihazı Tabanına takın. Şarj Göstergesi (CI) LED'i yeşil renkte yanıp sönmeye başlar ve şarjın başladığını onaylar. LED sabit yeşil döndüğünde şarj tamamlanmıştır, ilk tam şarj için yaklaşık beş saatir. Yanıp sönen kırmızı LED, pilin veya şarj cihazının arızalı olduğunu gösterir. Pilin çıkarılması, Serbest Bırakma Düğmesine (RB) basılmasını gerektirir.

V900L'nin nerdedeysse kesintisiz kullanımına izin vermek için, birden fazla pil satın almanız önerilir (parça no. VTS1000-BAT).

## Kontrol Modülünü Kullanma

**DİKKAT:** Pilin (B) pil kontağına ve hastaya aynı anda DOKUNMAYIN.

Pil Kontrol Modülüne (CM) takılıken kemerinizin takın. Aydınlatıcı Kablosunun (IC) L şeklindeki fişini Kontrol Modülüne takmadan önce kemerinizin sıkıca kapatıldığından emin olun. Tam parlaklığın Kontrol Modülündeki mavi güç düğmesine (PB) basın. İlkinci kez bastırmak ışık yoğunluğunu azaltır. Üçüncü kez basmak gücü kapatır.

Kontrol Modülü, üç seviyeli bir Pil Göstergesi (BI) ile donatılmıştır. 30 dakikadan fazla çalışma süresi kaldığında gösterge yeşildir; 30 dakikadan kısa sürede turuncuya ve 10 dakikadan az kaldıığında kırmızıya döner. Göstergede kırmızı olduğunda, ünite otomatik olarak kapanana kadar her 30 saniyede bir üç sesli sinyal yayar. Gerçek zamanlar değişebilir.

Daha düşük parlaklığın ayarında çalıştırma, çalışma süresini yaklaşık % 33 uzatır.

## Cihazı Takmak

V900L cihazını başınıza yerleştirdikten sonra, iki ayar düşmesi kullanılarak güvenli ve rahat bir uyum sağları. Yükseklik ayarlamak için Üst Düğmeyi (TK) kullanın. Daha sıkı oturması için Arka Düğmeyi (SA) saat yönünde çevirin. Düğmeyi saat yönünün tersine çevirerek daha gevsek bir oturuş sağlar. V900L'yi başınızın üzerine yerleştirin ve kafa bandının okşipsel lobun tabanına oturmasını sağlamak için Üst Düğmeyi (TK) çevirin. Başınızın etrafına rahat ve sıkı bir şekilde oturması için Arka Düğmeyi (BK) kullanın.

Destek Kolu (SA) hafifçe kaldırarak veya indirerek ve Visi-Shield'in (VS) konumunu ayarlayın. Doğru şekilde konumlandırıldığında, büyütme merceği normal görüş hattınızı olmalıdır.

Muayene alanınızı aydınlatmak için Aydınlatıcı Modülünü (IM) yukarı veya aşağı hareket ettrin. Alt yüzey veya yüzey yapılarını istediğiniz gibi geliştirmek için Polarizörü (P) çevirin.

Kontrol Modülüne (CM) takılı şarjlı bir pil ve Kontrol Modülüne bağlı Aydınlatıcı Kablosu (IC) ile V900L'yi bir parlağın arasında açağın mavi Güç Düğmesine (PB) basın. Sesli bir bip sesi ve yeşil LED, ünitenin açık olduğunu onaylar. ışık yoğunluğunu azaltmak için, sesli bir bip sesiley onaylanan düğmeye ikinci kez basın. Düğmeye üçüncü kez basılması üniteyi kapatır, bu da başka bir duyulabilir bip sesiley onaylanır ve tüm LED'ler kapanır.

## Kafa bandı Pedleri

Kafa Bandı Pedleri (HP) istenildiği gibi temizlenebilir veya değiştirilebilir. Yüksek düzeyde konfor ve sanitasyon sağlamak için pedlerin aylık olarak değiştirilmesi önerilir. Ek Kafa Bandı Pedleri (parça no. V900L-80) 3Gen'den veya 3Gen bayinizden satın alınabilir.

## Sorun Giderme

En güncel sorun giderme bilgileri için [dermlite.com](http://dermlite.com) adresini kontrol edin. Cihazınızın bakımı ihtiyacı varsa, [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) adresini ziyaret edin veya yerel 3Gen satıcınızın başvurun.

## Bakım ve Onarım

**UYARI:** Bu ekipmanda değişiklik yapılmasına izin verilmez.

Cihazınız sorunsuz kullanım için tasarlanmıştır. Onarımlar sadece kalifiye servis personeli tarafından yapılacaktır.

## Temizlik

Cihazınızın dış kısmı, optik parçalar hariç, bir hasta üzerinde kullanılmadan önce izopropil alkol (% 70 hacim) ile temizlenebilir. Lens yüksek kaliteli fotoğraf ekipmanı olarak görülmeli ve standart lens temizleme ekipmanı ile temizlenmeli ve zararlı kimyasallardan korunmalıdır. Ekipmanın hiçbir yerinde aşındırıcı malzeme kullanmayın veya cihazı sıvıya batırmayın. Otoklavlamayın.

**Garanti:** Parçalar ve işçilik için 2 yıl. Pil 1 yıl garantilidir.

## Berteraf

Bu cihaz, elden çıkarılması için ayrılmış gereken ve genel ev atıkları ile birlikte atılamayacak elektronik ve lityum iyon pil içerir. Lütfen yerel atma düzenlemelerine uyın.

Syris v900L seti şunları içerir: V900L görüş sistemi (ayarlanabilir polarizasyonlu aydınlatma modülü, 3 çıkarılabilir kafa bandı pedi, aydınlatma kablosu, polarizör ve büyütme Visi-Shield), kontrol modülü, şarj cihazı tabanı, pil, uluslararası AC adaptörü, güç kaynağı, depolama durum

## Teknik Açıklama

[Www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) adresini ziyaret edin veya yerel 3Gen satıcınızın başvurun.

# Οδηγίες

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για ιατρικούς σκοπούς για να φωτίζει τις επιφάνειες του σώματος. Χρησιμοποιείται για μη επειδημική οπτική εξέταση ανέπαφου δέρματος.

Αυτό το προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία έχει σχέδιαστε για εξωτερική εξέταση μόνο σε επαγγελματικές εγκαταστάσεις υγειονομικής περιβάλψης από ιατρούς.

Ελέγχετε πώς η συσκευή λειτουργεί σωστά πριν από την χρήση! Να μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν υπάρχουν ορατές βλάβες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κοπτάτε απευθείας στο φως διόδου φωτοεκπομπής(LED). Οι ασθενείς πρέπει να κλείνουν τα μάτια τους κατά την εξέταση.

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος με τη χρήση αυτής της συσκευής, ενημερώστε αμέσως το 3Gen και, εάν το απαιτούν οι τοπικοί κανονισμοί, την εθνική υγειονομική αρχή σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περιοχές που υπάρχει κινδύνος πυρκαϊάς ή έκρηξης (π.χ. περιβάλλον πολύσιο σε οξύγυρο)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθεσει σε χημικές ουσίες, όπως μεθυλενοχλωρίδιο και εξασθενές χρώμιο, τα οποία είναι γνωστά στην Πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλούν καρκίνο ή τοξικότητα στην αναπαραγωγή. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις επιπλέοντων εκπομπών και ανοιάσης EMC του προτύπου IEC 60601-1-2: 2014. Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού το καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11 τάξη A). Εάν χρησιμοποιείται σε οικιακό περιβάλλον (για το οποίο απαιτείται CISPR 11 τάξη B), αυτός ο εξοπλισμός ενδέχεται να μην προσφέρει επαρκή προστασία σε υπηρεσίες επικονιωνίας ραδιοεγκυνήστρων και ο χρήστης ενδέχεται να κρεατίστε να λάβει μέτρα μετριασμού, όπως μετεγκατάσταση ή επαναπραστατολημός ο εξοπλισμός. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αποφύγεται η χρήση αυτού του εξοπλισμού που βρίσκεται στηλή στο άλλο εξοπλισμό, καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν απαιτείται τέτοια χρήση, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός πρέπει να προρύνται για να επιβεβαιωθεί ότι λειτουργούν κανονικά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση αεροσόρα εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες πλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη πλεκτρομαγνητική ασυλία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι φορητοί πομποί RF δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε απόσταση μικρότερη των 30 cm (12 ίντσες) σε οποιαδήποτε μέρος της συσκευής. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπλήξης, ελέγχετε το καλώδιο του φορητή της μπαταρίας και το βύσμα για ζημιά πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το v900L ή τα αέρασμαρά εάν είναι κατερρεύμαντα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ ρίχνετε κανένα στοιχείο του συστήματος. Το φυσικό σοκ μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το σύστημα ως φως για να περιγράψετε στο περιβάλλον σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ αφίνετε μεταλλικά αντικείμενα ή μέρη του σώματος να αγγίζουν ηλεκτρικές συνδέσεις.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ χειρίζεστε χειριστήματα, εξοπλισμό ή σχήματα με το v900L ποτοποιημένο στην κεφαλή και μην περιπτατή ή ανεβαίνετε σκάλες ενώ φοράτε το v900L για να αποφύγετε ένα απύγμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ φοράτε το v900L εάν παρουσιάσετε πίεση στον αυχένα, τα μάτια ή άλλες περιοχές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ μπλοκάρετε σποτοδίπτη άνοιγμα του συστήματος. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της μονάδας φωτισμού. Αποφύγετε τη λειτουργία του συστήματος σε περιβάλλοντα με σκόνη.

Το Σύστημα βελτιώσας όρασης Syris v900L συνδυάει ίδιοκτη φωτισμό LED, πόλωση και τεχνολογία μεγέθυνσης για την ενίσχυση της όρασης των επαγγελματιών του ιατρικού τομέα κατά τη διάρκεια δερματολογικών διαδικασιών. Το σύστημα αφαιρεί την επιφανειακή αντανάκλαση από το δερματικό στρώμα του ασθενούς, πρωσώνεται τη βελτιώσαντα προβολή των επιφανειακών χαρακτηριστικών. Τροφοδοτείται από μπαταρία ιόντων λιθίου, το σύστημα παρέχει κινητότητα για την χρήση. Ο πολωτής περιστρέφεται για να επιτρέπει την προβολή της επιφάνειας και της επιφανείας. Το ρυθμιζόμενο Visi-Shield παρέχει μεγέθυνση και καθαρό σπικό πεδίο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ τοποθετείτε το τροφοδοτικό AC και τη βάση φορητή (CB) όπου είναι δύσκολο να αποσύνεστε το τροφοδοτικό από την πρίζα AC.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ συνδέστε τη σύνδεση σε σχήματα L της τροφοδοτίας στην ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου (CM). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία (B) που είναι ορατά κατεστραμμένη ή υποδεικνύεται ελαττωματική από την φορητή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί μια ειδική μπαταρία ιόντων λιθίου 7,4V η οποία μπορεί να αγοραστεί μόνο από 3Gen ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο 3Gen. Μην χρησιμοποιείτε σε καμιά περίπτωση άλλη μπαταρία εκτός από αυτήν που έχει σχεδιαστεί για αυτήν τη μονάδα.

Πριν από την αρχική χρήση του v900L, θα πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία (B) χρησιμοποιώντας τη βάση φορητής (CB).

Επιλέξτε τον κατάλληλο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος για τη χώρα σας και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζετε ασφαλώς στο τροφοδοτικό. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εγκεκριμένη πρίζα τοίχου (100-240V, 50 / 60Hz) και το μικρό βύσμα δεξιάς γωνίας στη βάση φορητής. Χωρίς εγκατεστημένη μπαταρία, η ένδειξη φόρησης (CI) είναι κόκκινη.

Εγκαταστήστε την μπαταρία στη βάση φορητής τοποθετώντας το κάτω άκρο της στην κάτω προεξοχή της βάσης, στη συνέχεια πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης (RB) και φωνάζετε την μπαταρία στη βάση φορητής μέχρι να ασφαλίσεται στη θέση της. Η ενδεικτική λυχνία φόρησης (CI) αρχίζει να αναβοσθήνει με πράσινο χρώμα επιβεβαιώνοντας ότι έχει εκκινήσει η φόρηση. Η φόρηση απολαύνεται όταν η λυχνία LED γίνεται πράσινη, περίπου τέντες ώρες για την αρχική πλήρη φόρηση. Η κόκκινη λυχνία LED που αναβοσθίζει υποδεικνύει ελαττωματική μπαταρία ή φορητή. Για την αφάρεση της μπαταρίας απαιτείται το πάτημα του κουμπίου απελευθέρωσης (RB).

Για να επιτρέπεται η σχεδόν αδιάλειπτη χρήση του v900L, συνιστάται η αγορά πολλαπλών μπαταριών (αριθμός τεμαχίου VTS1000-BAT).

Χρήση της μονάδας ελέγχου

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ αγγίζετε την επαφή μπαταρίας της μπαταρίας (B) και του ασθενούς ταυτόχρονα.

Με την μπαταρία τοποθετημένη στη μονάδα ελέγχου (CM), συνδέστε την στη ζώνη σας. Πριν τοποθετήσετε το βύσμα σχήματος L του καλώδιου φωτισμού (IC) στην ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου, βεβαιωθείτε ότι οι μιάντας σας είναι κλειστοίς με ασφάλεια.

Πατήστε το μικρό κουμπί λειτουργίας (PB) στη μονάδα ελέγχου για πλήρη φωτεινότητα. Η κατάθλιψη για δύστερη φόρα μειώνει την ένταση του φωτός. Η κατάθλιψη για τρίτη φορά διακόπτει τη δύναμη.

Η μονάδα ελέγχου είναι εξοπλισμένη με ένδειξη μπαταρίας τριών επιπτέδων (BL). Η ένδειξη είναι πράσινη όταν

παραμένουν πάνω από 30 λεπτά χρόνου λειτουργίας, γίνεται πορτοκαλί σε λιγότερο από 30 λεπτά και κόκκινο όταν απομένουν λιγότερο από 10 λεπτά. Όταν η ένδειξη είναι κόκκινη, η μονάδα εκπέμπει τρία ηχητικά σήματα κάθε 30 δευτερόλεπτα έως ότου κλείσει αυτόματα. Οι πραγματικοί χρόνοι ενδέχεται να διαφέρουν. Η λειτουργία με τη ρύθμιση χαμηλότερης φωτεινότητας επεκτείνει το χρόνο λειτουργίας κατά περίπου 33%.

Φορά τη συσκευή

Αφού τοποθετήσετε τη συσκευή v900L στο κεφάλι σας, επιτυγχάνεται μια ασφαλής και άνετη εφαρμογή με δύο κουμπάρα λύματος. Για να ρυθμίσετε την ανύψωση, χρησιμοποιήστε το Top Knob (TK). Για πιο αφράτη εφαρμογή, γυρίστε το κουμπί προς τα πίσω (BK) δεξιόστροφα. Η περιστροφή του κουμπιού αριστερόστροφα επιτυγχάνει τη χαλαρή εφαρμογή. Τοποθετήστε το v900L στο κεφάλι σας και περιστρέψτε το πάνω κουμπί (TK) για να βεβαιωθείτε ότι το μπροστινό μέρος του κεφαλιού κάθεται άνετα πάνω από τα φρύδια σας και το πάνω μέρος του κεφαλιού βρίσκεται στη βάση του νιακού λογού. Χρησιμοποιήστε το πάνω κουμπί (BK) για άνετη επιφυλακή.

Ρυθμίστε τη θέση του Visi-Shield (VS) ανυψώναντας ή κατεβάζοντας απαλά το βραχίονα στήριξης (SA) και μετακινώντας το Visi-Shield εμπρός ή πίσω. Όταν τοποθετείται σωστά, ο μεγεθυντικός φακός πρέπει να βρίσκεται στην κανονική οπτική σας όψη.

Μετακινήστε το Illuminator Module (IM) πάνω ή κάτω για να φωτίσετε το πεδίο των εξετάσεων σας. Γιατίστε το Polarizer (P) για να ενισχύετε τις επιφανειακές ή επιφανειακές δομές, όπως επιθυμείτε.

Με πιο φορητή μπαταρία γεγοντός επιστροφή στην μονάδα ελέγχου (CM) και το καλώδιο φωτισμού (IC) συνδέστε την προηγούμενη στην μονάδα ελέγχου. Για να ενισχύετε την ένταση του φωτός, πατήστε το κουμπί για δύστερη φόρα, επιβεβαιώνοντας ότι η μονάδα είναι αναμένη. Για τρίτη πάτημα του κουμπιού απενέργευση προηγούμενη.

Επιθέματα κεφαλής

Τα τακάκια κεφαλής (HP) μπορούν να καθαριστούν ή να αντικατασταθούν όπως επιθυμείτε. Για τη διατήρηση υψηλού επιπλέοντος υποστήριξης σε απορρίψη, πατήστε το κουμπί για δύστερη φόρα, επιβεβαιώνοντας ότι η μονάδα είναι αναμένη. Για τη διατήρηση της περιβάλλοντα στήριξης, πατήστε το κουμπί για δύστερη φόρα, επιβεβαιώνοντας ότι η μονάδα είναι αναμένη. Επιπρόσθια προστασία

Παρακαλώντας την εποικείωσή της προβολής προτίτη, πατήστε το κουμπί τροποποίησης αυτού του εξοπλισμού. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για απρόσκοπη λειτουργία. Οι επισκευές γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σερβιτούρο.

Πριν τη χρήση σε έναν ασθενή, ο εξωτερικός της συσκευής σας (εκτός από τη οπτικά μέρη) μπορεί να καθαριστεί με ισοτροπηλή αλκοόλη (70% vol.). Ο φακός πρέπει να αντιμετωπίζεται με τον συνήθη εξοπλισμό καθαρισμού των φακών και να προστατεύεται από επιβλαβείς χημικές ουσίες. Μη χρησιμοποιείτε λειτανικά μέσα καθαρισμού ή βυθίζετε τη συσκευή σε υγρό. Μην χρησιμοποιείτε αυτόκαυτη σε περιβάλλοντα με σκόνη.

Εγγύηση: 2 έτη για ανταλλακτικά και εργασία. Η μπαταρία είναι εγγυημένη για 1 έτος.

Απόρριψη

Αυτή η συσκευή περιέχει ηλεκτρονικά και μια μπαταρία ίσων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε όπως πρήστε τας τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Το σετ Syris v900L περιλαμβάνει: σύστημα όρασης V900L (μονάδα φωτισμού με ρυθμιζόμενη πόλωση, 3 ασφαλίσμενα τακάκια κεφαλής, καλώδιο φωτισμού, Visi-Shield με πολωτή και μεγεθυντικό φακό), μονάδα ελέγχου, βάση φορητή, μπαταρία, τροφοδοσία με διεθνείς προσαρμογές AC, αποθήκευση υπόθεσης

Τεχνική Περιγραφή

Επισκεψθείτε την ιστοσελίδα [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο και πωλητή της 3Gen.

# ИНСТРУКЦИИ

## Предназначение

Това устройство е предназначено за медицински цели за осветяване на телесни повърхности. Използва се за неинвазивно визуално изследване на непокътната кожа.

Този продукт, работещ с батерия, е предназначен за външен преглед само в рамките на професионални здравни заведения от медицински специалисти.

Проверете правилната работа на устройството преди употреба! Не го използвайте, ако има видими признаки на повреда.

**ВНИМАНИЕ:** Не гледайте директно в LED светлината. Пациентите трябва да затворят очите си по време на прегледи.

В случай на сериозен инцидент с използването на това устройство, независимо уведомете 3Gen и, ако това се изисква от местните разпоредби, вашият национален здравен орган.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте устройството в пожарна или взривоопасна зона (напр. Богата на кислород среда).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт може да ви изложи на химикали, включително метиленхлорид и шествалентен хром, за които е известно, че в Калифорния причиняват рак или репродуктивна опасност. За повече информация посетете [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Електромагнитна съвместимост

Това устройство отговаря на изискванията за ниво на емисии и имунитет по EMC на стандарта IEC 60601-1-2: 2014. Емисионните характеристики на това оборудване го правят подходящ за използване в индустриални зони и болници (CISPR 11 клас А). Ако се използва в жилищна среда (за която обикновено се изисква CISPR 11 клас В), това оборудване може да не предлага адекватна защита на радиочестотните комуникационни услуги и може да се наложи потребителят да предприме мерки за смякчаване, като преместване или преориентиране оборудването. **ВНИМАНИЕ:** Използването на това оборудване, съседски или подредено с друго оборудване, трябва да се избегва, защото това може да доведе до неправилна работа. Ако е необходимо такова използване, това оборудване и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.

**ВНИМАНИЕ:** Използването на аксесоари, различни от тези, предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишен електромагнитни емисии или понижен електромагнитен имунитет на това оборудване и да доведе до неправилна работа.

**ВНИМАНИЕ:** Преносимите радиочестотни предаватели трябва да се използват не по-малко от 30 см (12 inch) където и да е част от устройството. В противен случай може да се влоши работата на това оборудване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете риска от токов удар, проверете кабела на зарядното устройство и щепсела на повреда преди употреба. Не използвайте v900L или аксесоари, ако са повредени.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ изпускате нито един компонент на системата. Физическият удар може да причини трайни повреди.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ използвайте системата като светлина за навигация във вашата среда.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ позволявайте на метални предмети или части от тялото да докосват електрически връзки.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ работете с машини, оборудване или превозни средства с v900L, разположен на главата и не ходете и не се изкачвайте по стълби, докато носите v900L, за да избегнете инцидент при спъване или падане.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ носете v900L, ако имате напрежение в областта на шията, очите или други области.

Изключете v900L преди съхранение.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ блокирайте отварянето на системата. Това може да доведе до прегряване на модула на осветителя. Избягайте да работите със система в прашна среда.

Системата за подобряване на зрението Syris v900L комбинира собствена LED подсветка, поляризация и технология за увеличаване, за да добри зрението на медицинските специалисти по време на дерматологични процедури. Системата премахва повърхностните отблъсъци от дермалния слой на пациента, насячвайки добре гледане на подповърхностните характеристики.

Захранвана от липтево-йонна батерия, системата осигурява мобилност за потребителя. Поляризаторът се връти, за да позволи гледане на повърхността и повърхността. Регулируемият Visi-Shield осигурява увеличение и ясно зрително поле.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ поставяйте променливотоково захранване и зарядното устройство (CB) там, където е трудно да изключите захранването от променливотоковия контакт.

**ВНИМАНИЕ:** Не включвате L-образния щедчинител на захранването в контролния модул (CM).

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте батерия (B), която е видимо повредена или посочена като повредена от основата на зарядното устройство.

**ВНИМАНИЕ:** Това устройство използва специална 7.4V липтево-йонна батерия, която може да бъде закупена само от 3Gen или оторизиран дилър на 3Gen. В никакъв случай не използвайте друга батерия, различна от тази, предназначена за това устройство.

Преди първоначалната употреба на v900L, трябва да заредите напълно батерията (B), като използвате зарядното устройство (CB).

Изберете подходящ променливотоков адаптер за вашата страна и се уверете, че той щракне здраво в захранването. Включете захранването в одобрен ствен контакт (100-240V, 50 / 60Hz) и неговия малък правоъгълен щепсел в основата на зарядното устройство. Без инсталирани батерии индикаторът за зареждане (CI) свети в червено.

Инсталирайте батерията в основата на зарядното устройство, като поставите долния ърб на долния превръзка, след това натиснете бутона за освобождаване (RB) и натиснете батерията в основата на зарядното устройство, докато щракне на мястото си. Индикаторът за индикатор за зареждане (CI) започва да мига в зелено, потвърждавайки, че зареждането е започнато. Зареждането е завършено, когато светодиодът свети зелено, приблизително пет часа за първоначалното пълно зареждане. Мигащият червен светодиод показва неизправна батерия или зарядно устройство.

Премахването на батерията изисква натискане на бутона за освобождаване (RB).

За да се позволи почти непрекъсната употреба на v900L, препоръчително е да се закупят множество батерии (номер на част VTS1000-BAT).

## Използване на контролния модул

**ВНИМАНИЕ:** НЕ докосвайте контакта на батерията на батерията (B) и пациента едновременно.

С батерията, поставена в контролния модул (CM), я прикрепете към колана си. Преди да поставите L-образния щепсел на кабела на осветителя (IC) в контролния модул, уверете се, че колантът ви е добре затворен.

Натиснете синия бутона за захранване (PB) на контролния модул за пълна яркост. Натискането му за

втори път намалява интензивността на светлината. Натискането му за трети път изключва захранването. Контролният модул е оборудван с индикатор за батерията на три нива (BI). Индикаторът е зелен, когато остане над 30 минути време на работа; той става оранжев за по-малко от 30 минути и червен, когато остават по-малко от 10 минути. Когато индикаторът е червен, устройството издава три звукови сигнала на всеки 30 секунди, докато автоматично се изключи. Действителното време може да варира. Работата при настройка с по-ниска яркост удължава времето за работа с приблизително 33%.

## Носене на Устройството

След като поставите устройството v900L на главата си, се постига сигурно и удобно прилагане с помощта на два комета за регулиране. За да регулирате котата, използвайте горния копче (TK). За по-плътно прилепване завъртете задния копче (BK) по посока на часовниковата стрелка. Завъртането на копчето в посока, обратна на часовниковата стрелка, постига по-свободно прилагане. Поставете v900L върху главата си и завъртете горния копче (TK), за да сте сигурни, че предната част на лентата за глава е удобно разположена над веждите ви, а задната част на лентата е в основата на тилната част.

Използвайте копчето назад (BK) за удобно прилепване около главата.

Регулирайте позицията на Visi-Shield (VS), като внимателно повдигате или спускате опорната му ръка (SA) и премествате Visi-Shield напред или назад. Когато е правилно разположен, лупата трябва да е в нормалното ви зрително поле.

Премествате модула за осветяване (IM) нагоре или надолу, за да осветите полето си за излит. Завъртете поляризатора (P), за да подобрите структурите на повърхността или повърхността, както желаете.

С заредена батерия, инсталирана в контролния модул (CM) и кабела на осветителя (IC), свързан към контролния модул, натиснете синия бутона за захранване (PB), за да включите v900L при най-ярката му настройка. Звуков сигнал и зелен светодиод потвърждават, че устройството е включено. За да намалите интензивността на светлината, натиснете бутона втори път, потърсено със звуков сигнал. Трето натискане на бутона изключва устройството, което се потвърждава от друг звуков сигнал и изключване на всички светодиоди.

## Подложки за лента за глава

Подложките за лента за глава (HP) могат да бъдат почиствани или заменени по желание. За да се поддържа високо ниво на комфорт и хигиена, се препоръчва подложките да се сменят ежемесечно.

Допълнителни подложки за лента за глава (номер на част v900L-80) могат да бъдат закупени от 3Gen или вашия дилър на 3Gen.

Отстраняване на неизправности: Моля, проверете [www.dermilite.com](http://www.dermilite.com) за най-актуална информация за отстраняване на проблеми. Ако вашето устройство изиска обслужване, посетете [www.dermilite.com/service](http://www.dermilite.com/service) или се свържете с вашия местен 3Gen дилър.

## Грижи и поддръжка

**ВНИМАНИЕ:** Не се допускат модификации на това оборудване.

Вашето устройство е проектирано за безпроблемна работа. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран сервизен персонал.

Преди употреба върху пациент, външната част на вашето устройство (с изключение на оптичните части) може да се избърше чисто с изопропилов алкохол (70 обемни процента). Обективът трябва да се третира като висококачествено фотографско оборудване и да се почиства със стандартно оборудване за почистване на обектива и да се защитава от вредни химикали. Не използвайте абразивни почистващи препарати и не потапяйте устройството в течност. Не автоклавирайте.

**Гаранция:** 2 години за части и труд. Батерията е с гаранция за 1 година.

**Изхвърляне:** Това устройство съдържа електроника и литиево-йонна батерия, които трябва да бъдат отделени за изхвърляне и да не бъдат изхвърляни с битови отпадъци. Моля, спазявайте местните разпоредби за изхвърляне.

**Комплектът Syris v900L включва:** система за зрение V900L (модул за осветяване с регулируема поляризация, 3 подвижни подложки за лента за глава, кабел за осветление, Visi-Shield с поляризатор и лупа), контролен модул, основа за зарядно устройство, батерия, захранване с международни променливотокови адаптери, съхранение случай

**Техническо описание:** Посетете [www.dermilite.com/technical](http://www.dermilite.com/technical) или се свържете с местния дилър на 3Gen.

# ИНСТРУКЦИИ

## Предполагаемое использование

Этот прибор предназначен для медицинских целей для освещения поверхностей тела. Используется для неинвазивного визуального осмотра неповрежденной кожи.

Этот продукт с батарейным питанием предназначен для внешнего осмотра только в профессиональных медицинских учреждениях медицинскими работниками.

Проверьте правильность работы устройства перед использованием! Не используйте устройство, если есть видимые признаки повреждения.

**ВНИМАНИЕ:** Не смотрите прямо на светодиодный свет. Пациенты должны закрывать глаза во время обследования.

В случае серьезного инцидента с использованием этого устройства немедленно уведомите 3Gen и, если этого требуют местные правила, ваш национальный орган здравоохранения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте устройство в местах пожара или взрыва (например, в среде, богатой кислородом).

**ВНИМАНИЕ!** Этот продукт может подвергнуть вас воздействию химических веществ, включая хлористый метилин и шестивалентный хром, которые, как известно в штате Калифорния, вызывают рак или репродуктивную токсичность. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Электромагнитная совместимость

Данное устройство соответствует требованиям уровня электромагнитной совместимости и уровня помехоустойчивости стандарта МЭК 60601-1-2: 2014. Характеристики выбросов этого оборудования делают его пригодным для использования в промышленных зонах и больницах (CISPR 11, класс А). Если оно используется в жилых помещениях (для которых обычно требуется CISPR 11, класс В), это оборудование может не обеспечивать надлежащей защиты служб радиочастотной связи, и пользователь может потребоваться принять меры по смягчению последствий, такие как перемещение или переориентацию оборудования. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следует избегать использования данного оборудования рядом с другим оборудованием или в сочетании с другим оборудованием, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, это оборудование и другое оборудование должны быть проверены, чтобы убедиться, что они работают нормально.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование принадлежностей, отличных от тех, которые предоставлены производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной помехоустойчивости данного оборудования и неправильной эксплуатации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Переносные радиочастотные передатчики следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части устройства. В противном случае это может привести к снижению производительности этого оборудования.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска поражения электрическим током перед использованием проверьте кабель зарядного устройства и вилку на предмет повреждений. Не используйте v900L или аксессуары, если они повреждены.

**ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ ронять какие-либо компоненты системы. Физический шок может вызвать необратимые повреждения.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ используйте систему в качестве источника света для навигации по окружающей среде.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ позволяйте металлическим предметам или частям тела касаться электрических соединений.

**ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с механизмами, оборудованием или транспортными средствами, когда v900L находится на голове, а также не ходите и не поднимайтесь по лестнице, когда носите v900L, чтобы избежать аварии или падения.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ носите v900L, если вы чувствуете напряжение в шее, глазах или других областях. Перед хранением выключите v900L.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ закрывайте отверстия в системе. Это может вызвать перегрев модуля облучателя. Избегайте эксплуатации системы в пыльной среде.

Система улучшения зрения Syris v900L сочетает в себе запатентованные технологии светодиодного освещения, поляризации и увеличения для улучшения зрения медицинских работников во время дерматологических процедур. Система уделяет поверхностные блики с кожного слоя пациента, улучшая видимость подповерхностных элементов.

Система, работающая от литий-ионного аккумулятора, обеспечивает мобильность для пользователя. Поларизатор вращается, чтобы обеспечить просмотр с поверхности и под поверхностью. Регулируемый экран Visi-Shield обеспечивает увеличение и четкое поле зрения.

**ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать блок питания переменного тока и базу зарядного устройства (СВ) в таком месте, где трудно отключить источник питания от розетки переменного тока.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ подключайте L-образный разъем блока питания к модулю управления (СМ).

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте аккумулятор (B), который явно поврежден или обозначен базой зарядного устройства как неисправный.

**ВНИМАНИЕ!** В этом устройстве используется специальный литий-ионный аккумулятор 7,4 В, который можно приобрести только у 3Gen или авторизованного дилера 3Gen. Ни при каких обстоятельствах не используйте другую батарею, кроме той, которая предназначена для этого устройства.

Перед первым использованием v900L необходимо полностью зарядить аккумулятор (B) с помощью зарядного устройства (СВ).

Выберите соответствующий адаптер переменного тока для вашей страны и убедитесь, что он надежно вставлен в блок питания. Подключите блок питания к утвержденной розетке (100–240 В, 50/60 Гц), а его небольшую прямогульную вилку - к базе зарядного устройства. Без установленной батареи индикатор заряда (C1) горит красным.

Установите батарею в основание зарядного устройства, поместив ее нижний край на нижний выступ основания, затем нажмите кнопку фиксатора (RB) и вставьте батарею в основание зарядного устройства, пока она не встанет на место. Светодиодный индикатор заряда (C1) начинает мигать зеленым, подтверждая, что зарядка началась. Зарядка завершена, когда индикатор загорится зеленым светом, примерно пять часов для первоначальной полной зарядки. Мигающий красный светодиод указывает на неисправность аккумулятора или зарядного устройства. Для извлечения аккумулятора необходимо нажать кнопку фиксатора (RB).

Чтобы обеспечить практически непрерывное использование v900L, рекомендуется приобрести несколько батарей (номер детали VTS1000-BAT).

## Использование модуля управления

**ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к контакту батареи (B) и пациенту одновременно.

Вставив аккумулятор в модуль управления (СМ), прикрепите его к ремню. Перед тем, как вставить

L-образный штекер кабеля облучателя (IC) в модуль управления, убедитесь, что ваш пояс надежно застегнут.

Нажмите синюю кнопку питания (PB) на модуле управления для полной яркости. Повторное нажатие снижает интенсивность света. При третьем нажатии отключается питание.

Модуль управления оборудован трехуровневым индикатором заряда батареи (BI). Индикатор горит зеленым, когда остается более 30 минут работы; он становится оранжевым менее чем через 30 минут и красным, когда остается менее 10 минут. Когда индикатор горит красным, блок издает три звуковых сигнала каждые 30 секунд до автоматического выключения. Фактическое время может отличаться. Работа с более низким уровнем яркости увеличивает время работы примерно на 33%.

## Ношение устройства

После надевания устройства v900L на голову надежная и удобная посадка достигается с помощью двух регулируемых ручек. Чтобы отрегулировать высоту, используйте верхнюю ручку (TK). Для более плотной посадки поверните заднюю ручку (BK) по часовой стрелке. Поворот ручки против часовой стрелки обеспечивает более свободную посадку. Установите v900L на голову и поверните верхнюю ручку (TK) так, чтобы передняя часть повязки находилась над бровями, а задняя часть повязки располагалась у основания затылочной доли. Используйте заднюю ручку (BK) для удобной плотной посадки на голове. Отрегулируйте положение Visi-Shield (VS), осторожно поднимая или опуская его опорный рычаг (SA) и перемещая Visi-Shield вперед или назад. При правильном расположении увеличительная линза должна находиться в пределах прямой видимости.

Переместите модуль облучателя (IM) вверх или вниз, чтобы осветить поле исследования. Поверните поляризатор (P), чтобы улучшить подповерхностные или поверхностные структуры по желанию.

Установив заряженную батарею в модуль управления (СМ) и подключив кабель облучателя (IC) к модулю управления, нажмите синюю кнопку питания (PB), чтобы включить V900L с максимальной яркостью. Звуковой сигнал и зеленый светодиод подтверждают, что устройство включено. Чтобы уменьшить яркость света, нажмите кнопку второй раз, что подтвердит звуковой сигнал. Третье нажатие кнопки выключает устройство, что подтверждается еще одним звуковым сигналом и выключением всех светодиодов.

## Подушечки для оголовья

Накладки на оголовье (HP) можно почистить или заменить по желанию. Для поддержания высокого уровня комфорта и гигиены рекомендуется заменять прокладки ежемесячно. Дополнительные накладки для оголовья (номер по каталогу v900L-80) можно приобрести у 3Gen или у дилера 3Gen.

## Устранение неисправностей

Пожалуйста, проверьте [dermilite.com](http://dermilite.com) для самой последней информации об устранении неполадок. Если ваше устройство требует обслуживания, посетите сайт [www.dermilite.com/service](http://www.dermilite.com/service) или обратитесь к местному дилеру 3Gen.

## Уход и обслуживание

**ВНИМАНИЕ:** Модификация данного оборудования не допускается.

Ваше устройство предназначено для бесперебойной работы. Ремонт должен выполняться только квалифицированным обслуживающим персоналом.

## Уборка

Внешний вид вашего устройства, за исключением оптических частей, может быть вытерт чистым изопропиловым спиртом (70 об. %). Перед использованием на пациенте. Объектив следует рассматривать как высококачественное фотографическое оборудование и очищать стандартным оборудованием для чистки объективов и защищать от вредных химических веществ. Не используйте абразивные материалы на любой части оборудования и не погружайте устройство в жидкость. Не автоклавировать.

**Гарантия:** 2 лет на запчасти и работы. Батарея имеет гарантию 1 год.

## Утилизация

Это устройство содержит электронику и литий-ионную батарею, которые должны быть отдельны для утилизации и не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Пожалуйста, соблюдайте местные правила утилизации.

В комплект Syris v900L входят: система технического зрения V900L (модуль освещения с регулируемой поляризацией, 3 съемные накладки на оголовье, кабель световителя, Visi-Shield с поляризатором и увеличительной линзой), модуль управления, подставка для зарядного устройства, аккумулятор, блок питания с международными адаптерами переменного тока, место для хранения дело

## Техническое описание

Посетите [www.dermilite.com/technical](http://www.dermilite.com/technical) или обратитесь к местному дилеру 3Gen.



# 명령

## 사용 목적

이 장치는 신체 표면을 비추는 의료 목적으로 설계되었습니다. 손상되지 않은 피부의 비 침습적 육안 검사에 사용됩니다.

이 배터리 작동 제품은 의료 전문가가 전문 의료 시설 내에서만 외부 검사를 수행하도록 설계되었습니다.

사용하기 전에 장치가 올바르게 작동하는지 확인하십시오! 눈에 띄는 손상 징후가 있는 경우 장치를 사용하지 마십시오.

주의 : LED 표시등을 직접 보지 마십시오. 환자는 검사 중에 눈을 감아야 합니다.

이 장치를 사용하여 심각한 사고가 발생한 경우 즉시 3Gen에 알리고 현지 규정에 따라 필요한 경우 국가 보건 당국에 알리십시오.

주의 : 화재 또는 폭발 위험 구역 (예 : 산소가 많은 환경)에서 장치를 사용하지 마십시오.

경고 : 이 제품은 암 또는 생식 독성을 유발하는 것으로 알려져 있습니다. 주제한 정보는 [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)를 방문하십시오.

## 전자기 호환성

이 장치는 표준 IEC 60601-1-2 : 2014의 EMC Emissions and Immunity 레벨 요구 사항을 준수합니다. 이 장비의 배출 특성으로 인해 산업 분야 및 병원 (CISPR 11 클래스 A)에서 사용하기에 적합합니다. 주거 환경에서 사용하는 경우 (CISPR 11 클래스 B가 일반적으로 필요한 경우) 이 장비는 무선 주파수 통신 서비스를 적절히 보호하지 못할 수 있으며 사용자는 재배치 또는 방향 조정과 같은 안전 조치를 취해야 합니다. 장비. 경고 : 이 장비는 다른 장비와 인접하거나 쌓아 놓은 상태에서 사용하지 마십시오. 제대로 작동하지 않을 수 있습니다. 그러한 사용이 필요한 경우, 이 장비와 다른 장비는 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다.

경고 : 이 장비 제조업체에서 제공 한 액세서리 이외의 액세서리를 사용하면 전자기 방출이 증가하거나 이 장비의 전자기 내성이 감소하여 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.

경고 : 휴대용 RF 송신기는 장치의 어느 부분과도 30cm (12 인치) 이상 떨어져서는 안됩니다. 그렇지 않으면 장비의 성능이 저하 될 수 있습니다.

경고 : 갑작 위험을 방지하려면 사용하기 전에 배터리 충전기 케이블과 플러그가 손상되었는지 검사하십시오. 손상된 경우 v900L 또는 액세서리를 사용하지 마십시오.

주의 : 시스템 구성을 오소로 떨어뜨리지 마십시오. 물리적 충격은 영구적인 손상을 일으킬 수 있습니다.

주의 : 시스템을 조명으로 사용하여 환경을 탐색하지 마십시오.

주의 : 금속 물체나 신체 부위가 전기 연결부에 닿지 않도록 하십시오.

주의 : 머리에 v900L이 있는 상태에서 기계, 장비 또는 차량을 작동하지 말고 넘어지거나 넘어지는 사고를 방지하기 위해 v900L을 착용 한 상태에서 걸거나 계단을 오르지 마십시오.

주의 : 목, 눈 또는 기타 부위에 부담이 있는 경우 v900L을 착용하지 마십시오. 저장하기 전에 v900L을 고십시오.

주의 : 시스템 입구를 막지 마십시오. 그렇게하면 조명기 모듈이 과열 될 수 있습니다. 먼지가 많은 환경에서 시스템을 작동하지 마십시오.

Syris v900L Vision Enhancement System은 독자적인 LED 조명, 편광 및 확대 기술을 결합하여 피부과 및 시술 중에 의료 전문가의 시력을 향상시킵니다. 이 시스템은 환자의 진피층에서 표면의 눈부심을 제거하여 표면 아래 특징을 보다 잘 볼 수 있도록 합니다.

리튬 이온 배터리로 구동되는 이 시스템은 사용자에게 이동성을 제공합니다. 편광판이 최전하여 표면 및 표면 아래를 볼 수 있습니다. 조정 가능한 Visi-Shield은 배터리와 선명한 시야를 제공합니다.

주의 : AC 벽면 콘센트에서 전원 공급 장치를 분리하기 어려운 곳에 AC 전원 공급 장치와 충전기 베이스 (CB)를 배치하지 마십시오.

주의 : 전원 공급 장치의 L 자형 커넥터를 제어 모듈 (CM)에 연결하지 마십시오.

주의 : 눈에 띄게 손상되었거나 충전기 베이스에 결함이 있는 것으로 표시된 배터리 (B)를 사용하지 마십시오.

주의 : 이 장치는 3Gen 또는 공인 3Gen 대리점에서만 구입할 수 있는 특수 7.4V 리튬 이온 배터리를 사용합니다. 어떤 상황에서도 본 기기 용으로 설계된 배터리 이외의 다른 배터리를 사용하지 마십시오.

v900L을 처음 사용하기 전에 충전기 베이스 (CB)를 사용하여 배터리 (B)를 완전히 충전해야 합니다.

해당 국가에 적합한 AC 어댑터를 선택하고 전원 공급 장치에 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 전원 공급 장치를 승인 된 벽면 콘센트 (100-240V, 50 / 60Hz)에 연결하고 작은 직각 플러그를 충전기 베이스에 연결합니다. 배터리가 설치되어 있지 않으면 충전 표시기 (CI)가 빨간색으로 커져 있습니다.

배터리 하단 가장자리를 베이스의 하단 가장자리에 놓은 다음 분리 버튼 (RB)을 누르고 배터리가 제자리에 고정 될 때까지 충전기 베이스에 밀어 넣어 배터리를 충전기 베이스에 설치합니다. 충전 표시기 (CI) LED가 녹색으로 깜박이기 시작하여 충전이 시작되었음을 확인합니다. LED가 녹색으로 고정되면 충전이 완료된 것입니다 (처음 완전히 충전하는 데 약 5 시간). 깜박이는 빨간색 LED는 배터리 또는 충전기에 결함이 있음을 나타냅니다. 배터리를 제거하려면 해제 버튼 (RB)을 눌러야 합니다.

v900L을 거의 충전 없이 사용할 수 있도록 여러 개의 배터리를 구입하는 것이 좋습니다 (부품 번호 VTS1000-BAT).

## 제어 모듈 사용

주의 : 배터리 (B)와 환자의 배터리 접점을 동시에 만지지 마십시오.

컨트롤 모듈 (CM)에 배터리를 삽입 한 상태에서 벨트에 부착합니다. 조명기 케이블 (IC)의 L 자형 플러그를 제어 모듈에 삽입하기 전에 벨트가 단단히 닫혀 있는지 확인하십시오.

최대 밝기를 위해 제어 모듈의 파란색 전원 버튼 (PB)을 누르십시오. 두 번째로 누르면 빛의 강도가 감소합니다. 세 번째로 누르면 전원이 차단됩니다.

제어 모듈에는 3 단계 배터리 표시기 (BI)가 장착되어 있습니다. 작동 시간이 30 분 이상 남아 있으면 표시등이 녹색입니다. 30 분 미만이면 주황색으로, 10 분 미만이면 빨간색으로 바뀝니다. 표시등이 빨간색이면 장치가 자동으로 종료 될 때까지 30 초마다 3 개의 신호음을 내보냅니다. 실제 시간은 다를 수 있습니다.

낮은 밝기 설정으로 작동하면 작동 시간이 약 33 % 연장됩니다.

## 장치 작동

v900L 장치를 머리에 얹은 후 두 개의 조정 노브를 사용하여 안전하고 편안한 착용감을 얻을 수 있습니다. 고도를 조정하려면 상단 손잡이 (TK)를 사용하십시오. 더 단단히 끼 우려면 백 노브 (BK)를 시계 방향으로 돌리십시오. 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌리면 느슨하게 맞습니다. v900L을 머리에 놓고 상단 손잡이 (TK)를 둘러 헤드 밴드 양쪽이 눈썹 위에 편안하게 위치하고 헤드 밴드 뒤편이 후두엽 바닥에 위치하도록 합니다. 머리 주위에 편안하게 밀착되도록 백 노브 (BK)를 사용하십시오.

서포트 암 (SA)을 부드럽게 옮기거나 내리고 Visi-Shield을 앞뒤로 움직여 Visi-Shield (VS)의 위치를 조정합니다. 올바르게 배치되면 확대 렌즈가 정상적인 시야에 있어야 합니다.

일루미네이터 모듈 (IM)을 위나 아래로 움직여 시험장을 비춥니다. 편광판 (P)을 돌려 원하는 대로 하위 표면 또는 표면 구조를 강화합니다.

제어 모듈 (CM)에 충전 된 배터리를 설치하고 제어 모듈에 연결된 조명기 케이블 (IC)을 사용하여 파란색 전원 버튼 (PB)을 눌러 v900L을 가장 밝은 설정으로 커냅니다. 경고음과 녹색 LED가 장치가 켜져 있음을 확인합니다. 빛의 강도를 줄이려면 버튼을 한 번 더 누르면 경고음으로 확인됩니다. 버튼을 세 번 누르면 장치가 꺼집니다. 이는 또 다른 경고음과 모든 LED가 꺼지는 것으로 확인됩니다.

## 머리띠 패드

헤드 밴드 패드 (HP)는 원하는대로 청소하거나 교체 할 수 있습니다. 높은 수준의 편안함과 위생을 유지하려면 패드를 매월 교체하는 것이 좋습니다. 추가 헤드 밴드 패드 (부품 번호 v900L-80)는 3Gen 또는 3Gen 대리점에서 구입할 수 있습니다.

문제 해결 최신 문제 해결 정보는 [dermitite.com](http://dermitite.com)을 확인하십시오. 장치를 수리해야 하는 경우 [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service)를 방문하거나 해당 지역의 3Gen 대리점에 문의하십시오.

## 관리 및 유지 보수

경고 : 이 장비의 개조는 허용되지 않습니다.

장치는 문제 없이 작동하도록 설계되었습니다. 수리는 자격을 갖춘 서비스 직원만 수행해야 합니다.

## 청소

광학 부품을 제외한 장치 외부는 환자에게 사용하기 전에 이소 프로필 알코올 (70 % vol.)로 깨끗하게 뒤울 수 있습니다. 렌즈는 고품질 사진 장비로 취급해야하며 표준 렌즈 청소 장비로 청소하고 유해 화학 물질로부터 보호해야 합니다. 장비의 어느 부분에도 연마재를 사용하거나 장치를 액체에 담그지 마십시오. 고압 멀균하지 마십시오.

보증 : 부품 및 인건비 2 년 배터리는 1 년간 보증됩니다.

## 폐기

이 장치에는 전자 제품과 리튬 이온 배터리가 포함되어 있으며 폐기 용으로 분리해야 하며 일반 가정 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됩니다. 현지 폐기 규정을 준수하십시오.

Syris v900L 세트에는 다음이 포함됩니다. 케이스

## 기술 설명

[www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical)을 방문하거나 가까운 3Gen 대리점에 문의하십시오.

# 説明書

## 使用目的

このデバイスは、体の表面を照らす医療目的を目的としています。それは無傷の皮膚の非侵襲的目視検査に使用されます。

この電池式製品は、医療専門家による専門医療施設内での外部検査用に設計されています。使用前にデバイスの正しい動作を確認してください！目に見える損傷の兆候がある場合は、デバイスを使用しないでください。

注意：LEDライトを直接見ないでください。患者は検査中に目を閉じなければなりません。このデバイスの使用で重大な事故が発生した場合は、3Genにすぐに通知し、現地の規制が必要な場合は、各国の保健当局に通知してください。

注意：火災や爆発の危険がある場所（酸素が豊富な環境など）でデバイスを使用しないでください。

警告：この製品は、カリフォルニア州で癌または生殖毒性を引き起こすことが知られている塩化メチレンや六価クロムなどの化学物質にさらされる可能性があります。詳細については、[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)にアクセスしてください。

## 電磁両立性

このデバイスは、標準のIEC 60601-1-2 : 2014のEMCエンシニテーションおよびイミュニティレベルの要件に準拠しています。この装置の排出特性は、工業地域や病院（CISPR 11クラスA）での使用に適しています。住宅環境（CISPR 11クラスBが通常必要とされる）で使用される場合、この機器は無線周波数通信サービスに十分な保護を提供しない可能性があり、ユーザーは再配置や向き変更などの緩和策を講じる必要があります。機器。警告：この装置を他の装置に隣接して、または積み重ねて使用すると、不適切な動作を引き起こす可能性があるため、使用を避けください。そのような使用が必要な場合は、この装置および他の装置を観察して、それらが正常に動作していることを確認する必要があります。

警告：この機器の製造元が提供するもの以外のアクセサリを使用すると、電磁放射が増加したり、この機器の電磁耐性が低下したりして、不適切な動作を引き起こす可能性があります。

警告：ポータブルRFトランスマッターは、デバイスのどの部分からも30 cm (12インチ) 以上離れて使用しないでください。そうしないと、この機器のパフォーマンスが低下する可能性があります。

警告：感電の危険を避けるために、使用する前にバッテリー充電器のケーブルとプラグに損傷がないか調べてください。損傷している場合は、v900Lまたはアクセサリを使用しないでください。

注意：システムのコンポーネントを落とさないでください。物理的な衝撃は永久的な損傷を引き起こす可能性があります。

注意：システムをライトとして使用して環境をナビゲートしないでください。

注意：金属製の物体や身体の一部が電気接続に触れないようにしてください。

注意：v900Lを頭に乗せた状態で機械、設備、車両を操作したり、v900Lを着用したまま階段を上ったり歩いたりしないでください。つまずいたり、転倒したりする事故を防ぐことができます。

注意：首、目、その他の部分に負担がかかる場合は、v900Lを着用しないでください。保管する前にv900Lをオフにしてください。

注意：システムの開口部を塞がないでください。照明モジュールが過熱する場合があります。ほこりの多い環境でシステムを操作することは避けてください。

Syris v900Lビジョンエンハンスメントシステムは、独自のLED照明、偏光、拡大技術を組み合わせて、皮膚科手術中の医療専門家の視力を強化します。このシステムは、患者の真皮層から表面のまぶしさを取り除き、表面下の特徴の表示を改善します。

リチウムイオン電池を搭載したこのシステムは、ユーザーに機動性を提供します。偏光子が回転して、表面および表面下の表示が可能になります。調整可能なVisi-Shieldは、拡大と明確な視野を提供します。

注意：AC電源と充電器ベース（CB）を、電源をAC壁のコンセントから外すのが難しい場所に配置しないでください。

注意：電源装置のL型コネクタをコントロールモジュール（CM）に接続しないでください。

注意：充電器ベースによって目に見えて損傷している、または故障していると示されているバッテリー（B）は使用しないでください。

注意：このデバイスは、3Genまたは認定された3Genディーラーからのみ購入できる特別な7.4Vリチウムイオンバッテリーを使用しています。本機専用の電池以外は絶対に使用しないでください。

v900Lを最初に使用する前に、充電器ベース（CB）を使用してバッテリー（B）を完全に充電する必要があります。

お住まいの国に適したACアダプターを選択し、電源にしっかりと接続してください。電源を承認された壁のコンセント（100-240V、50 / 60Hz）に接続し、その小さな直角プラグを充電器ベースに接続します。バッテリーが取り付けられていない場合、充電インジケーター（CI）は赤く点灯します。

バッテリーの下端をベースの下部擋に置き、リリースボタン（RB）を押して、所定の位置にカチッと収まるまでバッテリーを充電器ベースに押し込み、バッテリーを充電器ベースに取り付けます。充電インジケーター（CI）LEDが緑色に点滅し始め、充電が開始されたことを確認します。LEDが緑色に点灯すると、充電が完了します。最初のフル充電では約5時間です。点滅する赤いLEDは、バッテリーまたは充電器の故障を示します。バッテリーを取り外すには、リリースボタン（RB）を押す必要があります。

v900Lをほぼ中断なく使用できるようにするには、複数のバッテリーを購入することをお勧めします（部品番号VTS1000-BAT）。

## 制御モジュールの使用

注意：バッテリー（B）と患者のバッテリー接点に同時に触れないでください。

バッテリーをコントロールモジュール（CM）に挿入した状態で、ベルトに取り付けます。イルミネーターケーブル（IC）のL字型プラグをコントロールモジュールに挿入する前に、ベルトがしっかりと閉じていることを確認してください。

完全な明るさを得るには、コントロールモジュールの青い電源ボタン（PB）を押します。もう一度押すと、光の強度が低くなります。もう一度押すと電源が切れます。

コントロールモジュールには、3レベルのバッテリーインジケーター（BI）が装備されています。動作時間が30分を超えると、インジケーターは緑色になります。30分未満でオレンジ色に変わり、残り10分未満で赤に変わります。インジケーターが赤の場合、ユニットは自動的にシャットダウンするまで30秒ごとに3つの可聴信号を発します。実際の時間は異なる場合があります。

より低い輝度設定で動作すると、動作時間が約33%延長されます。

## デバイスの着用

v900Lデバイスを頭に置いた後、2つの調整ノブを使用して安全で快適なフィット感を実現します。仰角を調整するには、トップノブ（TK）を使用します。ぴったりとフィットさせるには、バックノブ（BK）を時計回りに回します。つまみを反時計回りに回すと、ゆるくフィットします。v900Lを頭に置き、トップノブ（TK）を回して、ヘッドバンドの前部が眉毛の上に快適に配置され、ヘッドバンドの後部が後頭葉の基部に配置されるようにします。バックノブ（BK）を使用すると、頭にぴったりとフィットします。

サポートアーム（SA）をゆっくりと上下させ、Visi-Shieldを前後に動かして、Visi-Shield（VS）の位置を調整します。適切に配置されている場合、拡大レンズは通常の視線内にあるはずです。

イルミネーターモジュール（IM）を上下に動かして、試験フィールドを照らします。必要に応じて、偏光子（P）を回して、表面下または表面構造を強化します。

充電済みのバッテリーをコントロールモジュール（CM）に取り付け、イルミネーターケーブル（IC）をコントロールモジュールに接続した状態で、青い電源ボタン（PB）を押して、V900Lを最も明るい設定でオンにします。ビープ音と緑色のLEDが鳴り、ユニットの電源がオンになっていることを確認します。光の強度を下げるには、ボタンをもう一度押して、ビープ音が鳴ることを確認します。ボタンを3回押すと、ユニットの電源がオフになります。これは、別のビープ音が鳴り、すべてのLEDがオフになることで確認できます。

## ヘッドバンド/バッド

ヘッドバンド/バッド（HP）は、必要に応じて清掃または交換できます。高いレベルの快適さと衛生状態を維持するために、バッドは毎月交換することをお勧めします。追加のヘッドバンド/バッド（部品番号v900L-80）は、3Genまたは3Gen販売店から購入できます。

のトラブルシューティング 最新のトラブルシューティング情報については、dermlite.comを確認してください。デバイスの修理が必要な場合は、www.dermelite.com/serviceにアクセスするか、最寄りの3Genディーラーにお問い合わせください。

## お手入れとメンテナンス

警告：この装置の改造は許可されていません。

お使いのデバイスは、問題のない操作ができるように設計されています。修理は、資格のあるサービス担当者のみが行う必要があります。

## クリーニング

患者に使用する前に、光学部品を除くデバイスの外側をイソプロピルアルコール（70%vol.）で拭いてください。レンズは高品質の写真機器として扱い、標準のレンズクリーニング機器でクリーニングし、有害な化学物質から保護する必要があります。装置のどの部分にも研磨材を使用したり、デバイスを液体に浸したりしないでください。オートクレーブしないでください。

保証：部品および労働に対して2年。バッテリーは1年間保証されます。

## 廃棄

このデバイスには、電子機器とリチウムイオン電池が含まれています。リチウムイオン電池は廃棄するため分離する必要があります。一般家庭ごとと一緒に廃棄することはできません。現地の廃棄規制を遵守してください。

Syris v900Lセットには、V900Lビジョンシステム（偏光調整可能な照明モジュール、3つの取り外し可能なヘッドバンド/バッド、照明ケーブル、偏光子と拡大レンズを備えたVisi-Shield）、制御モジュール、充電器ベース、バッテリー、国際ACアダプター付き電源、ストレージが含まれます。場合

## 技術説明

[www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical)にアクセスするか、最寄りの3Genディーラーにお問い合わせください。

# 使用说明

## 有可能的使用

该设备旨在用于医疗目的，以照亮身体表面。它用于完整皮肤的非侵入性视觉检查。

该电池供电产品仅设计用于医疗专业人员在专业医疗机构内进行的外部检查。

使用前请检查设备的正确操作！如果有明显的损坏迹象，请不要使用设备。

注意：请勿直视LED灯。患者在检查过程中必须闭上眼睛

如果在此设备时发生严重事故，请立即通知3Gen，并在当地法规要求的情况下通知您的国家卫生部门。

注意：请勿在有火灾或爆炸危险的区域（例如，富氧环境）中使用设备。

警告：本产品可使您暴露于加利福尼亚州已知会引起癌症或生殖毒性的化学物质，包括二氯甲烷和六价铬。有关更多信息，请访问[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)。

## 电磁兼容

此设备符合标准IEC 60601-1-2 : 2014的EMC辐射和抗扰等级要求。该设备的排放特性使其适用于工业区和医院（CISPR 11 A类）。如果在住宅环境中使用（通常需要CISPR 11 B级），则此设备可能无法为射频通信服务提供足够的保护，并且用户可能需要采取缓解措施，例如重新安置或重新定向设备。警告：应避免在与其他设备相邻或与之堆叠的情况下使用此设备，因为这可能会导致操作不当。如果有必要使用此设备，则应观察本设备和其他设备以确保它们正常运行。

警告：使用本设备制造商提供的附件以外的附件可能会导致电磁辐射增加或本设备的电磁抗扰性降低，并导致操作不当。

警告：便携式RF发射器的使用距离设备的任何部分都不应少于30厘米（12英寸）。否则，可能会导致设备性能下降。

警告：为避免电击危险，使用前请检查电池充电器电缆和插头是否损坏。如果损坏，请勿使用v900L或附件。

注意：请勿掉落系统的任何组件。物理冲击可能会造成永久损坏。

注意：请勿将系统用作照明环境。

注意：请勿让金属物体或身体部位接触电气连接。

注意：请勿在将v900L放在头部的状态下操作机器，设备或车辆，并且在佩戴v900L时请勿走步或爬楼梯，以免发生绊倒或坠落事故。

注意：如果您在脖子，眼睛或其他地方感到任何压力，请不要佩戴v900L。存放前请关闭v900L。

注意：请勿阻止系统的任何打开。这样做可能导致照明器模块过热。避免在多尘的环境中操作系统。

Syris v900L视力增强系统结合了专有的LED照明，偏振和放大技术，可以在皮肤科手术过程中增强医疗专业人员的视力。该系统可去除患者真皮层的表面眩光，从而改善对亚表面特征的观察。

该系统由锂离子电池供电，为用户提供移动性。偏振器旋转以允许观察表面和亚表面。可调式Visi-Shield可提供放大倍率和清晰的视野。

注意：请勿将交流电源和充电器基座（CB）放置在难以从交流壁装电源插座断开电源的地方。

注意：请勿将电源的L形连接器插入控制模块（CM）。

注意：请勿使用充电器基座明显损坏或指示为故障的电池（B）。

注意：本设备使用特殊的7.4V锂离子电池，只能从3Gen或3Gen授权经销商处购买。在任何情况下都不要使用非本机专用的其他电池。

初次使用v900L之前，应使用充电器底座（CB）对电池（B）充满电。

选择适合您所在国家/地区的交流适配器，并确保其牢固地卡入电源。将电源插头插入认可的壁装电源插座（100-240V，50 / 60Hz），并将其小的直角插头插入充电器底座。如果未安装电池，则充电指示灯（CI）呈红色常亮。

将电池的底部边缘放在基座的下部凸缘上，然后按释放按钮（RB）并将电池推入充电器基座，直至其卡入到位，从而将电池安装到充电器基座中。充电指示灯（CI）LED开始闪烁绿色，确认充电已开始。当LED变为稳定的绿色时，充电完成，大约需要5个小时才能充满电。红色LED闪烁表示电池或充电器有故障。取出电池需要按下释放按钮（RB）。

为了几乎不间断地使用v900L，建议购买多节电池（部件号VTS1000-BAT）。

## 使用控制模块

注意：请勿同时触摸电池（B）和患者的电池触点。

将电池插入控制模块（CM）中后，将其安装到皮带上。在将照明器电缆（IC）的L形插头插入控制模块之前，请确保安全带已关闭。

按下控制模块上的蓝色电源按钮（PB）以获得全亮度。再次按下它会降低光强度。第三次按下会关闭电源。

控制模块配备了三级电池指示器（BI）。超过30分钟的操作时间时，指示灯为绿色。在不到30分钟的时间内变为橙色，而在不到10分钟的时间内变为红色。当指示灯为红色时，本机每30秒发出三个声音信号，直到其自动关闭。实际时间可能会有所不同。

在较低的亮度设置下运行将使运行时间延长约33%。

## 佩戴设备

将v900L设备放在您的头上之后，使用两个调节旋钮即可实现安全舒适的佩戴。要调整高程，请使用顶部旋钮（TK）。为了更紧密地贴合，请顺时针旋转后旋钮（BK）。逆时针旋转旋钮可实现较宽松的配合。将v900L放在头上，然后转动顶部旋钮（TK），以确保头带的前部舒适地位于眉毛上方，头带的后部位于枕叶底部。使用后旋钮（BK）可使头部周围紧密贴合。

通过轻轻地升高或降低其支撑臂（SA）并向前或向后移动Visi-Shield来调整Visi-Shield（VS）的位置。正确放置后，放大镜应该在您的正常视线内。

上下移动照明器模块（IM）以照亮您的检查场。根据需要旋转起偏器（P）以增强次表面或表面结构。

在控制模块（CM）中安装了已充电的电池并且将照明灯电缆（IC）连接到控制模块的情况下，按蓝色的电源按钮（PB）将V900L设置为最亮的状态。发出哔哔声和绿色LED确认本机已打开。要降低光强度，请再次按一次按钮，并听到哔哔声。再次按下该按钮可关闭设备，这是通过另一声蜂鸣声确认的，并且所有LED均熄灭。

## 头带垫

头带垫（HP）可以根据需要进行清洁或更换。为了保持较高的舒适度和卫生水平，建议每月更换一次。可以从3Gen或您的3Gen经销商处购买其他头带垫（部件号v900L-80）。

## 故障排除

请访问[dermlite.com](http://dermlite.com)获取最新的故障排除信息。如果您的设备需要维修，请访问[www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service)或联系当地的3Gen经销商。

## 保养与维护

警告：禁止改装该设备。

您的设备设计为无故障运行。只能由合格的维修人员进行维修。

## 清洁

在对患者使用之前，可以用异丙醇（70%体积）将设备的外部（光学部件除外）擦拭干净。镜头应被视为高质量的照相设备，应使用标准的镜头清洁设备进行清洁并保护其免受有害化学物质的侵害。请勿在设备的任何部分上使用研磨材料或将设备浸入液体中。不要高压灭菌。

保修：2年零件和人工。电池保修一年。

## 处置

此设备包含电子设备和锂离子电池，必须将其分开处置，不得与一般家庭垃圾一起处置。请遵守当地的处置规定。

Syris v900L套件包括：V900L视觉系统（可调偏振的照明模块，3个可移动的头带垫，照明灯电缆，带偏振镜和放大镜的Visi-Shield），控制模块，充电器底座，电池，带国际交流适配器的电源，存储装置案子

## 技术说明

请访问[www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical)或联系您当地的3Gen经销商。



REF

Manufacturer	Catalog Number
Proizvođač	Kataloški broj
Výrobce	Katalogové číslo
Fabrikant	Katalognummer
Hersteller	Katalognummer
Tootja	Katalooginumber
Fabricante	Número de catálogo
Fabricant	Numéro de catalogue
Déantúsör	Uimhir Catalog
Proizvođač	Kataloški broj
Fabricante	Número di catalogo
Ražotājs	Kataloga numurs
Gamintojas	Katalogo numeris
Gyártó	Katalógus szám
Fabrikant	Catalogus nummer
Producent	Numer katalogu
Fabricante	Número de catálogo
Producátor	Catalog Number
Proizvajalec	Kataloška številka
Výrobca	Katalógové číslo
Valmistaja	Luettelonumero
Tillverkare	Katalognummer
Üretici firma	Katalog numarası
Κατασκευαστής	Αριθμός καταλόγου
Производител	Каталожен номер
производитель	Номер каталога
Виробник	Номер каталогу
제조사	카탈로그 번호
メーカー	カタログ番号
制造商	目录编号



Serial Number	Date of Manufacture
Serijski broj	Datum proizvodnje
Sériové číslo	Datum výroby
Serienummer	Fremstilling dato
Seriennummer	Herstellldatum
Seerianumber	Tootmiskuupäev
Número de serie	Fecha de manufactura
Numéro de série	Date de fabrication
Uimhir Sraithumhir	Dáta an Déantúsaiochta
Serijski broj	Datum proizvodnje
Numero di serie	Data di produzione
Sérījas numurs	Izgatavošanas datums
Serijos numeris	Pagaminimo data
Sorozatszám	Gyártás dátuma
Serienummer	Fabricagedatum
Numer seryjny	Data produkcji
Número de série	Data de fabricação
Număr de serie	Data fabricatiei
Serijska številka	Datum izdelave
Sériové číslo	Dátum výroby
Sarjanumero	Valmistuspäivämäärä
Serienummer	Tillverkningsdatum
Seri numerasi	Üretim tarihi
Σειριακός αριθμός	Ημερομηνία παραγωγής
Сериен номер	Дата на производство
Серийный номер	Дата производства
Серийний номер	Дата виготовлення
일련 번호	제조 일자
シリアルナンバー	製造日
序列号	生产日期



EC REP



Do not dispose as unsorted municipal waste  
Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad  
Nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu  
Bortskaif ikke som usorteret kommunalt affald  
Nicht als unsortierter Hausmüll entsorgen  
Ärge visake sortimata olmejäätmete hulka  
No deschar como basura municipal sin clasificar  
Ne pas jeter comme déchet municipal non trié  
Ná déan diúscairt mar dhramhaill chathraich neamhshaofa  
Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad  
Non gettare tra i rifiuti urbani non differenziati  
Neatbrīvojieties no nešķirotiem sadzīviem atkritumiem  
Neišmeskite kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos  
Ne dobja el válogatás nélküli kommunális hulladékként  
Gooi ze niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval  
Nie wyrzucaj razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi  
Não descarte como lixo municipal não classificado  
Nu aruncați ca deșeuri municipale nesortate  
Ne odlagajte med nesortirane komunalne odpadke  
Nevyhadzujte do netriedeneho komunálneho odpadu  
Álä hävitä lajitelemmattoman yhdyskuntajätteenä  
Kassera inte som osorterat kommunalt avfall  
Ayırmamış belediye atığı olarak atmayıñ  
Mňv atporriitpete wç dotiká atpoiblňta  
Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци  
Не выбрасывайте в качестве несортированных бытовых отходов.  
Не викидайте як несортировані побутові відходи  
분류되지 않은 도시 폐기물로 처리하지 마십시오  
分別されていない一般廃棄物として処分しないでください  
请勿作为未分类的城市垃圾处理

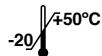
European authorized representative  
Europski ovlašteni predstavnik  
Evropský zplnomocný zástupce  
Europæisk autoriseret repræsentant  
Europäischer Bevollmächtigter  
Euroopa volitatud esindaja  
Representante autorizado europeo  
Reprézentant autorisé européen  
Ionadai úðaraithæf Eoropach  
Europski ovlašteni predstavnik  
Rappresentante autorizzato europeo  
Eiropas pilnvarotais pārstāvis  
Europos īgalotasis atstovas  
Európai meghatalmazott képviselő  
Europese gemachtige vertegenwoordiger  
Europejski upoważniony przedstawiciel  
Representante autorizado europeu  
Reprezentant autorizat european  
Evropski pooblaščeni zastopnik  
Európsky splnomocnený zástupca  
Eurooppalainen valtuutettu edustaja  
Europeiska auktoriserade representant  
Avrupa yetkili temsilcisi  
Ευρωπαϊος έδουλοδοτημένος εκπ  
Европейски уполномощен представител  
Европейский уполномоченный представитель  
Європейський уповноважений представник  
유럽 공인 담당자  
欧洲公認代表  
歐洲授權代表

On/Off Button  
Dugme za uključivanje / isključivanje  
Tlačítko zapnutí / vypnutí  
Tænd / sluk-knap  
An / aus Schalter  
On / Off nupp  
Botón de encendido / apagado  
Bouton marche / arrêt  
Cnape Ar / As  
Gumb za uključivanje / isključivanje  
Pulsante On / Off  
Ieslēgšanas / izslēgšanas pogā  
Ijungimo / išjungimo mygtukas  
Be / Ki gomb  
Aan / uit knop  
Włącznik / wyłącznik  
Botão ligar / desligar  
Buton On / Off  
Gumb za vklop / izklop  
Tlačidlo Zap / Vyp  
Virtapainike  
På / Av-knapp  
Açma / Kapama Düğmesi  
Kouputi On / Off  
Бутоң ВКЛ / ИЗКЛ  
Кнопка включения / выключения  
Кнопка увімкнення / вимкнення  
켜기 / 끄기 버튼  
オン/オフボタン  
开/关按钮



Product complies with European Medical Device Regulation (2017/745)  
Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)  
Produkt vyhovuje evropským predpisům o zdravotníckych prostredcích (2017/745)  
Produktet er i overensstemmelse med europæisk lovgivning om medicinsk ustyr (2017/745)  
Produkt entspricht der europäischen Medizinprodukteverordnung (2017/745)  
Toode vastab Euroopa meditsiinseadmete määrusele (2017/745)  
El producto cumple con el Reglamento Europeo de Dispositivos Médicos (2017/745)  
Le produit est conforme à la réglementation européenne sur les dispositifs médicaux (2017/745)  
Cloíonn an tárige le Rialachán Feistí Leighis na hEorpa (2017/745)  
Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)  
Il prodotto è conforme al regolamento europeo sui dispositivi medici (2017/745)  
Produkts atbilst Eiropas medicīnisko ierīču regulai (2017/745)  
Produktas atitinka Europos medicinos prietaisų reglamentą (2017/745)  
A termék megfelel az európai orvostechnikai eszközökről szóló rendeleteknek (2017/745)  
Product voldoet aan de Europese verordening voor medische hulpmiddelen (2017/745)  
Produkt zgadny z Europejskim rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (2017/745)  
O produto está em conformidade com o Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos (2017/745)  
Produsul respectă Regulamentul European privind dispozitivele medicale (2017/745)  
Izdelek je skladen z evropsko uredbo o medicinskih pripomočkih (2017/745)  
Výrobok vyhovuje európskym predpisom o zdravotníckych pomôckach (2017/745)  
Tuote on Euroopan lääketieteellisiä laitteita koskevan asetuksen (2017/745) mukainen  
Produkten överensstämmer med den europeiska förordningen om medicinsk utrustning (2017/745)  
Ürün, Avrupa Tibbi Cihaz Yönetmeliği (2017/745) ile uyumludur  
Το προϊόν συμφωνείται με τον κανονισμό για τις ευρωπαϊκές ιατρικές συσκευές (2017/745)  
Продуктът отговаря на европейския регламент за медицинските изделия (2017/745)  
Продуктът соответствува Европейским нормам медицинского оборудования (2017/745)  
Виріб відповідає Європейському регламенту про медичні вироби (2017/745)  
제품이 유럽 의료 기기 규정 (2017/745)을 준수 함  
製品は、欧洲医療機器規制 (2017/745) に準拠しています  
产品符合欧洲医疗器械法規 ( 2017/745 )

Type B applied part  
Naneti deo tipa B  
Aplikovaná časť typu B  
Type B páført del  
Anwendungsteil Typ B  
Tüüp B rakendatud osa  
Pieza aplicada tipo B  
Pièce appliquée de type B  
Chui Cineál B cuid i bhfeidh  
Nanessen dio tipa B  
Parte applicata di tipo B.  
B tipa piemērotā daļa  
B tipo taikoma dalis  
B típusú alkalmazott alkatrész  
Type B toegepast onderdeel  
Część zastosowana typu B.  
Peça aplicada tipo B  
Partea aplicată de tip B  
Del B, ki se uporablja  
Aplikovaná časť typu B.  
Typpi B käytetty osa  
Typ B applicerad del  
B tipi uygulanın parça  
Εφαρμοσμένο μέρος τύπου B  
Приложена част тип B  
Тип B прикладная часть  
Прикладна частина типу B  
타입 B 적용 부품  
タイプB適用部品  
B型适用零件

-20  +50°C

Temperature limits in °C for storage and transport  
Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport  
Teplotní limity ve °C pro skladování a přepravu  
Temperaturgrænser i °C til opbevaring og transport  
Temperaturgrenzen in °C für Lagerung und Transport  
Temperaturuuri piirid °C ladustamisel ja transportimisel  
Límites de temperatura en °C para almacenamiento y transporte.  
Limites de température en °C pour le stockage et le transport  
Teorainneacha teochta °C le haghaidh stórala agus iompair  
Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport  
Limiti di temperatura in °C per lo stoccaggio e il trasporto  
Temperatūras ierobežojumi °C uzglabāšanai un pārvadāšanai  
Laikymo ir gabenimo temperatūros ribos °C  
Tárolási és szállítási hőmérsékleti korlátok °C-ban  
Temperatuurlimieten in °C voor opslag en transport  
Limity temperatury w °C do przechowywania i transportu  
Limites de temperatura em °C para armazenamento e transporte  
Limitele de temperatură în °C pentru depozitare și transport  
Mejne temperature v °C za skladištenje in prevoz  
Teplotné limity v °C na skladovanie a prepravu  
Lämpötilarajat °C varastoinissa ja kuljetuksessa  
Temperaturgränser i °C för lagring och transport  
Depolama ve taşıma için °C sıcaklık sınırları  
Ορισθεμένης σταθερότητας σε °C για αποθήκευση και μεταφορά  
Температурни ограничения в °C за съхранение и транспортиране  
Температурные пределы в °C для хранения и транспортировки  
Межі температур у °C для зберігання та транспортування  
보관 및 운송시 °C의 온도 제한  
保管および輸送のための°C単位の温度制限  
储存和运输的温度限制 ( 单位 : °C )

500  1060 hPa

Pressure limitation for storage and transport  
Dozvoljeni pritisak zraka za skladištenje i transport  
Přípustný tlak vzduchu pro skladování a přepravu  
Tilladt lufttryk til opbevaring og transport  
Zulässiger Luftdruck für Lagerung und Transport  
Lubatud õhurõhk ladustamiseks ja transportimiseks  
Presión de aire permitida para almacenamiento y transporte.  
Pression d'air admissible pour le stockage et le transport  
Bru aer inchedaithe le haghaidh stórala agus iompair  
Dopušteni tlak zraka za skladištenje i transport  
Pressione dell'aria consentita per lo stoccaggio e il trasporto  
Pielaujamais gaisa spiediens uzglabāšanai un pārvadāšanai  
Leistäne oro slēgis sandēliavimui i transportavimui  
Tároláshoz és szállításhoz megengedett légnormás  
Toegestane luchtdruk voor opslag en transport  
Dopuszczalne ciśnienie powietrza do przechowywania i transportu  
Pressão de ar admissível para armazenamento e transporte  
Presiunea admisă a aerului pentru depozitare și transport  
Dovoljeni zračni tlak za skladištenje in prevoz  
Prípustný tlak vzduchu na skladovanie a prepravu  
Sallitu ilmanpaine varastointia ja kuljetusta varten  
Tillåtet lufttryck för förvaring och transport  
Depolama ve nakliye için basınç sınırlaması  
Етпредпї тїєсїн дїєрд үї аптоthїкєуспї кї мєтафора  
Допустимо налягане на въздуха за съхранение и транспортиране  
Ограничение давления для хранения и транспортировки  
Обмеження тиску для зберігання та транспортування  
보관 및 운송에 대한 압력 제한  
保管と輸送の圧力制限  
储存和运输的压力限制

45  80%

Humidity limitation for storage and transport  
Ograničenje vlage za skladištenje i transport  
Omezení vlhkosti pro skladování a přepravu  
Fugtighedsbegrensning til opbevaring og transport  
Feuchtigkeitsbegrenzung für Lagerung und Transport  
Niiskuse piiramise ladustamisel ja transportimisel  
Limitación del humedad para almacenamiento y transporte.  
Limitation de l'humidité pour le stockage et le transport  
Teorann taise le haghaidh stórala agus iompair  
Ograničenje vlage za skladištenje i transport  
Limitazione dell'umidità per lo stoccaggio e il trasporto  
Mitruma ierobežojums uzglabāšanai un pārvadāšanai  
Laikymo ir gabenimo drégmës aprıbojimas  
Páratartalom korlátozása tárolás és szállítás esetén  
Vochtigheidsbeperking voor opslag en transport  
Ograniczenie wilgotności podczas przechowywania i transportu  
Limitação de umidade para armazenamento e transporte  
Limitarea umidității pentru depozitare și transport  
Omejitev vlažnosti za skladištenje in prevoz  
Obmednenie vlhkosti pri skladovaní a preprave  
Varastoinn ja kuljetuksen kosteusrajoitus  
Luftfuktighetsbegränsning för lagring och transport  
Depolama ve taşıma için nem sınırması  
Περιορίσμός υγρασίας για αποθήκευση και μεταφορά  
Ограничение за влажност при съхранение и транспортиране  
Ограничение влажности для хранения и транспортировки  
Обмеження вологості для зберігання та транспортування  
보관 및 운송시 습도 제한  
保管と輸送の湿度制限  
储存和运输的湿度限制



Keep dry!  
Čuvajte na suhom!  
Skladujte v suchu!  
Opbevares tørt!  
Trocken lagern!  
Hoida kuivalt!  
Almacenar en seco!  
Conserver au sec!  
Stóráli tirim!  
Čuvajte na suhom!  
Conservare in luogo asciutto!  
Uzglabāt sausū!  
Laikykite sausai!  
Tárolja szárazon!  
Droog bewaren!  
Przechowywać w suchym miejscu!  
Armazene a seco!  
Magazin uscat!  
Shranjujte na suhem!  
Skladujte v suchu!  
Säilytä kuivana!  
Förvara torrt!  
Kuru tut!  
Аптоthїкєусте!  
Съхранявайте на сухо!  
Сохраняй сухим!  
Тримай сухим!  
건조하게 유지하십시오!  
乾いた状態に保ちます！  
保持干燥！



Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of, a licensed healthcare practitioner

Oprez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.

Upozornění: Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení prodejcem nebo na objednávku lékaře s licencí na zdravotní péči.

Advarsel: Føderal lov (USA) begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en autoriseret sundhedslæge.

Achtung: Das Bundesgesetz (USA) beschränkt den Verkauf dieses Geräts durch oder auf Anordnung eines zugelassenen Arztes.

Ettevaatust: föderaalseadused (USA) piiravad selle seadme müümist litsentseeritud tervishoiutöötaja poolt või tema tellimusel.

Precaución: La ley federal (EE. UU.) Restringe la venta de este dispositivo a un profesional de la salud con licencia o por orden de este.

Attention: La loi fédérale (USA) restreint la vente de cet appareil par ou sur ordre d'un professionnel de la santé agréé.

Rabhadh: Cuireann díl Chónaighme (SAM) srían ar an ghléas seo le cleachtóir cúram sláinte ceadúnaithe a dhíol nó a ordú.

Oprez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja putem ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.

Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o su suo ordine.

Uzmanību: Federālie likumi (ASV) ierobežo šīs ierīces tirdzniecību ar licencētu veselības aprūpes darbinieku starpniecību vai pēc pasūtījuma.

Dēmesio: Federalinis īstatymas (JAV) draudžia ši prietaisą pardavinēti licencijuotam sveikatos priežiūros specialistui arba jo užsakymu.

Vigyázat: Az USA szövetségi törvénye korlátozza ezt a készüléket engedélyezett rendelkező egészségügyi szakember által vagy megrendelesére.

Let op: de federale wet (VS) beperkt dit apparaat tot verkoop door of in opdracht van een erkende zorgverlener.

Przestroga: prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego urządzenia przez licencjonowanego pracownika opieki zdrowotnej lub na jego zlecenie.

Cuidado: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo por um profissional de saúde licenciado ou por ordem deste.

ATENTIE: Legea federală (SUA) restricționează acest dispozitiv la vânzarea de către, sau la ordinul unui medic de sănătate autorizat.

Pozor: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajte naprave s strani ali po naročilu pooblaščenega zdravstvenega delavca.

Upozornenie: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia predajcom alebo na objednávku odborníka s licenciou na zdravotnú starostlivosť.

Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lisensoidun terveydenhuollon ammattiinhenkilön toimesta tai tilauksesta.

Warning: Federal lag (USA) begränsar denna enhet till försäljning av eller på beställning av en licensierad sjukvårdspersonal.

Dikkat: Federal yasalar (ABD), bu cihazın lisanslı bir sağılık uzmanı tarafından veya bu sirayla satılmasını kısıtlar.

Προσοχή: Το οροστοποδιακό δίκαιο (Η.Π.Α.) περιορίζει τη συσκευή αυτή στην πώληση από ή με εντολή ειδικευμένου ιατρού.

Внимание: Федералният закон (САЩ) ограничава това устройство за продажба от или по поръчка на лицензиран медицински лекар.

Внимание: Федеральный закон (США) ограничивает продажу этого устройства лицензованным практикующим врачом или по его заказу.

Увага: Федеральний закон (США) обмежує продаж цього пристроя ліцензованим медичним працівником або на його замовлення.

주의 : 미국 연방법에 따라이 장치는 면허가 있는 의료 종사자가 판매하거나 그에 따라 판매하도록 제한합니다.

注意 : 連邦法 (米国) は、このデバイスを認可された医療従事者による、またはその注文による販売に制限しています。

注意 : 联邦法律 (美国) 限制此设备只能由有执照的医疗保健从业人员或按其订购



IEC 61140 Class II Electrical Appliance  
IEC 61140 Elektricki uređaji klase II  
Elektrické zařízení IEC 61140 třídy II  
IEC 61140 Klasse II elektrisk apparat  
Elektrogerät der Klasse II nach IEC 61140  
IEC 61140 II klassi elektriseade  
Aparato eléctrico IEC 61140 Clase II  
Appareil électrique CEI 61140 Classe II  
Fearas Leictreach IEC 61140 Aicme II  
IEC 61140 Električni uređaj klase II  
Apparecchio elettrico IEC 61140 Classe II  
IEC 61140 II klasses elektroierice  
IEC 61140 II klasés elektros prietais  
IEC 61140 II. Osztályú elektromos készülék  
IEC 61140 Klasse II elektrisch apparaat  
Urządzenie elektryczne IEC 61140 klasy II  
Dispositivo eléctrico IEC 61140 Classe II  
Aparat electric IEC 61140 clasa II  
IEC 61140 Električni aparat razreda II  
Elektrické spotrebiče triedy 6 podľa normy IEC 61140  
IEC 61140 luokan II sähkölaite  
IEC 61140 klass II elektrisk apparat  
IEC 61140 Sınıf II Elektrikli Alet  
Ηλεκτρική συσκευή κλάσης II IEC 61140  
IEC 61140 Клас II Електрически уреди  
Электроприбор IEC 61140, класс II  
IEC 61140 Електричний прилад класу II  
IEC 61140 클래스 II 전기 기기  
IEC 61140 クラスII電気器具  
IEC 61140 II类电器



3Gen, Inc. 31521 Rancho Viejo Road  
San Juan Capistrano CA 92675 | USA  
Tel. +1-949-481-6384 | Fax +1-949-240-7492  
info@3geninc.com | www.dermelite.com



E. C. REP Ltd  
5 Fitzwilliam Square East,  
Dublin 2, D02 R744, Ireland  
Tel: +353 1 2 544 944 Email: info@ecrep.ie

Patents/Trademarks: [www.dermelite.com/patents](http://www.dermelite.com/patents)